

VACANCES VOYAGE

< Revoir la guerre en Bosnie

Page 7

La Presse

CAHIER H | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 10 MAI 2003



Rencontre de bœufs musqués au nord-ouest de Kuujuaq, dans le Nouveau-Québec. Une des surprises d'un voyage de pêche au bout du monde.

Photo SERGE COUTURIER, collaboration spéciale

Pour des centaines de milliers de Québécois, le «vrai» printemps débutera avec le grand congé de la fin de semaine prochaine, avec leur première excursion de pêche de la saison, un week-end où réserves fauniques, pourvoiries et zones d'exploitation contrôlée seront prises d'assaut, sans compter bien sûr les milliers de lacs où aucune autorisation n'est requise pour jeter sa ligne à l'eau. Même s'ils se font moins nombreux de nos jours, ces pêcheurs sillonnent tout le Québec et dépensent des millions chemin faisant. Tout ça pour quelques poissons? D'abord pour le contact avec la nature, pour la petite brume du matin, pour le cri du huard, pour la paix, vous répondront-ils en chœur.



PIERRE GINGRAS

Alain Hudon s'en souvient comme si c'était hier. Imaginez des ombles chevaliers de cinq ou six kilos, des truites de lac grosses comme ça, dans un paysage de toundra où le vent semble avoir effacé les arbres pour les remplacer par de gros cailloux, un coin de nature perdue où le regard porte à des kilomètres à la ronde. Cette journée-là, en plus du poisson qui mordait allégrement, voici que s'amène au pied de la montagne, pas tellement loin du bord de l'eau, une

tréantaine de bœufs musqués, hirsutes, étranges, massifs, des bêtes d'un autre âge qu'on s'attendrait plutôt à voir ailleurs. Pour Alain Hudon, c'est une première. Nous sommes au lac Bérard, à un camp de la pourvoirie Safari Nordik à 140 kilomètres au nord-ouest de Kuujuaq, une petite mer intérieure située à une dizaine de kilomètres à peine de la mer, celle de la baie d'Ungava, un endroit prisé pour l'omble chevalier, souvent appelé omble de l'Arctique et pour ses bœufs musqués, une espèce introduite avec succès dans le Grand-Nord québécois dans les années 70. «La pêche a été excellente. Nous avons vu aussi des caribous presque tous les jours, dans un paysage incroyable qu'il est d'ailleurs difficile à imaginer quand on n'est pas sur place. Un séjour exceptionnel», dit-il. Propriétaire d'une entreprise de piscines à Montréal, Alain Hudon n'hésite pas

à investir pour assouvir sa passion de la pêche. Une excursion de quelques jours dans ce coin de pays coûte dans les 3000 \$ à 4000 \$, souvent plus, ce qui n'a rien d'étonnant quand on sait que le tarif aérien régulier aller-retour entre Kuujuaq et Montréal est déjà de 1500 \$. France Villemure, de Saint-Augustin, près de Québec, pêchait de temps à autre avec son époux. Mais le mariage entre la canne à pêche, le ver de terre et deux enfants en bas âge est souvent compliqué. L'été dernier, son conjoint lui a offert un séjour d'initiation à la pourvoirie Le Triton, en Haute-Mauricie, une des premières à voir le jour au Québec, la première aussi à offrir, en collaboration avec la Fédération québécoise de la faune, ce forfait unique et original qui répond au nom de Fauniquement femme. Une fin de semaine réservée exclusivement aux femmes où tous les «moni-

teurs» sont aussi des femmes. Au programme, initiation au lancer léger, à la canne à mouche, à la conduite d'un hors-bord, au canotage, au tir à l'arc, orientation à la boussole. Déjà l'expérience commence par une note peu banale de nos jours: vous êtes invité à vous rendre sur place par le train qui fait le pèlerinage entre Montréal et la Haute-Mauricie. J'étais avec des femmes, de tous les âges, de tous les milieux. Lors de l'initiation à la pêche, avec des néophytes, le stress a monté d'un cran quand il a fallu tripoter des vers de terre. Mais toutes ont réussi à enfiler la bête sur leurs hameçons. Et plusieurs ont même pris leurs premiers poissons. Tranquillité, cadre enchanteur, la grande majorité de participantes a été enchantée par son séjour, comme l'ont déjà indiqué à La Presse d'autres participantes dans le passé. Fauniquement femme est offert deux fois de semaine par année et le nombre total de participantes est actuellement de 70. La liste d'attente compte une centaine de noms, mais on compte offrir de nouveaux forfaits au cours de la saison qui vient, à prix abordable, autour de 350 \$, tout compris.

Voir VOYAGES en page H8
Suite du dossier en pages H8 et H9

Pêche sur la rivière Bérard, dans un paysage de toundra où le vent a effacé les arbres pour les remplacer par de gros cailloux.

Photo HENRI POUPART, collaboration spéciale



Circuits européens • Offre exclusive économisez jusqu'à 1160\$ par couple

air Transat

<p>rég.: 2949\$ Spécial Tourbec :</p> <h2 style="margin: 0;">2399\$</h2> <p>PAYSAGES ALPINS Allemagne, Autriche, Suisse Départ 6 juin, 16 jours</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">TRAFALGAR</p>	<p>rég.: 3159\$ Spécial Tourbec :</p> <h2 style="margin: 0;">2599\$</h2> <p>FIESTA EUROPE Angleterre, Hollande, Allemagne, Autriche, Italie, France Départ 16 juillet, 16 jours</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">contiki</p>	<p>rég.: 4679\$ Spécial Tourbec :</p> <h2 style="margin: 0;">4099\$</h2> <p>BELLISSIMO Rome, Sorrente, Viterbo, Pérouse, Venise, Florence, Chianciano Départ 20 septembre, 17 jours</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">INSIGHT</p>
--	--	--

Prix par personne en occupation double. Taxes incluses. Tous les rabais sont déjà inclus dans les prix. Places limitées. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Prix en vigueur du 10 au 16 mai 2003. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez consulter la brochure Circuits Européens de Vacances Air Transat, Vacances Air Transat et Vacances Tourbec: sont membre de Transat A.T. Inc. et détenteur d'un permis du Québec. Frais de Transport en sus 17\$ à 200\$.

Montréal Angus / Loblaws * 514 526-2873 Beaubien 514 593-1010 Centre-ville 514 842-1400 Côte-des-Neiges 514 342-2961 Crémazie 514 381-7535	Henri-Bourassa 514 858-6465 Kirkland / Loblaws * 514-426-0694 LaSalle 514 364-1001 Petite Italie 514 271-3545 Radisson / Loblaws * 514 253-4900 St-Denis 514 288-4455	St-Laurent 514 747-4222 West Island 514 620-7777 Laval 514 747-4222 Chomedey/ Loblaws* 450 682-5453 Boul. St-Martin 450 662-7555	Rive-Sud 450 464-9523 Beloeil / St-Hilaire 450 672-6550 Brossard / Loblaws * 450 679-3721 Longueuil 450 461-3960 St-Basile 450 466-4777 St-Lambert 450 466-4777	Rive-Nord 450 434-2425 Blainville 450 657-8282 Repentigny 450 473-2426 St-Eustache/ Loblaws* 450-623-1000 Voyages Cyr 450-623-1000	Province 450 227-8811 Charlesbourg/ Ste-Foy 418 656-6555 Loblaws* 418 627-1717 Granby 450 372-4545 Québec 418 522-2791 Rimouski 418 725-5454	Saint-Sauveur 450 227-8811 Ste-Foy 418 656-6555 Valcourt 450 532-3026 Valleyfield 450 377-2511
---	--	--	--	--	---	---

www.voyagestourbec.com

Moins de touristes étrangers, mais plus de touristes québécois

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Oui, le SRAS fait mal : les touristes étrangers seront beaucoup moins nombreux à venir au Québec cet été. Mais l'économie québécoise n'en souffrira probablement pas, parce que les Québécois seront beaucoup plus nombreux à voyager chez eux.

L'exemple le plus éloquent est fourni par François Guillot, président de Québec Hors Circuits, un des principaux producteurs de tourisme d'aventure de la province.

« Du côté de la clientèle étrangère qui, traditionnellement, assure 50 % de notre achalandage, c'est la catastrophe, dit-il. Du côté européen, les annulations ont commencé à débouler quelques semaines avant le déclenchement de la guerre en Irak. La pneumonie atypique a accéléré les choses et, maintenant, toutes nos réservations provenant de l'autre côté de l'Atlantique ont été annulées. Par contre, du côté Québécois, c'est la folie. Au début de mai, nous avions déjà vendu 25 % plus de forfaits comparativement à la saison estivale, l'an dernier. Si cela continue, nous allons devoir racheter beaucoup d'équipement. »

Plusieurs facteurs expliquent la répugnance des consommateurs à acheter des voyages outre-mer. Les principaux sont le SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère) et les craintes diffuses liées au conflit en Irak, même s'il est terminé. Mais il y en a d'autres.

« Nos circuits pour l'Ouest canadien et l'Ouest américain marchent moins bien, cette année, alors que nous enregistrons des hausses significatives en ce qui concerne nos programmes pour la Gaspésie et les provinces maritimes », note Claude Saint-Pierre, vice-président de Tours Chanteclerc. « Tout cela est lié aux craintes suscitées par les difficultés financières d'Air Canada. »

Il est encore trop tôt pour dresser un état des réservations dans les régions du Québec, mais les signes



Le charme maritime des Îles-de-la-Madeleine attire plus que jamais les Québécois.

Photothèque La Presse

Les touristes québécois dépensent 4,2 milliards contre 2,3 milliards pour les étrangers, Américains et Européens confondus.

sont encourageants. « Nous sommes en train de procéder à un sondage auprès de nos hôteliers et ce n'est que la semaine prochaine que nous disposerons de chiffres concrets », dit Louis Rome, directeur de l'Association touristique régionale de la Gaspésie. « Mais des publicités insérées dans certaines publications ciblées nous ont valu des retours inespérés en demandes de renseignements. À cet égard, nous sommes débordés et, si cela continue, nous allons crever nos budgets postaux pour envoyer nos guides touristiques. »

Dans une compagnie comme les Dauphins du Saint-Laurent, qui assure un service de navigation ras-

pide sur le Saint-Laurent entre Montréal et Québec, l'augmentation de la demande frise les 50 %, comparativement à l'an dernier. « Nous récupérons beaucoup de clients qui, autrement, voyageaient aux États-Unis ou ailleurs au Canada », remarque le directeur du marketing, Jimmy Gabay. « En mai et en juin, par exemple, nous avons beaucoup de groupes scolaires qui, normalement, font des courts voyages à New York ou ailleurs dans le nord-est des États-Unis. Or, il semble que les parents hésitent à laisser partir leurs enfants aux États-Unis, à cause de craintes diffuses... on ne sait pas trop lesquelles... »

Des 20 régions touristiques québécoises, ce sont les Îles-de-la-Madeleine qui semblent surfer sur la crête de la vague. « Nous enregistrons de fortes augmentations de la demande pour le Québec et les Maritimes, mais en ce qui concerne les Îles, cela devient de la folie », constate France Gauthier, directrice générale du grossiste Kilomètre Voyages, une filiale du groupe Transat spécialisée dans les circuits en autocar et les forfaits au Québec. « Les deux seuls établissements aptes à recevoir des groupes, le Château Madelinot et le Madeli Inn, sont complets pour presque toute la saison. Heureusement, nous pouvons compter sur le nouveau navire qui fait la navette entre

Montréal et les Îles toutes les semaines, qui peut héberger les gens à son bord, pendant les deux jours qu'il passe aux Îles. »

Ce navire, le CTMA-Le Vacancier, transporte environ 500 passagers et plusieurs dizaines de voitures. Il appareille de Montréal vers Cap-aux-Meules, toutes les semaines, avec escales à Québec et Matane. En opération depuis deux ans, il suscite un engouement qui a contribué à consolider la popularité des Îles.

La rumeur voulant que cette destination marche « trop bien » inquiète tellement le directeur de l'Association touristique régionale, Michel Bontato, qu'il se sent obligé de se faire rassurant. « C'est sûr que nous sommes complets entre le 15 juillet et le 15 août, tout comme Montréal affiche complet pendant le Festival de jazz », dit-il. « Mais il y a encore de la place pour le reste de la saison. Nous essayons maintenant d'attirer du monde au printemps, avec un grand festival « Saveurs des Îles » mettant en valeur les produits régionaux, comme le hareng nouveau, le homard et le pétoncle et, en septembre, qui est un de nos plus beaux mois, il y a de la place dans la plupart des établissements. »

À Tourisme Québec, on rappelle qu'il est trop tôt pour tirer des conclusions. « Nous sortons d'une crise et les gens ne planifient pas de voyages en temps de crise », dit la porte-parole, Johanne Pelletier. « Mais selon le personnel à l'information touristique, il y aurait une augmentation de la demande intérieure, cet été. »

Une demande intérieure qui pèse beaucoup plus lourd que la demande extérieure pour l'industrie touristique locale. En 2001, par exemple, on enregistrait 31 millions de « visites » de Québécois au Québec, contre quatre millions de visiteurs américains et 1,1 million de touristes venus d'outre-mer, principalement des Européens.

Les touristes québécois dépensent 4,2 milliards contre 2,3 milliards pour les étrangers, Américains et Européens confondus. Si les Québécois boudent les voyages à l'étranger pour les mêmes raisons que les étrangers risquent de boudier le Québec, l'économie locale ne devrait pas trop en souffrir.

Les incontournables du Voyage

ACHAT/RACHAT PARIS
À partir de **799\$** 17 JOURS
À partir de **579\$**
PRIX IMBATTABLES, COMPAREZ!
Voyages Tour'aires
(514) 990-2976 Permis du Québec

Le Festival des tulipes avec le Casino de Hull
20 \$ de jetons et visites **SPECIAL 35 \$**

NEW YORK : départ chaque vend. 6 h du matin
3 jrs occ. (2) - 319 \$, occ. (3) - 289 \$, occ. (4) 259 \$
Incluant : Autocar, 3 repas, Statue de la Liberté, Empire - visites et plus... déj 16 mai

ELVIS STORY avec dîner au Leows le Concordé :
au restaurant tournant. 5 départs : **129 \$**

La fabuleuse histoire d'un Royaume et Québecissime avec croisière au Fjord. 3 jrs.

VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #1018 Mtl
336-0033 Permis du Québec

Parcourez le monde... c'est facile!
Groupes accompagnés
Départs garantis

CROISIÈRE SCANDINAVIE-RUSSIE
Découvrez au départ de l'Angleterre, Oslo, capitale de la Norvège; Stockholm en Suède; Helsinki, capitale de la Finlande; St-Petersbourg en Russie; Tallinn, capitale de l'Estonie et Copenhague au Danemark. Un voyage où les escales vous feront rêver autant que le bateau... du 21 août au 4 septembre.

Croisière en Russie 9 au 23 juin	Croisière Îles de la Madeleine 29 août au 5 sept.
Vélo-bateau Amsterdam 11 au 23 juin et 18 au 30 juin	Vélo, Vallée de la Loire 8 au 29 sept.
Yukon-Alaska en circuit 13 au 28 juin	Europe de l'Est 15 sept. au 6 oct.
Ouest canadien 28 juin au 11 juillet	Espagne Portugal 22 sept. au 8 oct.

ILE DE MONTRÉAL Joliette : (514) 769-3838 Rosemont : (514) 376-5910 RIVE-SUD DE MONTRÉAL Chambly : (450) 658-0654 Saint-Jean-sur-Richelieu : (450) 348-8291 Valenches : (450) 785-8291 OUTAOUAIS Gatineau : (819) 561-2220	RIVE-NORD DE MONTRÉAL Joliette : (450) 759-5551 Laval : (450) 363-1764 Repentigny : (450) 661-6003 Saint-Jérôme : (450) 582-6065 Saint-Jérôme : (450) 431-1311 PROVINCE Drummondville : (819) 477-8393 Granby : (800) 661-5255 Granby : (450) 372-4444 Trois-Rivières : (819) 374-1050 Trois-Rivières : (450) 361-1050 Sorel : (450) 742-0426 Sorel : (800) 840-0426
---	--

EXCLUSIF À **CLUB VOYAGES** Depuis 10 ans!

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE VOYAGES HÉRITAGES

Varadero	799 \$ P. Plata	899 \$
Cayo Coco	899 \$ P. Cana	1 099 \$
Paris, 17 j., vol + voiture (min. 2 pers.)		1 079 \$
Portugal, 14 j., vol + voiture		1 229 \$
Italie, 15 j., vol + hôtel + 3 repas/jour		1 649 \$
Grèce, 9 j., vol + Myconos + Athènes		1 299 \$
Tunisie, 14 j., vol + hôtel, + 2 rep./jour		1 489 \$
Espagnes, 14 j., vol + studio		1 599 \$
Croisière Caraïbes, 7j., croisière + vol + tr		1 099 \$

L'AUTRE FAÇON DE VOYAGER

Yukon et Alaska - par la route - Du 13 au 28 juin
Route d'Edmonton à Anchorage avec Yves Petit - 8 places disponibles
Présentation le lundi 12 mai à 19 h

Vélo - péniche, d'Amsterdam à Bruges
11 au 23 juin - 2 989\$, 2 dernières places
18 au 30 juin - 3 089\$, 10 places seulement

Russie, croisière sur la Volga
Du 9 au 23 juin
Guide-accompagnateur : Raymond Provençal

L'Inde, du nord au sud, 21 octobre, 25 jours
Présentation le lundi 5 mai à 19 h. RSVP

Europe de l'Est Du 15 sept. au 6 oct. - 22 jours
Le plus complet sur le marché
Présentation le mardi 13 mai à 19 h, R.S.V.P.

Départs garantis - départs accompagnés

CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

VOYAGES YVON DUPUIS (514) 523-2143
1 800 470-5446

GARANTI GRAND TOUR D'EUROPE DE L'EST
République Tchèque, Pologne, Slovaquie, Autriche, Hongrie et Roumanie
15 sept. au 2 oct., accompagné de Mtl.
Présentation 21 mai à 19 h. RSVP.

LE MEILLEUR DU PORTUGAL
Circuit culturel découverte des vins, des Porto et de la gastronomie
20 sept. au 5 oct., accompagné de Mtl.
Présentation le 27 mai à 19 h. RSVP.

SÉJOUR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE
3 départs accompagnés en juillet et août.
Circuit de 10 jrs / 5 jrs complets aux Îles

TERRE-NEUVE ET ST-PIERRE-ET-MIQUELON
Circuit accompagné de 15 jrs, 5 au 19 juil.

GARANTI LA GRÈCE ET SES ÎLES
Circuit et séjour combiné accompagné du 27 sept. au 14 oct.

www.voyagesyvondupuis.com

NEW YORK Fête de la Reine
Chutes Niagara 16-19, 23-25 mai
19-22, 20-23 juin

Transport en autocar de luxe, hôtel, visites guidées, petit déjeuner

Départs quotidiens - 3 jours/2 nuits, à partir de **239 \$** (p. inc. qué.)

Forfait avion aussi disponible **599 \$**

MANHATTAN (514) 874-8842
TOURS 1 800 298-9842
1118, rue Sainte-Catherine O., bureau 20

Rythmes du monde

Europe 529\$ vol seul tic	Achat-Rachat 17jrs 695\$ à partir de... tic
Am. du Sud 859\$ vol seul tic	Afrique 1595\$ vol seul tic
Australie 2959\$ 2 sem. avion + hôtel à partir de	Croisière 7 jours Alaska à partir de 1599\$
Tour du monde 3810\$ tic	

prix à partir de...
(514) 286-9014

BILLET D'AVION

PRIX À PARTIR DE

TAXES NON COMPRIS - POUR CERTAINES DATES

Paris - Nice - Lyon - Toulouse : 795 \$	Vienne - Linz - Graz - Salzburg - Innsbruck : 635 \$
Marseille - Bordeaux - Strasbourg : 795 \$	Rome - Milan - Vérone - Turin : 920 \$
Francfort - Munich - Nuremberg - Berlin : 695 \$	Copenhague - Amsterdam - Moscou - St-Petersbourg - Sofia : 915 \$
Cologne - Dortmund - Hanover - Hamburg : 695 \$	Kiev - Odessa - Lviv - Kharkov : 805 \$
Dublin - Glasgow - Birmingham : 860 \$	Sarajevo - Zagreb - Dubrovnik : 860 \$
Zürich - Genève - Bâle - Madrid - Barcelone - Malaga : 695 \$	Budapest - Belgrade - Pristina : 860 \$
Casablanca - Marrakech - Rabat : 865 \$	Prague - Varsovie - Cracovie : 750 \$
Bruxelles - Lisbonne - Faro - Oporto : 795 \$	Bucarest - Timisoara : 795 \$

AFRIQUE

Accra - Lagos - Abuja : 1 600 \$	Cotonou - Lome - Douala : 2 540 \$	Kigali : 2 030 \$
Yaounde - Malabo : 2 410 \$	Ougadougou : 2 325 \$	Niamey : 1 710 \$
Abidjan - Lillongue : 1 790 \$	Nouakchott : 1 455 \$	
Bamako - Conakry : 1 685 \$	Seychelles - Mombasa : 2 030 \$	
Bujumbura : 2 185 \$	Lusaka : 1 880 \$	
Dakar - Addis Ababa : 1 400 \$	Zanzibar : 2 100 \$	
Capetown - Johannesburg : 1 480 \$	Reunion : 2 355 \$	

VOYAGES 2705, NOTRE-DAME O. - 889-7711
1455, PEELE, BUR. 106 - 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE 845-4800

Permis du Québec omaral@voyagesfranair.com

PARIS 545\$
Départ mai.

Achat-rachat 695\$
à partir de

Maisons en France 400\$
à partir de par sem.

Circuits Européens Promotion Exodus jusqu'à 150\$ par pers.

EXODUS (450) 629-8055
VOYAGES 1 800 815-8055
exodusvoyages.com

Séjours linguistiques

IMMERSION DE QUALITÉ

ANGLAIS à partir de 1049\$
ESPAGNOL à partir de 749\$
2 semaines cours + hébergement + repas

SOIR É INFO LE 20 MAI

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE À VOTRE SERVICE!

1-800-463-2265
Brochure gratuite ou www.tourcar.com/si

PARIS billet ouvert 1 an 549\$
Achat-rachat - 17 jours à partir de 775\$
CUBA Guardalavaca Sierra Mar 3 1/2 899\$

RÉP. DOMINICAINE
Sosua Casa Marina Beach Reef Club 3^e dep. 10 mai 1019\$

LAS VEGAS
3 nuits, vol et hébergement 894\$

CIRCUITS - FRANCE, ITALIE, SUISSE
14 jours avec visite et repas
Réservé avant le 30 avril 2003 2 325\$

CROISIÈRE - VOYAGER OF THE SEAS
(Nombre de cabine limité)
1 semaine à partir de 1 369\$

VOL AU CANADA
Hamilton à partir de 359\$
Calgary à partir de 703\$
Vancouver à partir de 739\$

Permis du Québec
Fantastique 8060, rue St-Hubert Montréal
(514) 270-7373

INSCRIVEZ-VOUS
RECEVEZ NOS SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE
www.fantastique.com

Royal Caribbean/Celebrity

BERMUDES (Croisière seulement) Nordic Empress ou Zenith 7 jours 899 \$

CARAÏBES (Rhapsody of the Seas) 7 jours 1 499 \$

ALASKA (Radiance of the Seas) 7 jours 1 499 \$

MÉDITERRANÉE (Millennium) cab. ext. 12 jours 2 499 \$

Prix en \$ CAN. (514) 485-6004
Taxes et vols inclus. 1 877 485-6004

www.123gocroisiere.com

POLTOURS

Le spécialiste des escapades new-yorkaises

NEW YORK (Occ. 2) 319\$
Départ chaque vendredi (Occ. 3) 289\$
Autocar + 2 nuits + 3 repas + visites (Occ. 4) 259\$

FÊTE DE DOLLARD : À BOSTON, À NEW YORK, À WASHINGTON, À NIAGARA, À OTTAWA PLUS CASINO.
CANADA'S Wonderland • et plus CHARLEVOIX + BAILEINES

24 mai Les TULIPES à OTTAWA

www.politours.com 2436, Frontenac, Mtl
521-9910

France 659\$
à partir de occ. quad.

22 jours maisons et Renault

1 sem. Alsace + 1 sem. Alpes + 1 sem. Provence
aussi Périgord, Corse, Bretagne, Belgique, Loire, Italie, etc.

TOURBEC LAVAL (450) 662-7555

Départs garantis - Petits groupes

Accompagné du 1er au dernier jour

✓ **LA GRÈCE** 2 ou 3 sem.
1^{re} classe et seulement en Grèce
Un circuit (4 jours) et 3 jours dans chaque île, Rhodes, Crète, Santorini, Myconos. Autres départs: sept. et oct.

✓ **ITALIE et/ou la SICILE** 2 ou 3 sem.
Plusieurs jours aux plus belles villes.
3 à Rome, 3 à Venise, 3 à Florence, 3 à Sorrento, 3 à Taormina, 4 à Trapani, etc.
2 et 3 repas par jour, toutes les visites.
3 sem. le 12 sept. / Sud + Sicile: le 1er oct.

✓ **PORTUGAL, art et vie**
Le 20 sept. - 2 sem. / 24 repas / croisière sur le Douro, voyage très complet avec de belles escapades, repas typiques, etc.

✓ **ESPAGNE et PORTUGAL**
Avec St-Jacques de Compostelle / 5 oct. 2 sem. / 24 repas, toutes les visites.

✓ **LA GRANDE-BRETAGNE**
2 sem. L'Angleterre, l'Écosse et le pays de Galles incluant les Cornouailles et 4 nuits à Londres. Départ en septembre.

Voyages Le Tassili
Tél.: (514) 842-9666 - 1-800-453-4295

France 659\$
à partir de occ. quad.

22 jours maisons et Renault

1 sem. Alsace + 1 sem. Alpes + 1 sem. Provence
aussi Périgord, Corse, Bretagne, Belgique, Loire, Italie, etc.

TOURBEC LAVAL (450) 662-7555

Le Québec des gourmands

FRANÇOISE KAYLER

AU TOURISME culturel, au tourisme d'aventure, à l'écotourisme, à l'agrotourisme, il faut ajouter le tourisme gourmand. Aux routes qui sillonnent le Québec en s'arrêtant sur des points de production précis, le vin, le cidre ou le fromage, il faut aussi ajouter, le Parcours gourmand qui, dans son périmètre, se promène en s'arrêtant partout où il y a quelque chose de bon à boire ou à manger !

Toutes ces invitations à voir du pays ont renouvelé l'idée que l'on pouvait se faire d'un voyage au Québec. Au lieu de faire le tour de la Gaspésie d'une traite, on préfère maintenant s'arrêter pour admirer les paysages et pour rencontrer ceux qui les habitent et qui, souvent, les façonnent. Il a fallu, bien sûr, que se développent des centres d'intérêt. Si cette emphase que l'on met sur les produits du terroir a des côtés irritants, elle a pour contrepartie une volonté évidente, celle de mettre en valeur des coins de pays qui sont autant de points d'appartenance. Ceux qui se sont accrochés à leurs territoires pour les faire vivre, ou les faire revivre, sont ceux que le voyageur veut rencontrer.

Le Parcours gourmand est un véritable parcours avec un tracé reporté sur une carte détaillée. S'il a choisi cette désignation plutôt que le terme de « route » généralement employé c'est parce qu'il se concentre sur un territoire bien délimité, celui de Québec et de la grande région de Québec, qui comprend Portneuf, la Jacques-Cartier, la côte de Beauré, l'île d'Orléans et Charlevoix. Il fallait donc plus qu'une route pour suivre l'itinéraire proposé. La deuxième édition de ce guide particulier a été lancée à l'occasion du Festival de la gastronomie de Québec où les artisans de la table étaient réunis, les producteurs et les cuisiniers.

Ce Parcours gourmand a de la souplesse. On peut l'emprunter en cours de route, selon l'endroit où l'on se trouve, sans avoir besoin d'entreprendre un périple déterminé à l'avance. Comme toutes les cartes que l'on range dans la boîte à gants ou dans un bagage à main, c'est un document qu'il ne faut pas oublier. Sans lui, on pourrait passer à côté d'occasions de gourmandise, d'un petit fromage artisanal, d'un sirop de cassis, d'un pain de ménage, d'un cidre... Et, surtout, on pourrait rater un producteur intéressant.

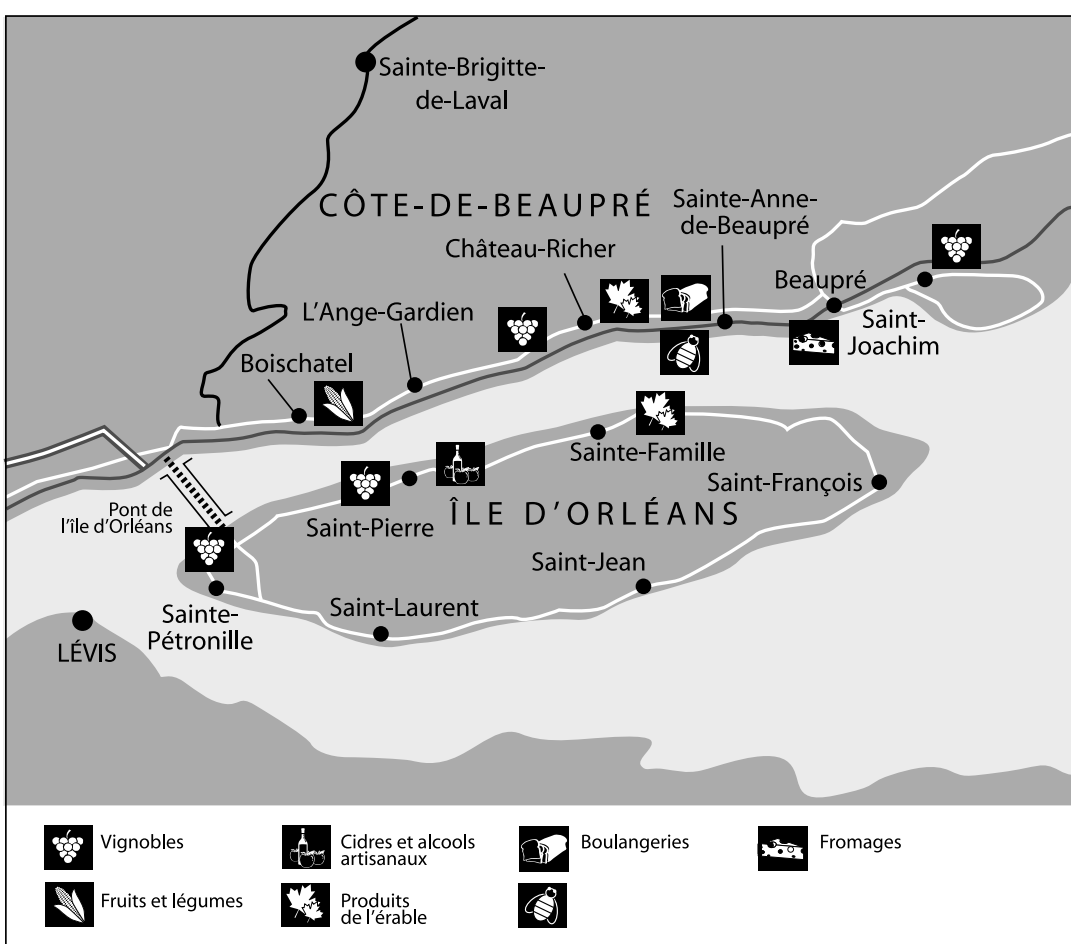
Le Parcours couvre un grand territoire, développé en grande partie le long du Saint-Laurent avec quelques pointes dans l'arrière-pays. Mais cette grande région est morcelée en sous-régions qui ont chacune leurs particularités. Pour le touriste ou pour le promeneur, c'est ce qui en fait le charme. Et la singularité. Peut-être à cause du relief, peut-être à cause de l'histoire, on trouve là une belle concentration de petites et de moyennes entreprises qui témoignent, peut-être plus qu'ailleurs, d'un renouveau de l'agroalimentaire. On revient à ce marché de proximité disparu pendant un temps, ce marché où le producteur et le consommateur se connaissent...

En exploitant leurs caractères propres, ces entreprises forment une mosaïque très vivante. Si certaines ont à leur tête de jeunes entrepreneurs, d'autres sont nées de la volonté de retraités qui ne voulaient pas baisser les bras. Et d'autres ont pris la relève de leurs parents, installés là depuis longtemps, en renouvelant l'approche sans changer le fond. Ce que l'on ne peut pas oublier c'est que ce Parcours sillonne une région rêvée pour parler d'histoire. Les racines du Québec sont là. Et elles resurgissent fréquemment.

Le cap Tourmente est connu de tous pour l'escalade qu'y font les oies. Un battement d'ailes plus loin, au Domaine Royarinois on cultive la vigne et l'on vendange pour mettre en bouteilles deux vins blancs et un vin rouge. Cette propriété est installée sur l'ancienne ferme des Graves du Séminaire de Québec et sur la ferme de l'ancêtre des Fortin d'Amérique, Julien Fortin arrivé à Saint-Joachim en 1648. On parle encore de lui en goûtant ce vin qu'il aurait peut-être rêvé de faire et que



Le Parcours gourmand sillonne la région de Québec et permet de s'arrêter partout où il y a quelque chose de bon à boire ou à manger.



l'on fait au Domaine de Royarinois en ayant conscience de cette continuité. Entre les contreforts et le fleuve, la prairie s'étend largement. La vue est superbe et le vin léger. On peut faire une halte aussi désaltérante pour le corps que nourrissante pour l'esprit.

À partir de Saint-Joachim pour aller vers Québec, il faut prendre le chemin de la Nouvelle France, cette route en surplomb où les occasions de s'arrêter sont nombreuses. C'est

le long de cette route que l'on retrouve quelques-uns des plus anciens fours à pain extérieurs encore en opération. Et c'est aussi là que l'on peut voir des caveaux à légumes creusés dans la côte, des « monuments » que l'on envisage de restaurer.

À partir du mois de juin, le Moulin du petit Pré, moulin à eau datant de 1695, va reprendre du service et moudre un grain biologique. Un petit vignoble est planté tout en

haut de la côte et l'on ne sait si c'est la vigne où le paysage que l'on admire le plus.

C'est tout près de là que l'érablière Sucre d'art se consacre à la récolte et à la transformation d'un sirop biologique. On ne se contente pas de le vendre. On l'explique. La ferme Le Comte de Roussy ouvre sa terrasse tout l'été et devient un véritable marché de légumes et de fruits. De tartes aussi. Mais cette étape n'est pas que belle. Elle est historique : depuis les débuts de la Nouvelle France, la même famille habite là...

Le Parcours gourmand fait, évidemment, le tour de l'île d'Orléans Ce berceau a changé de vocation, mais il conserve de beaux vestiges de sa période agricole avec de petites entreprises qui se spécialisent dans des productions raffinées, cidres, moutardes, confitures, liqueurs et volailles fines.

Si la Jacques-Cartier est un paradis pour certains, elle ne l'est pas pour les agriculteurs. Mais dans ce paysage forestier, un élevage s'est installé. En enclos, mais en plein air, le cerf rouge est élevé en plein air au Domaine du Méricifick.

Le Parcours gourmand sillonne Québec avec des points d'arrêt dans les marchés, certaines boutiques, englobant même Beauré pour visiter une ferme laitière fondée en 1893. Il pique une pointe dans Portneuf. À Saint-Raymond, entre une jolie rivière et une butte arrondie, s'est installée une petite fromagerie artisanale aux grandes espérances. À la Ferme Tourilli, on transforme le lait d'un troupeau de chèvres choyées comme des animaux de compagnie en fromages d'une très grande qualité. Ils s'appellent Tourilly, Bouquetin, Cap rond. Ils méritent que l'on fasse le détour pour les goûter et pour les chercher et les trouver dans les rayons spécialisés.

Le Parcours gourmand a été réalisé par le Conseil de l'agriculture et de l'agroalimentaire pour le développement de la région de Québec. (www.parcours-gourmand.com)

Le guide est offert dans les bureaux d'information touristique de la région de Québec, dans certains magasins de la SAQ (Montréal et Québec).

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com
SAFARIS EN AFRIQUE

- TANZANIE
- KILIMANDJARO
- KENYA
- AFRIQUE DU SUD
- BOTSWANA
- MADAGASCAR
- MALI
- NAMIBIE

SOIRÉE DIAPO-INFO
Mardi 13 mai 2003 à 19h
PARTICIPATION GRATUITE
Réservez au (514) 844-6364
Ou par courriel à pm@expeditionmonde.com

SOLOBEC TOURS INC.

RÉSERVEZ-TÔT DE \$200/COUPLE
Jusqu'au 31 MAI**

ITALIE CLASSIQUE
16 jrs Dép.: 10 JUILLET à partir de 3 333\$**

SUISSE, ALLEMAGNE, AUTRICHE
15 jrs Dép.: 15 JUILLET** 9 sept à partir de 3 873\$

RÉSERVEZ-TÔT DE \$100/COUPLE
Jusqu'au 31 MAI*

SUISSE ENCHANTÉE
12 jrs Dép.: 15 sept. à partir de 3 473\$*

PROVENCE & CÔTE D'AZUR
14 jrs Dép.: 9, 23 sept. à partir de 3 443\$*

Rép. Tchèque, Autriche, Hongrie
15 jrs Dép.: 11 sept. - 2 oct. à partir de 3 890\$*

MSC CROISIÈRES ITALIENNES

MSC LIRICA, croisière + tour + vols (15 jrs)
Début et fin de la croisière à Gênes

MSC Melody, croisière + tour + vols (15 jrs)
Début et fin de la croisière à Venise
PLUSIEURS TYPES DE PROGRAMMES DISPONIBLES - FAITES-EN LA DEMANDE

www.solobectours.com

ACHAT-RACHAT
La voiture de vos vacances!

PEUGEOT

- Voiture neuve
- Prix hors taxes - Aucun déductible
- Kilométrage illimité
- Assurance/assistance incluses
- 10 à 15 litres de carburant gratuits

Peugeot 307
Plus de 30 modèles disponibles
Contactez votre agent de voyages.

EUROP AUTO VACANCES
Depuis 40 ans à votre service
www.europauto.qc.ca

VOYAGES-AVENTURE UNIQUES AUX 4 COINS DU MONDE

Explorateur VOYAGES

CHINE	6 SEPT. • 4 et 11 OCT.
KENYA / TANZANIE	28 JUIN • 5 et 19 JUL. • 6 et 27 SEPT.
UGANDA / TANZANIE	14 SEPT.
PÉROU	28 JUIN • 19 JUL. • 9 AOÛT • 6 et 27 SEPT.
ÉGYPTE	6 et 27 SEPT. • 11 OCT. • 1 ^{er} NOV.
INDONÉSIE	6 et 27 SEPT.
INDE	5 JUL. • 6 et 27 SEPT. • 11 et 25 OCT. • 1 ^{er} NOV.
TIBET	6 et 20 SEPT.
VIETNAM	11 OCT. • 1 ^{er} NOV.
ÉTHIOPIE	11 OCT. • 1 ^{er} NOV.
THAÏLANDE	6 SEPT. • 25 OCT. • 1 ^{er} NOV.

322 Ontario Est, Montréal 514.847.1177
Permis du Québec 1.888.877.1177

Paris Réservez maintenant et économisez jusqu'à 80\$ par couple

Départs entre le 10 mai et le 18 juin à partir de 543\$
Départs entre le 19 juin et le 31 octobre à partir de 593\$

La France... départs entre le 10 mai et le 18 octobre à partir de 563\$
Lyon, Marseille, Nantes, Nice, Toulouse

L'Europe... départs entre le 10 mai et le 11 octobre à partir de 576\$
Bruxelles, Francfort, Londres

Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

Location de voitures en France (14 jours) à partir de 392\$

Achat-rachat (17 jours) Livraison entre le 31 mai et le 31 décembre 2003 à partir de 695\$

Club Med Expert no 1 au Canada à partir de 1390\$

à partir de
Carte Atout 1390\$ • Punta Cana 1620\$ • Paradise Islands 1790\$ • Guadeloupe 1830\$

Départs entre le 10 mai et le 30 septembre

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50\$. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VACANCES SOLEIL 24 **AGENCE DE VOYAGES À RABAIS**

CANCUN
Oasis Playa 4*
Dép. 18 et 25 mai 1 289 \$
Dép. 17 juin 1 199 \$
Riu Cancun 5*
Dép. 18 mai 1 269 \$
Dép. 25 mai et 1er juin 1 369 \$

Vous pouvez maintenant réserver à rabais en ligne au
www.sunholidays.ca
• OUVERT 7 JOURS SUR 7 •

HAVANE
Sea Club Arenal 3+*
Dép. 17, 24 et 31 mai 979 \$
Breezes Jibacoa 4*
Dép. 18 mai 999 \$
Dép. 24 et 31 mai 959 \$

LA ROMANNA
Casa Del Mar 4*
Dép. 23 mai 1 099 \$
Dép. 24 et 31 mai 919 \$
Iberostar Hacienda Dominica 4*
Dép. 23 mai 1 199 \$
Dép. 30 mai 1 129 \$

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca 4*
Dép. 24 et 31 mai 899 \$
Playa Pesquero 5*
Dép. 24 et 31 mai 1 059 \$

CAMAGUEY
Brisas Santa Lucia 4*
Dép. 25 mai 1 059 \$
Dép. 1er juin 1 149 \$

ISLA MUJERES
Avalon Reef 4*
Dép. 18 et 25 mai 1 249 \$
Dép. 25 mai 1 289 \$

RIVIERA MAYA
Copacabana 4*
Dép. 18 mai et 1er juin 1 239 \$
Dép. 18 et 25 mai 1 139 \$
Bahia Principe Tulum 4*
Dép. 25 mai 1 289 \$
Dép. 1er juin 1 239 \$

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria 4*
Dép. 17, 24 et 31 mai 959 \$

CINCUÉGOS
Brisas Trinidad 4*
Dép. 17 mai 919 \$
Dép. 24 et 31 mai 939 \$

JAMAÏQUE
Beaches Grand Sport
Dép. 17, 24 et 31 mai 1 689 \$

BARBADES
Almond Beach 4*
Dép. 17, 24, et 31 mai 2 139 \$

CAYO LARGO
Sol Cayo Largo 4*
Dép. 17, 24 et 31 mai 959 \$

VARADERO
Playa De Oro 4*
Dép. 18 mai 999 \$
Dép. 24 et 31 mai 919 \$
Sol Sirenis Coral 4*
Dép. 18 mai 999 \$
Dép. 24 et 31 mai 979 \$
Brisas Del Caribe 4*
Dép. 24 et 31 mai 979 \$

PUNTA CANA
Sirenis Cocotal 4*
Dép. 18 mai 1 099 \$
Dép. 25 mai et 1er juin 1 059 \$
Riu Melao 4*
Dép. 18 et 25 mai 1 139 \$
Occidental Gran Flamenca 4*
Dép. 18 mai 1 199 \$
Dép. 25 mai 1 059 \$
Dép. 1er juin 1 019 \$

CAYO GUILLERMO
Iberostar Daiquiri 4*
Dép. 25 et 31 mai 959 \$
Sol Cayo Guillermo 3+*
Dép. 25 mai 949 \$
Dép. 1er juin 1 029 \$

PUERTO PLATA
Casa Marina 3*
Dép. 16 mai 1 019 \$
Dép. 23 mai 989 \$
Dép. 30 mai 899 \$

SANTIAGO DE CUBA
Brisas Sierra Mar 3+*
Dép. 24 mai 829 \$
Dép. 31 mai 879 \$

1 semaine tout inclus • Prix en occupation double • Sauf avis contraire

Centre-ville (514) 878-0003	LaSalle (514) 368-9958	Longueuil (450) 670-6010	Laval (450) 688-8446
Repentigny (450) 581-5052	Sainte-Foy (418) 656-6760	Sherbrooke (819) 564-9376	

AUSTRALIE

La capitale mondiale de l'opale est un... trou!

MARIO FONTAINE

LA RADIO DU 4X4 s'est tue depuis longtemps. C'est le prix à payer quand on parcourt des centaines de kilomètres en plein coeur du désert australien. Puis, soudainement, un léger grésillement se fait entendre, suivi d'un son de plus en plus audible. « Vous écoutez Dusty Radio, au 104,5, dit la voix dans le poste. And now, voici Dingo Dave », poursuit l'enthousiaste présentateur. Pas de doute, me voici enfin à Coober Pedy!

Coober Pedy, c'est le far west aux antipodes, la ville la plus aride du continent le plus aride au monde. Entre Adelaïde, 845 kilomètres au sud de Coober Pedy, et Alice Springs, 690 kilomètres au nord, je n'ai vu que des paysages désolés, totalement vides. De la pierre, du sable, des arbustes rabougris, quelques carcasses d'animaux le long de la route où on peut rouler une demi-heure sans rencontrer personne. Alors pourquoi diable venir s'enterrer dans ce trou?

« Les 3500 habitants de Coober Pedy vont tous vous donner la même réponse: l'opale. Le filon qu'on trouvera un jour et qui nous rendra riche, c'est le rêve que tout le monde caresse ici. Même les policiers prospectent durant leurs jours de congé. La fin de semaine, vous verrez le docteur en train lui aussi de creuser des trous. C'est

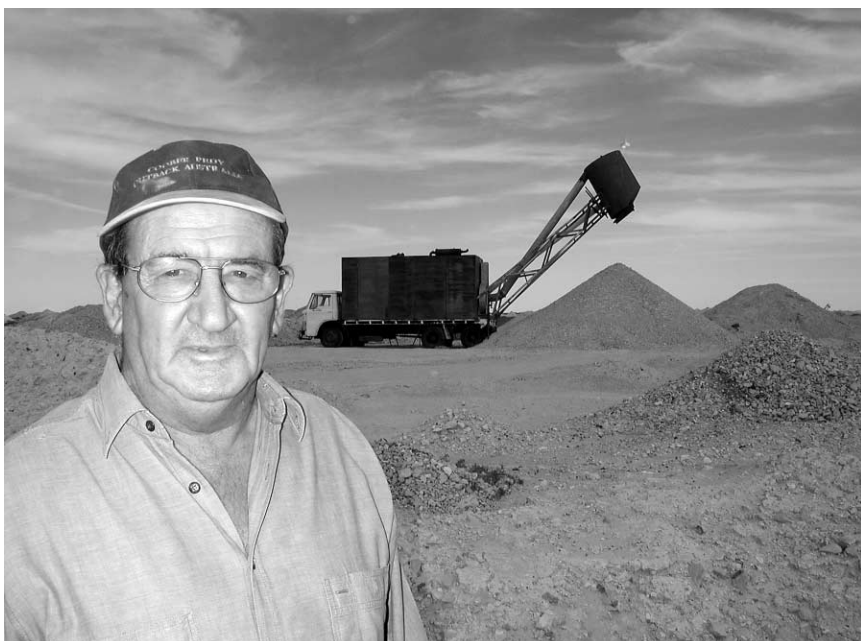


Photo MARIO FONTAINE, La Presse
Peter Rowe a creusé des milliers de trous pour trouver de l'opale. Il a gagné 40 000 \$ en 20 minutes, puis jeûné un an avant que la chance ne se représente.

une passion collective », répond Yann Athanasiadis, le directeur du musée de l'opale Umoona, creusé, cela va de soi, dans d'anciennes galeries.

Une fonction culturelle qui n'empêche pas M. Athanasiadis, comme tout un chacun, de faire le commerce de cette pierre semi-précieuse aux multiples reflets. Car Coober Pedy est, sans conteste, la

capitale de l'opale avec environ 70 % de la production mondiale. Le moindre motel, le restaurant le plus ringard, le marchand de souvenirs, tous ont leur comptoir d'opales. Sans compter une trentaine de boutiques spécialisées. On peut y réaliser de substantielles économies par rapport aux prix pratiqués ailleurs en Australie. Mais encore faut-il s'y connaître,

les vendeurs n'ayant pas tous les mêmes scrupules.

Cette frénésie ne se dément pas depuis 1915, alors que les premières pierres furent découvertes. On est venu de partout à travers le monde à la quête de ces fameuses opales. Pas moins d'une cinquantaine de nationalités cohabitent aujourd'hui dans ce gros village. Au cimetière, Serbes et Croates dorment enfin en paix les uns à côté des autres, et toutes sortes d'hurluberlus se sont fait ériger des monuments funéraires au gré de leur fantaisie: un château médiéval, des animaux domestiques, un tonneau de bière pour Karl Bratz...

Peter Rowe, lui, est bien vivant. Originaire de Melbourne, il est venu ici jeune homme et n'en est jamais reparti. C'est à Coober Pedy que j'ai trouvé la liberté, dit-il. Et du travail, parce que des trous, il en a creusé! 300 par an, sans relâche, durant 15 ans. La règle est simple: le prospecteur achète une concession (120 \$ par an), et il se met à forer avec une sorte de gros aspirateur monté sur camion. « C'est purement le hasard, rien ne peut indiquer qu'il y a plus d'opales à un endroit qu'à un autre. Un jour j'en ai trouvé pour 40 000 \$ en vingt minutes. Puis plus rien pendant un an! Votre voisin, à 10 mètres, peut devenir riche sous vos yeux, pendant que vous vous creusez, vous creusez... », explique M. Rowe.

REPÈRES

S'y rendre

D'Adelaïde, Regional Express (familièrement appelé REX) a des vols réguliers sur Coober Pedy (2 heures de trajet). Compter une longue journée de route (pavée et en excellent état), qu'on vienne d'Adelaïde ou d'Alice Springs. Des cars de type Greyhound desservent la ville sur une base quotidienne. Il est possible de venir en train, mais la gare se trouve à 40 kilomètres de là.

Renseignements

Australian Tourist Commission, (sans frais) 1-800-333-0139. Le site www.australia.com, très complet, est conçu pour le Canada anglais. On y trouve les liens nécessaires pour accéder à sa version française. Le centre d'information touristique de Coober Pedy peut être joint (sans frais) au 1-800-637-076

Bienvenue dans votre chambre souterraine

MARIO FONTAINE

PEU D'AUSTRALIENS ont visité Coober Pedy, mais tous connaissent son existence: la ville passait pour assez rock'n roll dans les années 70, avec des fortunes qui se faisaient et se défaisaient en quelques heures, des règlements de comptes à la dynamite et de la musique à tue-tête à quatre heures du matin. De la musique underground? En tout cas le genre serait tout à fait approprié.

La moitié de la population de la ville dort en effet sous terre, dans des maisons littéralement creusées dans le roc avec les équipements de forage. Les foreuses laissent de profonds sillons sur les murs et les plafonds, auxquels on ne touche

pas. On se contente de poser un peu de vernis sur la pierre brute pour éviter la poussière, et le tour est joué: voici votre nouvelle demeure sans porte ni fenêtres sauf pour l'entrée, et le reste des pièces qui s'enfoncent dans la colline. La température varie de 22 à 26 degrés à l'année longue dans les maisons, alors qu'elle va de zéro à l'extérieur en hiver... à 48 degrés à l'ombre en été!

J'ai dormi au Desert Cave Hotel, « le seul hôtel souterrain de classe internationale ». Une chambre on ne peut plus classique: lit, bureau, salle de bains privée, télé et même un minibar. Mais pas de fenêtre évidemment, des murs, un plafond et un plancher creusés à même le roc. Quand j'ai refermé la porte,

j'avais l'impression d'être Lazare dans son tombeau. Silence absolu, noirceur totale. Claustrophobes s'abstenir.

De biais par rapport au Desert Cave, une Bretonne d'origine, Yveline Page, tient un hôtel de type routard, le Radeka. « Il est rare, dit-elle, que les clients ne supportent pas de dormir sous terre. Au contraire la plupart adorent, c'est vraiment une expérience unique ». En tant que propriétaire, son problème est plutôt d'aménager des sorties de secours dans le roc!

Coober Pedy a beau être au fin fond du désert et percé de trous comme un gruyère, 150 000 visiteurs y passent chaque année. C'est que l'ambiance est unique et très prenante dans ce village du bout

du monde, qu'on remarque à peine puisque les maisons, et même les églises, sont souterraines. Ses dizaines de milliers de cratères se dressent où qu'on porte l'oeil, on se croirait sur la lune. Quelques kilomètres plus loin, une faille géologique donne des paysages de toute beauté.

Ne pas rater, non plus, la clôture « antidingos » qui passe à quelques kilomètres de la ville. La plus longue du genre au monde: deux mètres de haut sur 5300 kilomètres de long. Elle traverse l'Australie de part en part pour protéger les moutons, au sud, de l'appétit des dingos, ces chiens sauvages qui pullulent au nord. Elle semble assez branlante, mais les animaux n'y voient que du feu et restent à leur place.



Photo MARIO FONTAINE, La Presse
« Il est rare que les gens souffrent de claustrophobie et refusent de dormir sous terre », dit Yveline Page, propriétaire d'un petit hôtel à Coober Pedy.

VACANCES **Tom's Mont-Royal**

1 semaine, formule tout compris. Prix à partir de...

NOUVELLES FRONTIÈRES

SÉCIAUX DE MAI

www.nf-tmr.com

DESTINATIONS VEDETTES

Mai, prix à partir de...



Cayo Coco



Obtenez la suite* au prix de la chambre!

1148\$ Enfant: **598\$**

*espace limité
Aucun supp. simple

Cayo Santa Maria

Sol Cayo Santa Maria

998\$

Aucun supp. simple

Varadero

Coralia Club
Playa de Oro

948\$

★★★★

Bayahibe

Casa del Mar **1048\$**

Iberostar Hacienda

Dominicus **1258\$**

Punta Cana

Sirenis Tropical & Cocotal

1098\$

Caribe Club Princess **1148\$**

Bavaro Princess **1298\$**

Varadero

Kawama **918\$**

Tuxpan **948\$**

Villa Cuba **968\$**

Brisas del Caribe **1048\$**

Cayo Guillermo

Iberostar Daiquiri **1048\$**

Cayo Largo

Lindamar **948\$**

Sol Cayo Largo **998\$**

★★★★

Guardalavaca

Covarrubias **948\$**

Breezes Costa Verde **1148\$**

Playa Pesquero **1198\$**

Santa Maria del Mar

Tropicoco **948\$**

Club Arenal Blau Horizontes **1048\$**

Cancun

Imperial Las Perlas **1048\$**

3 REPAS/JR+BOIS.

Oasis Cancun **1298\$**

Riviera Maya

Bahia Principe Tulum **1298\$**

Barcelo Maya Beach **1498\$**

Puerto Plata

Casa Marina Reef **1048\$**

Occ. Flamenco Beach **1098\$**

Coral Marien **1148\$**

VOLS PARIS

599\$

Départ 31 mai / Retours 7 ou 14 juin

Hotel 2* à Paris A partir de...
Prix par personne, par nuit. Occupation double. **37\$**

ACHAT/RACHAT

PROLONGATION DU RES-TÔT JUSQU'AU 31 MAI.

CITROËN 23 Jrs **1389\$**

PEUGEOT 17 Jrs **729\$**

RENAULT 17 Jrs **729\$**

LA CORSE

hôtel+déj. **62\$**

Prix à partir de.../pers.par jour

CIRCUIT EN LIBERTÉ

7 jours + déj. **496\$**

Prix à partir de... Portion terrestre Location de voiture nécessaire

CIRCUIT GUIDÉ

8 jours + 20 repas **1079\$**

Prix à partir de... Portion terrestre Circuit en autocar. Départs garantis

AVIS 35\$ / jour

NATIONAL / CITER 26\$ / jour

Séjours à Paris juillet prix à partir de...

Vol + 2 nuits Hotel Victoria (ou similaire)

Carte Musées Monuments

Open tour 1 jour

Lido de Paris spectacle de 22h. 1/2 bouteille de champagne par pers.

PARIS CULTUREL **899\$**

PARIS DÉCOUVERTE **899\$**

PARIS LA NUIT **999\$**

Taxes comprises.

Taxes comprises.

Taxes comprises.

Des vacances au Québec!

Balade au Lac St-Jean 4 jours/3 nuits 6 repas **339\$**

Départs 1-8-15-22 juin, 13-17-20 juillet, 3-10-17 août

Tour de Gaspésie 5 jours/4 nuits 9 repas **519\$**

Départs 13-17-20 juillet, 3-9-17 août

VOLS FLORIDE

ORLANDO 11 au 18 mai **278\$**

+153,04\$ taxes

VOLS CANADA

Toronto 12 au 19 mai **138\$**

+164,60\$ taxes

Vancouver 12 au 19 mai **378\$**

+189,16\$ taxes

AVIS Location 7 JOURS **201\$**

Prix à partir de...

CONSULTEZ DES EXPERTS

AHUNTSIC	VOYAGES MARLIN	(514) 745-3990
ANJOU	VOYAGES EN DIRECT	(514) 356-3156
BOUCHERVILLE	VOYAGES RÉVISOL	(450) 655-4345
BROSSARD*	AMICAL VOYAGES	(450) 656-9444
FABREVILLE	EXODUS VOYAGES	(450) 628-3010

LAVAL	EXODUS VOYAGES	(450) 629-8055
MASCOUCHE*	VOYAGES MARLIN	(450) 474-6888
MTL BERRI-UQAM	ALLEZ HOP! VOYAGES	1 888 528-9091
MTL CENTRE-VILLE	VOYAGES FRANAIR	(514) 849-7711
MONTRÉAL	VOYAGES EN DIRECT	(514) 593-6082
MONTRÉAL	VOYAGES PLACE VERSAILLES	(514) 351-5814

*OUVERT LE DIMANCHE

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 10 mai 2003. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de... Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes compris. Supplément de vol applicable.

Voyages Maritime @ la 3^e rue

Nous sommes l'excellence dans le voyage

Achetez votre billet d'avion et recevez des dollars Avantage La Baie GRATUITEMENT !

Les tarifs aériens les plus bas!		VOYAGEZ D'ABORD, PAYEZ ENSUITE SUR LES forfaits-vacances	
	Coût réel (aller-retour)*	Tarif en aller simple annoncé par la compagnie aérienne**	
Toronto (16-19 mai)	229,34 \$	49,00 \$	PUERTO PLATA Villas Doradas Beach Resort **** 7 nuits • 16-23 mai tout compris 1048 \$
Halifax (4-9 juin)	329,05 \$	64,00 \$	CAYO COCO TRYP Cayo Coco **** 7 nuits • 31 mai-7 juin tout compris 1058 \$
Orlando (1-8 juin)	433,06 \$	119,00 \$	VARADERO Hotel Palma Real **** 7 nuits • 31 mai-7 juin tout compris 1090 \$
St. John's (5-13 juin)	467,09 \$	124,00 \$	
Paris (21-28 mai)	604,76 \$	212,50 \$	
Londres (21-29 mai)	647,26 \$	202,00 \$	

Pointe Claire (514) 697-2225 Rosemere (450) 437-5444

Réglez vos vacances au moyen de votre carte de crédit Hbc.



Club Med

Épargnez jusqu'à **1080\$** par couple

64 activités, incluant le très populaire... je relaxe.

Club Med est maintenant LE tout-compris^{MD}!

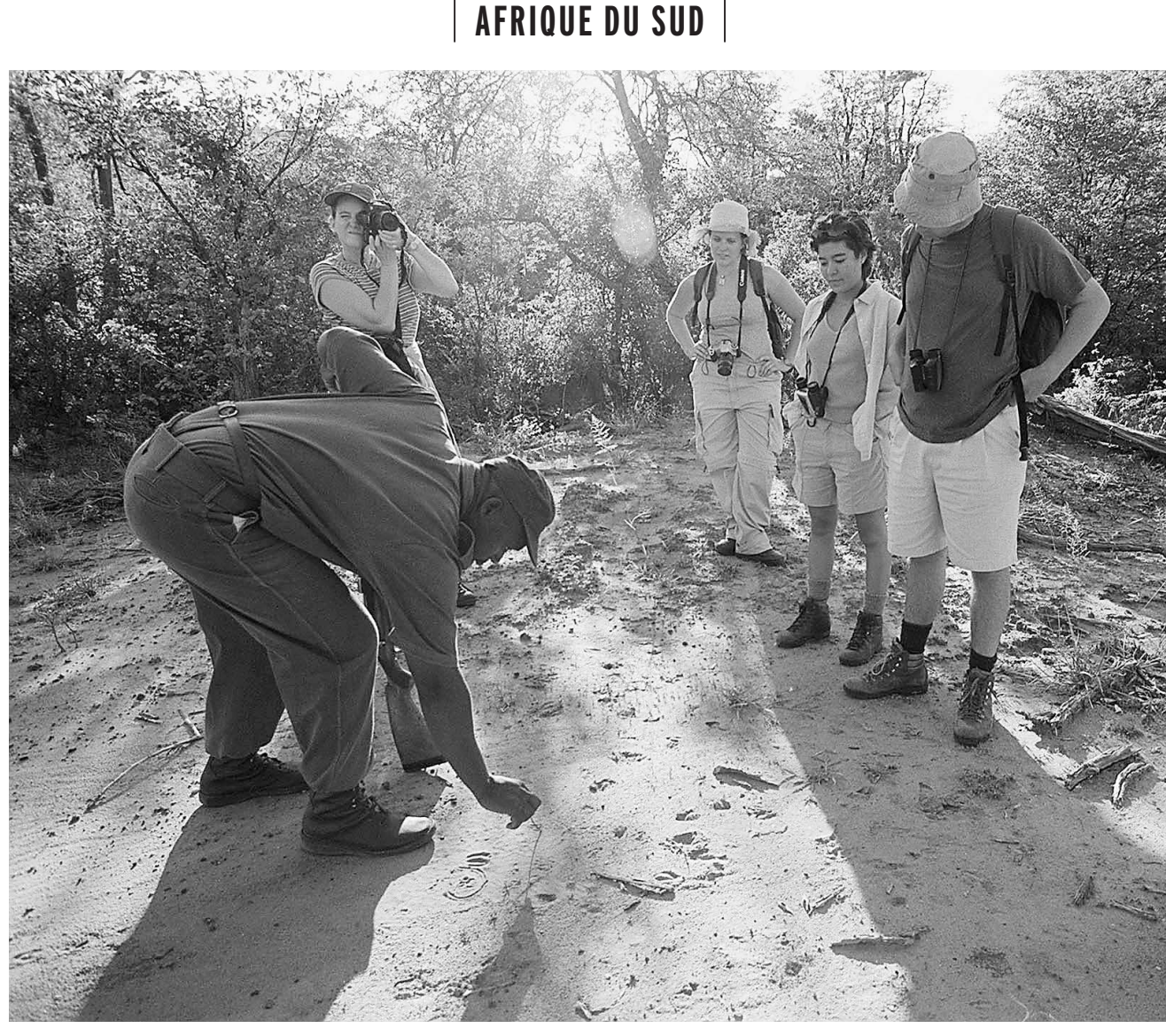
7 nuits, tout-inclus		MAINTENANT		ÉPARGNEZ JUSQU'À	
Départs du 17 mai au 14 juin 2003					
Village pour Familles	PUNTA CANA, Rep. Dominicaine	à partir de	1 620\$	560\$	par couple
Villages pour Adultes	CANCUN, Mexique	à partir de	1 700\$	700\$	par couple
	TURKOISE, Turks & Caicos*	à partir de	1 930\$	1 080\$	par couple
Village pour Tous	PARADISE ISLAND, Bahamas*	à partir de	1 790\$	840\$	par couple

Conditions générales de réservation : *Départs quotidiens de Montréal via les USA avec American Airlines/ American Eagle. Les prix sont par personne pour 7 nuits dans une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes. Frais d'adhésion non inclus. Les prix incluent déjà la réduction et ne sont applicables seulement que pour les nouvelles réservations. Turquie et Cancun sont pour adultes 18 ans et plus seulement. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Le Club Med se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres à tout moment et sans préavis. Les conditions générales de la brochure en vigueur s'appliquent, sauf frais d'annulation et de modification. PR_05_10

COMPOSEZ LE **1-888-414-8747**

AMERICAN EXPRESS Services voyages

POUR JOINDRE L'AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS LA PLUS PRÈS DE CHEZ-VOUS.



Dans le parc national Kruger, en Afrique du Sud, il est possible de photographier des lions et autres félins en liberté en compagnie de guides qui, eux, sont armés de fusils. Sur la photo, Chris Muthani examine les traces d'un animal sauvage sous le regard attentif de randonneurs.

À pied parmi les lions et les éléphants

Associated Press

PARC NATIONAL KRUGER — Même en touriste, armé jusqu'aux dents de caméras, approcher une troupe de lions dans la brousse a de quoi vous rendre les jambes flagellantes. On n'est plus dans un zoo. Dans la brousse africaine, les lions sont chez eux. Vous êtes chez eux.

Alors, vous qui avez décidé de faire l'expérience de l'Afrique à pied, vous ravez votre salive et avancez courageusement... derrière vos guides qui eux, sont armés de fusils. Faut quand même pas trop prendre de risques. C'est bien beau les photos de lions en famille, mais encore faut-il être vivant pour les faire évoluer.

Et puis, avec les téléobjectifs, on n'a pas besoin de trop s'approcher.

Le parc national Kruger, en Afrique du Sud, offre des safaris guidés pour les touristes en mal de faune extraordinaire. Les jeeps ont fait place aux bottes et les guides font leur possible pour vous montrer le b.a.-ba du dépistage d'animaux exotiques.

Dans ce coin du monde, il est très important de savoir dans quelle direction sont allés les éléphants qui ont laissé leur piste, de

reconnaître le passage des hyènes, dont les gueules n'ont aucun mal à fracasser les os, et les crocodiles, qu'il faut apprendre à effrayer avant de franchir une rivière.

Voilà une troupe de lions dans leur élément naturel à toujours de quoi impressionner, même les guides qui en ont pourtant vu d'autres. Mine de rien, les grands félins vous surveillent tout autant. Ils savent que vous êtes là.

« Regardez, pointe le guide. Un buisson papier de toilette. » Faut-il vraiment dire à quoi servent les feuilles? Mais les habitants de l'endroit considèrent aussi ses branches comme porte-bonheur. Un arbuste vraiment polyvalent, pourrait-on dire.

Le guide qui vous accompagne vous racontera aussi les légendes locales et les traditions souvent reliées aux animaux et aux plantes indigènes. Ici, les branches d'un arbre auraient aidé l'esprit d'un ancêtre à retrouver le chemin de son pays. Ailleurs, le tronc d'un énorme baobab aurait servi à protéger des bébés nés prématurément, en les baignant dans l'écorce bouillie de l'arbre. Un autre arbre vous donnera des baies dont les vertus s'apparenteraient au Viagra. Et si vous perdez la mémoire, des raci-

nes d'arbres savamment mélangées vous la redonneront.

Le parc national Kruger est la plus importante réserve faunique du pays, avec près de 2,5 millions d'hectares. On y retrouve plusieurs types de végétation : buissons rugueux, collines densément boisées et vallées verdoyantes.

Les visites guidées, qui sont hors de prix pour les Sud-Africains eux-mêmes, s'effectuent en deux jours et trois nuits. Et il vaut mieux réserver plusieurs mois à l'avance — voire un an —, puisque seulement huit personnes se retrouvent à la fois sur les sentiers.

Pour les personnes intéressées, la partie nord du parc, à laquelle on accède par la piste Nyalaland, est la plus sauvage, la plus pittoresque, avec ses vallées onduyantes, ses gorges profondes, ses collines reverdiées par les moussons d'été, sans compter une faune riche en oiseaux exotiques et en gros gibier.

Le coût de la balade est de 210 \$US, ce qui inclut le repas, les moustiques, une chaleur intense, un ciel étoilé et peut être aussi un rugissement ou deux dans la nuit.

Pour le reste, hippopotames, éléphants, gazelles, félins et autres animaux sauvages sont au menu... des caméras, évidemment.

Évadez-vous

Circuits Européens Sélection Supérieure

air transat VACANCES

Circuit	Départs	Prix régulier	Prix CAA	Économies/personne
France - Suisse - Italie	8 juillet, 9, 16 sept.	2749\$	2299\$	450\$
Grand Tour d'Europe	13 juillet, 3 août, 21 sept.	3359\$	2999\$	360\$
Sud-Ouest de la France	18 juillet, 5 sept.	3259\$	2699\$	560\$
Panorama Anglais	19 juillet, 6, 10, 17 sept.	3159\$	2699\$	460\$
L'Accent Français	3 août, 19 juillet, 6, 10 sept.	2649\$	2299\$	350\$

Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions. Taxes et frais de service en sus (132 \$ à 160 \$).

NOLITOUR VACANCES

Grèce Classique et Mykonos

Du 14 au 29 septembre 2003

Tarif Réservez-tôt **3299 \$**

Si réservé avant le 15 mai

Prime : Tour de ville + Visite de l'Acropole

Americanada Les Maritimes

12 juillet/11 jours **Départ garanti!**

Prix Réservez-tôt **1 539\$**

Grand Tour de l'Ouest Canadien

12 juillet/14 jours **Départ garanti!**

Prix Réservez-tôt CAA **3 049\$**

Îles-de-la-Madeleine

12 juillet/7 jours **Départ garanti!**

Prix Réservez-tôt CAA **859\$**

Californie/Arizona/Nevada

30 août/15 jours

Prix Réservez-tôt **3 469\$**

AGENCE DE VOYAGES CAA

www.caaquebec.com

Détenteurs d'un permis du Québec

Alma (418) 669-0888	Laval (des Laurentides) (450) 975-2713
Brossard (450) 465-0620	Montréal (514) 861-5111
Charlesbourg (418) 622-2527	Pointe-Claire (514) 426-2760
Chicoutimi (418) 545-8686	Québec (418) 624-8222
Greenfield Park (450) 926-1333	Roberval (418) 275-0056
Hull (819) 778-2225	Saint-Félicien (418) 679-8242
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
Laval (St-Martin O.) (450) 682-8100	Sainte-Foy (Centre Innovation) (418) 657-7030
	Saint-Léonard (514) 255-3560
	Sept-Îles (418) 968-1350
	Sherbrooke (514) 566-5132
	Trois-Rivières (819) 376-9394

Ailleurs au Québec 1-877-861-8222

871-5103 Centre-Ville

DES PRIX POUR PARTIR

www.voyagescentre-ville.com

DEPARTS DE MAI prix à partir de...		CAYO LARGO	
PUERTO PLATA	Paraiso Del Sol 3.5* 899\$	Soledad 2*	849\$
	Bahia Principe San Juan 4* 1049\$	Lindamar 3*	899\$
CANCUN	Oasis Playa 4* 1249\$	GUARDALAVACA	Club Amigo Atlantico 3* 849\$
RIVIERA MAYA	Copacabana Riviera Maya 4* 1249\$	CAYO COCO	Tri-Costa Verde 4* 1049\$
		Tri-Costa Verde 4*	1049\$
BAYAHIBE	Sol Cayo Coco 4.5* 1049\$	SANTA MARIA DEL MAR	Tropicoco 3* 899\$
	Santana Beach 4* 949\$	GRUPE DE CÉLIBATAIRES	
PUNTA CANA	Club Tropical 2.5* 799\$	GUARDALAVACA	Breezes Costa Verde ****
	Club Amigo Varadero 3.5* 869\$		14 au 21 juin
CAYO GUILLERMO	Sol Sirenas Coral 4* 969\$		1799
	Iberostar Bella Costa 4* 1049\$		Contactez : Richard Lévesque (514) 871-3798
	Barcelo Solymer 4* 1049\$		

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE

7 jours / 6 nuits

2 nuits aux îles sur le bateau

Avec le CTMA Vacancier

CIRCUIT CROISIÈRE AUX ÎLES DE LA MADELEINE

Départs de Montréal tous les vendredis de mai à septembre!

Visitez les îles et parcourez les provinces maritimes en autocar!

3 circuits disponibles

- Aller en autocar, retour en traversier-croisière;
- Aller en traversier-croisière, retour en autocar;
- Croisière aller-retour.

Voyagez avant le 15 juin, profitez de la saison du homard!

*Basse saison : avant le 15 juin et après le 15 septembre

ADULTE (De Montréal) *prix basse saison	ENFANT
939\$ occ. dbl	799\$ occ. quad
839\$ occ. tpi	
60 ANS ET PLUS	429\$
909\$ occ. dbl	

NOUVEAU ÎLE DU PRINCE ÉDOUARD - FORFAIT GOLF

Hôtel Rodd Miller River	Hôtel Rodd Brudenell River	FORFAIT GOLF 1 SEM.
3 nuits 289\$	3 nuits 359\$	Hôtel Rodd Brudenell River 4 NUITS + GOLF
4 nuits 399\$	4 nuits 479\$	Hôtel Rodd Miller River 3 NUITS + GOLF
7 nuits 839\$	7 nuits 839\$	7 nuits + 769\$

Vols disponibles avec AIR CANADA

VENTE JAMAÏQUE - CURAÇAO EUROPE AUTO - TOUR

Réservez avant le 19 mai et voyagez avant le 14 nov. 2003 avec **American Airlines**

RABAIS 20%*

*rabais applicable sur les vols et certains hôtels participants

Les prix sont à partir de, basés sur une occ. double pour l'hébergement.

1999\$ (tarif sur sem.)

voyagesgendron.com 1-800-561-8747 (514)866-8747

Billet d'avion pour le tour du monde



PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR
pierre.vincent@lapresse.ca

Q J'ai comme projet de voyager pendant environ trois mois l'an prochain et de m'arrêter sur quelques continents. J'ai déjà lu dans l'une de vos chroniques qu'il était possible de se procurer un billet d'avion « tour du monde ». Seriez-vous en mesure de me renseigner sur certains détails concernant ce type de billet. Quel est le nombre d'arrêts possibles? Qu'en est-il du choix des compagnies aériennes, une ou plusieurs? Doit-on acheter le billet longtemps à l'avance? Est-ce que le coût diffère selon le nombre de continents visités ou selon le nombre d'arrêts effectués? Les dates de départ pour chacune des

destinations doivent-elles être fixées à l'avance ou est-ce que je peux les modifier en cours de route? Comme vous le constatez, mon projet en est à la phase exploratoire. Si vous avez des informations pour me faciliter la planification de ce voyage, j'apprécierais vos conseils.

C. Beaulieu

R Le billet « tour du monde » est en quelque sorte un assemblage de billets « allers simples » et, à toutes fins utiles, il y a en deux types : le billet concocté par les regroupements de compagnies aériennes et celui préparé par les agences de voyages. Il y a des centaines de transporteurs aériens dans le monde, mais les plus importants se trouvent dans quatre grands regroupements : Star Alliance (www.staralliance.com), dont font partie Air Canada, Lufthansa, Thai et une douzaine d'autres partenaires, dessert plus de 700 villes dans 124 pays et occupe la première place avec environ 20 % du marché. Le numéro deux, One

World, (www.oneworldalliance.com), qui regroupe American Airlines, British Airways de même que six autres transporteurs, propose plus de 600 destinations dans 138 pays.

Il y a aussi les regroupements de Skyteam (Air France, Delta Airlines...) et de Wings (KLM, Continental...). Lequel de ces regroupements choisir? Tout dépend des villes, des pays et des continents que vous souhaitez visiter. Les droits et restrictions des billets de Star Alliance et de One World se ressemblent : vous devez voyager pendant un minimum de 10 jours et un maximum de 365 jours ; vous pouvez changer les dates de voyage en cours de route, moyennant des frais relativement peu élevés ; vous avez droit à une quinzaine d'arrêts ; et les tarifs varient selon le nombre de kilomètres parcourus.

Comptez payer au moins 4000 \$. Si vous n'êtes pas tenu d'acheter votre billet longtemps à l'avance, vous devrez, en revanche, prendre beaucoup de temps pour préparer soigneusement votre itinéraire en

fonction de vos goûts et des horaires des compagnies aériennes. Mais ce travail vous plongera déjà dans les délices du voyage.

> EUROPE : camping-car ou camping?

Régine et Jean-Guy Charland suggèrent bien amicalement à Michel Vermette et Pierre Brunet d'abandonner leur projet de louer un camping-car pour voyager en Europe, un moyen de transport « trop onéreux » selon eux, et d'opter plutôt pour une location de voiture et de transporter leur propre tente. « Nous sommes âgés de 57 et 59 ans. Nous avons pour tout équipement une petite tente de trois places, des matelas, des sacs de couchage et un poêle Bleuets. Nous arrivons à mettre tous nos bagages dans deux grands sacs de toile. Nous contractons avec Renault pour une location de voiture achat-rachat, diesel de préférence parce que moins cher qu'à l'essence.

Nous nous apprêtons à revivre cette expérience pendant trois mois au Portugal, en Espagne et en France. Quel plaisir nous avons en

à sillonner les petites routes départementales et les jolis villages de France, à nous installer dans les emplacements de camping tantôt séparés par une haie de roses, d'hortensias ou autres arbustes et à déboursier fort peu, 10 \$ à 12 \$ la nuit dans les campings municipaux. S'il pleut, nous allons dans les auberges de jeunesse où, en plus de faire des économies, nous pouvons rencontrer des gens de divers pays et échanger avec eux.

Sans compter que nous pouvons cuisiner nos repas dans les auberges. Quand nous sommes sur la Méditerranée ou sur l'Atlantique, nous louons de belles roulottes tout équipées à la journée ou à la semaine. Dernier détail, nous emportons toujours un *Let's go*, le meilleur guide pour signaler les attraits touristiques et les endroits offrant le meilleur rapport qualité/prix. »

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972.

Consultez - nous avant de réserver

INCURSION VOYAGES

Soirée gratuite de présentation à Laval
2500, boul. Daniel-Johnson, Laval, 6e étage, salle Maestro(Bell)
Le mardi 27 mai : 19 h - La Chine 20 h 15 - Le Kenya
Réservation obligatoire avant le 22 mai au 1 800 667-2400

Prix sans surprise

Croisière fluviale en Russie : À partir de
Avec Louise Roy (3-17 juillet) **3 449 \$**

Croisière fluviale en Europe :
Avec Andrée St-Pierre (9-20 août) **3 349 \$**

Normandie - Bretagne :
Avec Bernard Darses (5-18 juin) **3 249 \$**

Pèlerinage de Lourdes à Fatima :
Avec l'abbé Pommainville (28 mai-10 juin) **3 049 \$**

Automne : plusieurs départs déjà garantis

Croisière à Hawaï, le paradis!
Avec François Légaré (19 sept.-4 oct.) **4 399 \$**

Croisière en Scandinavie et en Russie :
Avec Louise Roy (17-30 août) 2 cabines disponible.. **4 649 \$**

Grand tour d'Italie :
Avec Louise Roy (18 sept.-2 oct.) **3 399 \$**

Les grandes capitales d'autrefois :
Avec Bernard Darses (25 sept.-9 oct.) **3 299 \$**

La Grèce, beautés à l'épreuve du temps :
Avec Ginette Roberge (24 sept.-8 oct.) **3 199 \$**

Safari photo au Kenya :
Avec Jean Paradis (11-25 nov.) **4 199 \$**

Incursion voyages, agence de l'année 2002 au Québec

1 800 667-2400 www.incursion-voyages.com
info@incursion-voyage.com

PARIS
à partir de **569 \$**

Aller simple **329 \$**
Bruxelles **589 \$**
Province Française... **649 \$**

Achat / Rachat à partir de 699 \$

ACHAT/RACHAT CITROËN 23 JOURS
Xsara **1 389 \$**
Picasso **1 611 \$**
C3 automatique **1 544 \$**

Location National/Citer
1 semaine à partir de 29 \$/jour

39 CIRCUITS EUROPÉENS
INSIGHT TRAFALGAR contiki

PROMOTION EQUINOX **200 \$**
par couple sur TOUS LES CIRCUITS

exemple **L'EUROPLAISIR** à partir de **1599 \$**
France - Suisse - Allemagne
Hollande - Belgique
Départ 22 mai - 9 JOURS

EQUINOX VOYAGES
Le spécialiste de l'Europe LAURIER
514-277-1097 1-800-581-1097

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833

VOYAGE DE REVÊ ACCOMPAGNÉ EN FRANÇAIS *Exclusif*

28 juillet au 11 août • Inklus : vol à Paris, 6 nuits hôtel 3*, petit-déjeuner, tour de ville, visite de Versailles, train Paris-Amsterdam + croisière transatlantique
3149653 Vol Boston-Dorval et taxes **2 299 \$**

OFFRE EXCLUSIVE!
Réservez une croisière Celebrity ou Royal Caribbean avant le 1er juin et obtenez jusqu'à **200 \$ US** de crédit à bord.

Présentations audio-visuelles de nos groupes accompagnés 2003-2004 lundi-mardi-mercredi-jeudi 26-27-28-29 mai à 19 h dans nos locaux. Inscription obligatoire.

Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

Profitez de nos spéciaux au soleil

Tryp Cayo Coco **1 077 \$**
* Enfant gratuit / aucun suppl. simple *

Breezes Costa Verde (Guardalavaca) **1 099 \$**
* Enfant gratuit / aucun suppl. simple *

Melia Cayo Guillermo **1 298 \$**
* Aucun suppl. simple *

Tropical Princess (Punta Cana) **1 258 \$**
* Enfant gratuit

Bahia Principe Tulum **1 398 \$**
* Enfant gratuit *

Sandals Royal Hicacos **1 597 \$**

Loterie Lido Jamaïque **2 089 \$**
* Votre hébergement de luxe sera confirmé au grand Lido Soucie, Braco ou Negril.

Départ entre le 12 et le 31 mai
* Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. La mention « enfant » gratuit s'applique sur la portion terrestre seulement et doit être accompagnée de 2 adultes. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

Cinquième Saison

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VOYAGEZ EN GROUPE
LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS

COSTA DEL SOL, 8 au 28 oct., hôtel 3* supérieur, petits déjeuners inclus 2 259 \$
COMBINE COSTA DEL SOL/PORTUGAL, 8 au 30 oct. Séjour et circuit (3 hôtels seul.) 2 789 \$

L'AMÉRIQUE

LA GASPÉSIE, (6 jours/17 repas) 11 au 16 juillet / 1er au 6 août **779 \$**
ÎLES-DE-LA-MADELEINE, (7 jours/20 repas) 4 au 10 juillet / 10 au 16 juillet **1 099 \$**
CÔTE-NORD/LABRADOR, (7 jours/20 repas) 14 au 20 juillet **969 \$**
NOUVEAU-BRUNSWICK/ÎLE-OU-PRINCE-ÉDOUARD, (5 jours/14 repas) 21-25 juillet 3 au 7 août, (croisière et souper au homard inclus), **719 \$**
PHILADELPHIE ET LES AMISH, (4 jours/7 repas) 20-23 juillet / 18-21 août, **499 \$**
TOURNÉE DES MARITIMES, (13 jours/17 repas) 24 juil.-5 août **1 629 \$**
TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-ET-MIQUELON, (11 jours/32 repas) 23 juil. au 2 août / 26 juil. au 5 août / 9 au 19 août **1 899 \$**
L'OUEST CANADIEN, (17 jours/34 repas) départs : 26 juil./4 août/11 août/18 août, aller autocar-retour avion (vice versa), **3 199 \$**
WILDWOOD ET ATLANTIC CITY, (5 jours/7 repas) 1er au 5 sept. **579 \$**
CALIFORNIE-ARIZONA-NEVADA, (14 jours/13 repas) 4 au 17 sept. **3 099 \$**
CAPE COD, (5 jours/8 repas) 8 au 12 sept. (croisière incluse) **779 \$**
LOUISIANE-TEXAS-TENNESSEE, (18 jours/36 repas) 19 sept. au 6 oct. **2 699 \$**

LES BEAUX VOYAGES DE MARIÉ ET CHANTAL

FRANCE DE L'OUEST, 8 au 21 oct., circuit en Normandie, Bretagne, Poitou **2 799 \$**
PRAGUE, 20 au 27 oct., hôtel centre-ville, 2 repas/jour + visites guidées **1 699 \$**
PARIS AUBAINE, 6 au 14 oct., hôtel 3* centre-ville + 2 repas/jour, vin au souper) **1 549 \$**
ROME AUBAINE, 23 au 31 oct., hôtel 4* centre-ville, 2 repas/jour, excursions **1 649 \$**
CROISIÈRE MÉDITERRANÉE SUR LE « SPLENDOR OF THE SEAS » 11 au 21 sept., incluant 2 nuits + tour de ville de Barcelone (Nice, Florence, Naples, Rome Malte) **3 099 \$**
CROISIÈRE PANAMA, sur « Legend of the Seas » 8 au 23 nov., incluant 1 nuit et visite à SAN DIEGO, (Cabo San Lucas/Acapulco/Costa Rica/Panama/Aruba/Miami) **3 449 \$**
CROISIÈRE SUR LA VOLGA, 20 août au 1er sept., 30 repas + visite St-Petersbourg, Svirstroy, Kiji, Goritz, Iaroslavl, Ouglitch, Moscou, si inscrit avant le 30 mai **3 475 \$**
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 17 oct. au 4 nov., séjour à Paris + circuit en Afrique, 37 repas, (Johannesbourg, Parc Kruger, Swaziland, Cape Town, etc. **4 949 \$**

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE, (19 jours/26 repas) 31 août au 18 sept. **3 190 \$***
ANGLÈTÈRE-IRLANDE-ÉCOSSE, (16 jours/24 repas) 10 au 25 sept. **2 920 \$***
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE, (16 jours/24 repas) 5 au 20 sept. **2 690 \$***
ESPAGNE-PORTUGAL, (17 jours/24 repas) 10 au 26 sept. **3 015 \$***
FRANCE-SUISSE-ITALIE, (14 jours/16 repas) 9 au 22 sept. **2 490 \$***
L'ACCENT FRANÇAIS, (14 jours/16 repas) 10 au 23 sept. **2 490 \$***
FUGUE EUROPÉENNE, (16 jours/22 repas) 5 au 20 sept. **3 190 \$***
LA SCANDINAVIE, (17 jours/21 repas) 12 au 28 sept. **3 399 \$***
ESPAGNE-MAROC-PORTUGAL, (17 jours/23 repas) 11 au 27 sept. **3 240 \$***
* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
Prix par personne, occ. double, taxes incluses 1-800-667-6070
Détenteur des permis du Québec.

RENAISSANCE FALLSVIEW HOTEL
Ensembles et chambres familiales sont disponibles
Chambres avec vue des chutes
Piscine à cascade Bain tourbillon
Club Santé Service d'entretien thermique
Restaurant avec vue des chutes
Restaurant Mulberry's Salon William's
Café Starbucks

Ce n'aît qu'une promenade aux chutes
Service d'autobus Casino complémentaire
1-800-363-3255

Un projet qui a coûté plusieurs millions de dollars qui a été accompli en 2003

3139419A
6455 FALLSVIEW BOULEVARD NIAGARA FALLS ONTARIO 905 357-5200
www.renaissancefallsview.com

VOYAGES MONY TOURS
Aventure et culture autour du monde

Circuit avec guides. Plusieurs repas inclus. Prix en occ. double. Aussi départ individuel.

Présentations en MAI
Pérou : 20-29 • Égypte : 21-27 • Bulgarie : 13-22 • Équateur : 14-28

DÉPARTS GARANTIS (certains sont accompagnés)

PÉROU 19 juil. au 4 août à partir de **3 950 \$**
PÉROU 15 sept. au 1^{er} oct. à partir de **3 950 \$**
ÉQUATEUR 24 sept. au 8 oct. à partir de **2 950 \$**
MALI 3 au 22 nov. à partir de **5 650 \$**
RUSSIE 18 au 26 août à partir de **2 950 \$**
ÉGYPTÉ 5^e 7 au 21 octobre à partir de **3 595 \$**
BULGARIE 15 au 26 sept. à partir de **3 095 \$**

www.voyages-gaby.com

Montréal (514) 733-5396
Ouvert du lun. au ven. 9 h à 18 h

Ste-Thérèse (450) 430-2151
Ouvert du lun. au sam.

Permis du Québec no 700384 - Permis de grossiste no 800362

www.voyages-lambert.com

CIRCUITS D'AUTOMNE...

- Berlin, Varsovie, Cracovie, Prague
Départ : 5 septembre (17 jours)
- La Grèce, d'hier à aujourd'hui
Départ : 6 septembre (20 jours)
- La Turquie, peuples & civilisations
Départ : 8 septembre (23 jours)
- L'Italie, ce musée à ciel ouvert!
Départ : 14 septembre (15 jours)
- La Bulgarie et la Roumanie
Départ : 27 septembre (23 jours)
- Le Pérou & la Bolivie
Départ : 3 octobre (22 jours)
- Le Brésil
Départ : 5 octobre (21 jours)
- La Sicile & l'Italie du Sud
Départ : 6 octobre (21 jours)
- L'Argentine
Départ : 15 novembre (21 jours)
- Le Monde Maya
Départ : 17 novembre (18 jours)
- Le Myanmar (Birmanie)
Départ : 20 novembre (18 jours)

PRÉSENTATIONS DIAPOSITIVES
Lieu: Cégep Maisonneuve, 3800, Sherbrooke est, Montréal
LE SAMEDI 31 MAI 2003
10h00
• L'Australie & la Nouvelle-Zélande
Départ : 11 novembre (21 jours)

13h00
• Prague, Budapest, Vienne & l'Autriche
Départ : 4 octobre (15 jours)

15h15
• Le Vietnam & le Cambodge
Départ : 16 novembre (21 jours)

• L'Égypte des Pharaons
Départ : 2 octobre (22 jours)

1 800 667-8042 www.voyages-lambert.com

AURATOURS ITALIE
VACANCES

Séjour en Campanie ☆☆☆

Hôtel La Florida

Situé à l'extérieur de la ville d'Agropoli à 200 mètres de la mer, dans une zone tranquille et verdoyante, cet hôtel sympathique vous offre ses 44 chambres munies de salle de bain avec douche, téléphone et télé. Vous pourrez aussi profiter d'une piscine avec chaises longues et parasols, bar et stationnement. Plusieurs excursions sont disponibles vous permettant de découvrir les régions de Naples, Capri, Pompéi ainsi que la côte Amalfitaine.

Du 5 au 20 juin • 2 semaines
1649 \$

Chambre avec balcon vue sur mer: ajouter 20\$ par jour par chambre

AMICAL Voyages, 2210, Boul. Lapinière, Brossard: (450) 656-9444
Voyages SATELLITE, 1807, Bélanger Est, Montréal: (514) 374-4600
Voyages 5 CONTINENTS, 185A, Boul. Antonio-Barette, Joliette: 1 888 576-4511
Vacances TOURBEC, 3419, rue St-Denis, Montréal: (514) 288-4455
JONICA SOLEX, 5596, rue Jean-Talon Est, Montréal: (514) 253-1342
HÉRITAGE Voyages, (Décarie/Métropolitain), Montréal: (514) 485-6004

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS CONTACTER VOTRE AGENT DE VOYAGES

Prix par personne en occupation double • Taxes incluses • Places limitées. Sujet à changement sans préavis • Occupation simple: ajouter 400\$

Permis du Québec

FORAITS-CROISIÈRES GROUPES CANARIES ET MADÈRE

16 JOURS
12 nov. '03
À PARTIR DE: **2499 \$**

DANEMARK + ANGLETERRE + FRANCE PORTUGAL + ESPAGNE + ITALIE

15 JOURS
12 sept. '03
À PARTIR DE: **3339 \$**

3 FLEUVES D'EUROPE

12 JOURS
10 et 30 juillet,
31 août '03
À PARTIR DE: **2979 \$**

LA MÉDITERRANÉE + LA GRÈCE

13 JOURS - 17 et 24 sept.
à partir de: **2899 \$**
à partir de: **20 JOURS - 17 sept. - 4249 \$**

HAWAII - 12 JOURS
12 nov. '03
À PARTIR DE: **2789 \$**

RIVIERA MEXICAINE + LOS ANGELES + LAS VEGAS

10 JOURS
8 novembre '03
À PARTIR DE: **1999 \$**

CES PRIX INCLUENT LES VOLS ET LES TAXES

ÉVITEZ LA DÉCEPTION, RÉSERVEZ TÔT !

CROISIÈRES FRANCO-FUN
514-521-9501 PERMIS DU QUÉBEC 3140989
1-888-228-3289 WWW.CROISIÈRES-FRANCO-FUN.COM

EFFECTUEZ 6 ALLERS SIMPLES ET OBTENEZ-EN 1 GRATUIT!

NOUVEAU!

CANJET SMARTREWARDS
Réservez jusqu'au 14 mai pour obtenir des points en prime.

Une autre façon de s'envoler!

canjet.com • 1.800.809.7777 ou téléphonez votre agent de voyage.

CYBERAUBAINES POUR LE VOYAGE ALLER SIMPLE DEPUIS MONTRÉAL À PARTIR DE:

TORONTO **\$74**

HALIFAX **\$64**

MONCTON **\$64**

ST. JOHN'S/DEER LAKE **\$104**

*Sous réserve de conditions. Pour les règles, modalités et conditions SmartRewards veuillez visiter www.canjet.com ou téléphoner au 1.800.809.7777. Tarifs applicables aux nouvelles réservations seulement et aucun vol minimum requis. Les places sont limitées et sous réserve des disponibilités. On peut effectuer un changement jusqu'à 2 heures avant l'heure de départ moyennant des frais. Les tarifs s'appliquent par les taxes, le supplément Nav Canada, les assurances, les frais de sécurité, le supplément de carburant ni les frais d'aléa, le cas échéant. Les tarifs annoncés engagent un achat à l'avance de 10 jours.

Sarajevo revisité

Les horreurs de la guerre en Bosnie pour touristes avertis

d'après AP

SARAJEVO — Auriez-vous le goût d'une petite balade dans le secteur des tireurs embusqués ? Ou que diriez-vous d'un café là où s'était déroulé le massacre de la place du marché ?

Ces « attractions touristiques » sont proposées aux visiteurs dans la capitale de la Bosnie, qui porte encore les cicatrices de la guerre, plus de sept années après la fin du conflit le plus sanglant survenu en Europe en 60 ans.

Soutenant être le premier guide agréé dans l'État indépendant de Bosnie-Herzégovine, Zijad Jusufovic propose des tournées « mission impossible » à pied ou en autobus. Selon le dépliant qu'il remet aux touristes, on a compté à Sarajevo pas moins de 49 000 morts ou blessés. La ville a « souffert comme peu d'autres villes depuis la Deuxième Guerre mondiale ».

Pour aussi peu que 15 \$US, M. Jusufovic vous organisera une visite privée de trois heures au coeur du « Hiroshima de Sarajevo », un quartier d'immeubles éventrés qui rappelle les scènes des villes japonaises dévastées par des bombes atomiques.

Vous verrez la ligne de front d'où les tireurs serbes ont terrorisé la population pendant trois ans et visiterez la maison où vit la femme du fugitif Radovan Karadzic, soupçonné de crimes de guerre.

M. Jusufovic, 36 ans, explique que depuis qu'il a reçu son permis en l'an 2000, il a fait visiter les lieux témoins de la guerre en Bosnie à des milliers de visiteurs venant d'ailleurs loin que Taiwan, Israël et les États-Unis. L'été dernier, il a connu sa première saison achalandée.

« Au début, j'avais honte de tirer parti de la souffrance de mon peuple, mais personne d'autre ne voulait montrer exactement ce qui s'était passé ici. Certains soutenaient qu'il était encore trop tôt pour parler des victimes ou de la guerre », dit-il en interview.

M. Jusufovic espère qu'en éduquant les gens à propos de la guerre, il pourrait d'une certaine façon contribuer à ce que les générations futures ne commettent pas les mêmes erreurs qui ont conduit aux conflits ethniques et aux quel-



On aperçoit une Bosniaque là où s'est déroulé le massacre de la place du marché. Cet endroit fait dorénavant partie d'une visite guidée.

que 200 000 morts dans les Balkans.

« Si nous ne présentons pas les faits, nous verrons des conflits surgir de nouveau dans quelques années, dit-il. Nous devons montrer, voir et comprendre exactement qui est coupable de quoi. »

Les Bosniaques se débattent

pour venir à bout des traumatismes des batailles entre les trois groupes ethniques qui avaient vécu dans une paix malaisée pendant des générations, jusqu'au début des années 1990.

Le Traité de paix de Dayton mit fin à trois années de combat en 1995, mais l'économie du pays est encore en ruine. Le taux de chô-

mage atteint 60 % et les articles consacrés aux suicides dans les journaux témoignent des temps troubles.

La reconstruction est lente à se manifester à Sarajevo malgré des millions de dollars qui y ont été injectés grâce à l'aide étrangère.

La plupart des immeubles portent encore les traces des tirs de

mortier et de balles. Des rangs d'immeubles d'habitation désertés rappellent les temps sombres où des Serbes tiraient sans merci sur les habitants de la ville, tuant des gens qui faisaient la queue pour acheter du pain, ramasser du bois ou cuisiner dans leur appartement.

Mais comparativement au reste du pays, Sarajevo apparaît à l'heure actuelle comme une oasis de civilisation. Par une belle soirée de printemps, les habitants de la ville envahissent les rues du vieux quartier turc pour y déguster des baklavas ou siroter un café espresso.

Lorsque les visiteurs se dirigent au nord de la ville, la dépression causée par la guerre semble avoir miné encore plus le moral du peuple de Bosnie. Les routes défoncées mènent de village en village désertés à la suite des campagnes « d'épuration ethnique » menées par des leaders nationalistes au temps de la guerre. Chaque maison réduite en cendres et chaque mémorial rappellent la douleur d'un habitant.

Les visiteurs qu'intéressent les détails des champs de bataille peuvent participer à une tournée organisée dans l'enclave bosniaque de Srebrenica, où environ 8000 hommes et garçons musulmans ont été systématiquement exécutés au cours de l'été 1995.

Si les ravages de la guerre sont susceptibles de laisser l'impression la plus durable à propos de Sarajevo, il reste que la restauration de ses bâtiments historiques datant de près de mille ans commence à donner des résultats.

Ainsi, la restauration du musée national, qui avait subi de lourds dégâts, est terminée et il abrite maintenant l'un des trésors culturels les plus précieux de Bosnie : un manuscrit juif de 600 ans, appelé le Haggadah de Sarajevo, qui raconte l'histoire de l'exode des Juifs d'Égypte.

Par ailleurs, les travailleurs actifs dans le secteur financier, passablement malmenés, près de l'endroit où des centaines de personnes ont été atteintes par des tireurs embusqués, remplacent les fenêtres des grands immeubles dans l'espoir que des entreprises s'y établiront.

On peut joindre Zijad Jusufovic par courriel à l'adresse zijo2@ekno.com

CLUB VOYAGES

Des vacances à votre choix!

Recavez des milles de récompense AIR MILES

Forfaits Plus 2 Capitales

Londres et Paris

1669\$ 58 milles de récompense AIR MILES

Montana Hotel Kensington et Hôtel Le Royal 28 mai, 4 et 11 juin

Ce forfait comprend: le vol de Montréal (8 ou 15 jrs), 4 nuits à Paris et 3 nuits à Londres, petit déj buffet continental chaque matin, l'Eurostar en 1^e classe de Londres à Paris, une croisière sur la Seine et plus encore...

Forfaits Plus

Paris 919\$ 31 milles de récompense AIR MILES

Citadines Les Halles 3 1/2* 21, 27, 28 mai, 3, 4 juin

Ce forfait comprend: le vol (8 ou 15 jrs), 3 nuits d'hôtel, le transfert aller-retour, une croisière sur la Seine et plus encore...

Londres 1049\$ 34 milles de récompense AIR MILES

Royal National 2 1/2* 14, 21 mai, 4, 11 juin

Ce forfait comprend: le vol (8 ou 15 jrs), 3 nuits d'hôtel avec petit déj continental, le transfert aller-retour et plus encore...

Reservez avant le 31 mai et économisez avec la promotion "SURCLASSEMENT GRATUIT"

Locations de voitures

41\$/jour

Opel Vectra, le choix de l'été!

Hertz

Spéciaux du Printemps • 7 nuits, tout inclus

Guardalavaca Brisas Guardalavaca 4* Départs 31 mai, 7 et 14 juin	999\$ 35 milles de récompense AIR MILES	Riviera Maya Bahia Principe Akumal 4 1/2* Départs 18, 25 mai, 1 juin, suite junior	1398\$ 48 milles de récompense AIR MILES
Cayo Coco Melia Cayo Guillermo 4 1/2* Départs 17, 24, 31 mai	1098\$ 39 milles de récompense AIR MILES	La Romana Coral Canoa by Hilton 4* Départs 23, 30 mai, ch. sup. vue mer	1198\$ 41 milles de récompense AIR MILES
Riviera Maya Club El Mandarin 4* Départs 18, 25 mai, 1 juin	1278\$ 43 milles de récompense AIR MILES	Riviera Maya Allure Mayan Riviera 4* Départs 18, 25 mai, 1 juin, ch. de luxe	1498\$ 52 milles de récompense AIR MILES
Punta Cana Tropical Princess 4* Départs 1, 8 et 15 juin	1179\$ 40 milles de récompense AIR MILES	Varadero Tryp Peninsula 4 1/2* Départs 24, 31 mai	1158\$ 41 milles de récompense AIR MILES
Puerto Plata Allegro Playa Dorada 4* Départs 16, 23, 30 mai	1098\$ 37 milles de récompense AIR MILES	Punta Cana SuperClubs Breezes 4* Départs 18, 25 mai	1298\$ 45 milles de récompense AIR MILES

Spéciaux vols Europe

Valides pour certains départs entre le 13 mai et le 6 juin 2003

Taxes Incluses

Paris	à partir de 579\$ 17 milles de récompense AIR MILES	Bruxelles	à partir de 549\$ 17 milles de récompense AIR MILES
Londres	à partir de 599\$ 16 milles de récompense AIR MILES	Toulouse	à partir de 679\$ 21 milles de récompense AIR MILES
Lyon	à partir de 699\$ 22 milles de récompense AIR MILES	Francfort	à partir de 699\$ 21 milles de récompense AIR MILES
Marseille	à partir de 699\$ 22 milles de récompense AIR MILES	Nantes	à partir de 629\$ 19 milles de récompense AIR MILES


Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double pour des séjours d'une semaine en tout inclus sauf lors d'indication contraire. Taxes incluses. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. Offre d'une durée limitée. Autres jours de départs disponibles avec supplément. Les places sont limitées. Prix en vigueur du 10 au 16 mai 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour les conditions générales en vigueur, veuillez vous référer à la brochure sud été 2002-2003 et Europe 2003 de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. et détenteurs d'un permis du Québec.

TELEANNONCES.com RBC Assurances
RBC Assurances
Membre du Groupe Financier Banque Royale

CLUB VOYAGES appelez-nous...

AHUNTSIC / JEAN-TALON Josée 514 270-4105 Lajeunesse 514 381-5365 Langelier 514 252-7093 P.L.M. 514 388-9241	ILE DES SŒURS International 514 769-3838 LACHINE / WEST ISLAND Langelier 514 637-1183 LASALLE / CARREFOUR ANGRIGNON Expert 514 367-1511	VIEUX-MONTRÉAL Mercator 514 842-6456 BANLIEUES ET RÉGIONS AMOS Plamondon 819 732-6533 BOUCHERVILLE / STE-JULIE Claudelle 450 641-165 BROSSARD / ST-LAMBERT L. Proulx-Cartier 450 672-1272 CAP-DE-LA-MADELEINE Super Soleil 819 379-7661 CHAMBLY / MARIEVILLE Daniel 450 658-0654 CHÂTEAUGUAY Raymonde Potvin 450-699-3737	COWANSVILLE Trans-Monde 450 263-7100 DRUMMONDVILLE Agathe Leclerc 819 477-8383 GATINEAU Guertin 819 561-2220 GRAMBY Princesse 450 372-4444 HULL Guertin 819 777-1651 Outaouais 819 776-0602 JOLIETTE Albatros 450 759-5551 LASARRE Excellence 819 333-2323 LAVAL Champleury 450 622-0865 Mer et Monde 450 661-6003 Solaris 450-667-7711	REPENTIGNY Repentigny 450 582-6065 ROUYN-NORANDA Hélène Lagrange 819 762-3503 SAINT-ADÈLE Ste-Adèle 1 888 249-6611 SAINT-HUBERT / SAINT-BRUNO / LONGUEUIL J.M. 450 678-0258 ST-JOVITE / MONT-TREMBLANT Mt-Tremblant 819 425-3766 ST-HYACINTHE Agena 450 773-5557 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Éden 450 348-9291 STE-CATHERINE Raymonde Potvin 450-632-8252 SAINT-JÉRÔME Invitation Jaro 450 436-3520	SAINTE-THÉRÈSE Marinair 450 437-2324 SHAWINIGAN Durocher 819 539-6943 SOREL Air-Mer 450 742-0426 TERREBONNE Univers 450 471-7000 TROIS-RIVIÈRES Super Soleil 819 374-1050 VAL-D'OR Lavoie 819 825-8460 VALLEYFIELD Atou 450 373 5452 VARENNES St-Anne 450 652-0605 VICTORIAVILLE Mérisol 819 758-8225 <i>et plusieurs autres villes au Québec</i>
--	---	---	---	--	--

..ou visitez le www.clubvoyages.com



VOYAGES DE PÊCHE

Avant tout, pour le contact avec la nature

Qu'ils pêchent sur le fleuve à l'ombre des gratte-ciel de Montréal, à partir d'un quai en Gaspésie ou au Saguenay, sur un lac perdu des Laurentides ou dans le Grand-Nord québécois, la grande majorité des pêcheurs vous diront que l'objectif premier de leur voyage n'est pas de prendre du poisson.

En dépit des appareils de détection du poisson et des milliers de leurres de tout acabit, la pêche reste un exercice aléatoire. À moins de tremper sa ligne dans un étang ensemencé. Les enquêtes menées auprès de la clientèle des pourvoyeurs du Québec et de La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) donnent les mêmes résultats.

«On va à la pêche d'abord pour le contact avec la nature, pour la tranquillité, pour décrocher du travail, fuir la ville, se retrouver en famille ou entre amis, nous disent nos clients, explique Éline Ayotte, de la SEPAQ. La capture du poisson vient ensuite, bien loin en bas dans la liste des objectifs.» Même son de cloche chez Serge Tanguay, le directeur général de la Fédération de la pourvoirie. «La tendance est plus forte que jamais, dit-il. Les pêcheurs sont à la recherche de quiétude dans un environnement agréable, sauvage. Ils veulent vivre la brume du petit matin, entendre le cri du huard. Ils recherchent aussi le côté rustique de l'hébergement.»

Aussi ne faut-il pas s'étonner que les pêcheurs voyagent beaucoup dans toute la province afin de trouver leur coin d'eau et de paix, ce qui représente un impact économique considérable pour les régions. Selon les données de l'économiste Pierre Bouchard, de la Société de la faune et des parcs du Québec, les dépenses directes des voyageurs qui se rendent en région pour taquiner le poisson s'élevaient à 161 millions en l'an 2000, ce qui représente en fin de compte un nombre d'emplois considérables. Par exemple, dans les

Laurentides, 30 % des pêcheurs de l'extérieur de la région séjournent au moins une nuit sur place. Ces proportions augmentent considérablement en région éloignée. Sur la Côte-Nord, 65 % des pêcheurs viennent d'ailleurs.

Il faut dire que les amateurs sont favorisés par une profusion de rivières et de lacs poissonneux en plus de profiter d'une infrastructure d'accueil et d'hébergement considérable, pour tous les goûts et pour toutes les bourses.

À elle seule, la SEPAQ administre 16 réserves fauniques et 11 parcs, où sont offerts notamment 50 000 jours de pêche avec hébergement sans compter la location des chalets de villégiature et les terrains de camping qui reçoivent aussi une multitude de pêcheurs.

La pêche à la carte

Les pourvoyeurs ne sont pas en reste. Au contraire. Les 407 membres de la fédération, représentent 76 % de l'offre de cette industrie, soit 32 000 nuitées par jour. En 2001, ils ont accueilli 298 000 pêcheurs dont 10 % venaient de l'étranger, essentiellement des États-Unis et de l'Europe, ce qui représente plus ou moins la moitié de leur chiffre d'affaires annuel de 110 millions, ce qui génère aussi 4800 emplois, dont la majorité sont cependant saisonniers.

S'ajoutent aussi au réseau les 63 zones d'exploitation contrôlée (ZEC) dont le réseau d'hébergement rustique est encore à l'état embryonnaire (11 ZEC offrent les chalets en location), et la trentaine de ZEC qui administrent des rivières à saumon où l'infrastructure varie beaucoup d'un territoire à l'autre.

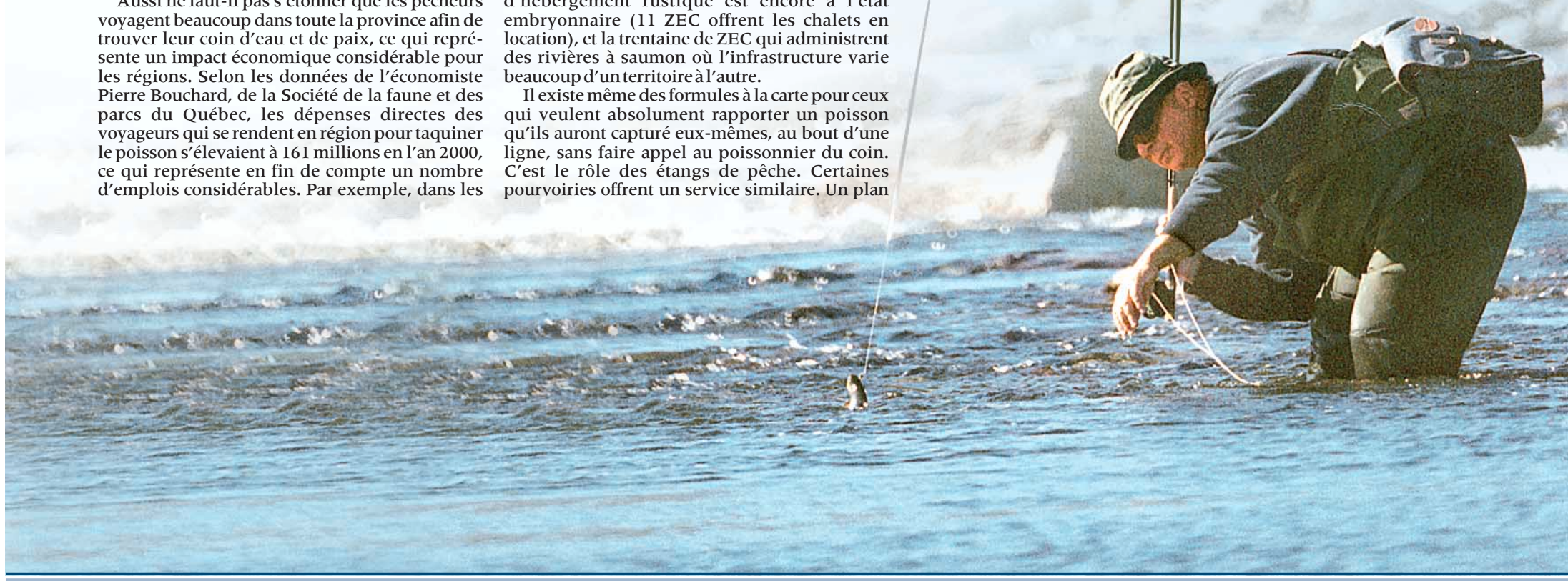
Il existe même des formules à la carte pour ceux qui veulent absolument rapporter un poisson qu'ils auront capturé eux-mêmes, au bout d'une ligne, sans faire appel au poissonnier du coin. C'est le rôle des étangs de pêche. Certaines pourvoiries offrent un service similaire. Un plan

américain avec lacs naturels qui débordent de poissons «ensemencés». On s'y déplace parfois en voiturette de golf. «Certains clients adorent ce genre de pourvoirie, explique M. Tanguay. Ils vous parleront avec émotion de cette truite de cinq livres qu'ils y ont capturée même s'ils savent très bien que c'est le pourvoyeur qui a déposé le poisson dans le lac. Ces endroits sont souvent fréquentés par des néophytes qui iront éventuellement rechercher une expérience de pêche, disons, plus sauvage.»

Et les poissons les plus populaires? L'omble de fontaine (la truite mouchetée, si vous préférez) domine de loin ses principaux concurrents. Viennent ensuite le doré jaune, le grand brochet, la perchaude et l'achigan, trois fois moins prisé que la grande vedette.

Moment de grande intensité. Le poisson est enfin au bout de la ligne.

Photo ARMAND TROTTIER, La Presse©



VOYAGES

Suite de la page H1

▼ **Pêche réalisée dans le secteur La Loutre dans la réserve des Laurentides, un endroit qui accueille des centaines d'adeptes de la canne, de la pêcheuse d'expérience au néophyte de Pêche en herbe.**

Photo STEVE DESCHESNE, SEPAQ



Sur les traces d'Olivia

Aujourd'hui âgé de 70 ans, avocat retraité de Sillery, à Québec, de l'énergie à revendre (il fait actuellement du bénévolat dans un orphelinat du Bangladesh), Marc-André Lavoie n'a jamais été un adepte de la canne à pêche. Contrairement à son fils. Aussi

a-t-il invité fiston Frédéric à participer à un stage d'initiation à la pêche au saumon sur la rivière Matane. Trois jours à apprendre à moucher, à suivre les conseils d'un guide-moniteur attentif, à s'initier au protocole particulier en vigueur sur le bord d'une rivière à saumon, trois jours de plaisir partagé... sans prendre un poisson.

Expérience de patience, de communion avec la nature, de contemplation, la pêche au saumon tient parfois beaucoup plus de la religion que d'un mouvement de soie au bout d'une canne. «Il fallait se lever à 3 h ou 4 h du matin pour être les premiers sur le bord de la fosse choisie. Et parfois, l'endroit affichait déjà complet, raconte Frédéric, 31 ans. Je n'ai pas réussi à ferrer un saumon mais quelques-uns sont venus examiner ma mouche de près. C'est une expérience très excitante, dans un envi-

ronnement calme et magnifique.»

Le paternel raconte pour sa part que le moniteur a pu ferrer un poisson au cours de la dernière journée de la session et que le fils a pu tenir la ligne une dizaine de minutes, histoire d'éprouver la sensation tant attendue, le temps aussi que le guide reprenne le contrôle d'un poisson plutôt fringant. «À le voir réagir, je réalisais qu'il vivait des minutes de pur plaisir. Pas de doute, il retournera à la pêche au saumon», raconte M. Lavoie père, visiblement satisfait de l'expérience.

Olivia Cormier-Croteau, de Saint-Chrysostome, près de Lévis, est aussi du groupe qui compte bien retourner taquiner le poisson cette année. Pour le contact avec la nature d'abord, et pour le poisson ensuite. Mais Olivia fait un peu figure d'exception. L'an dernier, lorsqu'elle a participé à la journée de Pêche en herbe, dans la

réserve des Laurentides, elle avait 11 ans. La jeune sportive avait alors hérité d'une canne à pêche mais n'avait pas pris de poisson. Peu importe. Le plaisir y était et elle se jure bien de tremper à nouveau sa ligne cet été, comme le font un bon nombre d'enfants qui ont profité de l'initiative de la Fédération québécoise de la faune dans le passé.

D'ailleurs, pourvoyeurs, agents gouvernementaux, économistes, suivront ses aventures de près. C'est que la pratique de la pêche est en chute libre chez les jeunes. Quand on sait que les Québécois dépensent un milliard par année pour leurs rendez-vous avec la faune aquatique et qu'ils injectent 161 millions dans les économies régionales du Québec, on comprend que la situation soulève certaines inquiétudes.



Photo Tourisme Québec

Pêche à la mouche, au lancer léger ou à la traîne, peu importe la méthode. En fin de compte, l'objectif ultime, c'est le contact avec la nature.

L'intérêt des jeunes a considérablement baissé

L'IMPACT ÉCONOMIQUE de la pêche sportive est indéniable. On parle des dépenses d'un milliard de dollars par année au Québec, trois fois plus que la chasse ou que les déplacements d'intérêt faunique sans prélèvement, comme l'observation des oiseaux, par exemple, mais derrière l'ensemble des activités de plein air (1,2 milliard).

Il y a cependant un hic. C'est que les pêcheurs se font moins nombreux. En 1990, ils étaient près de 1,2 million. Dix ans plus tard, on en compte autour de 800 000, indique une étude qui vient tout juste d'être publiée par la Société de la faune et des parcs du Québec, *L'importance sociale et économique des activités liées à la nature et à la faune en 2000*. La baisse est attribuable au vieillissement de la population, mais aussi à la désaffection de plus en plus grande des jeunes, explique l'auteur de la recherche, l'économiste Pierre Bouchard.

De 1985 à l'an 2000, le taux de participation des jeunes de 15 à 24 ans est passé de 24,3 % à 6,3 %, quatre fois moins. Même la chasse a plus d'attrait pour les jeunes. Le temps passé à l'ordinateur, la diversité grandissante de loisirs, les coûts de l'activité ou même l'éclatement de la famille traditionnelle sont autant de facteurs

qui éloignent les jeunes de la chaloupe. Et même si la pratique de la pêche en famille semble être à la hausse, il n'en reste pas moins qu'il s'agit encore d'une activité masculine dans une proportion de 66 %.

C'est dans le but de freiner l'hémorragie que le gouvernement du Québec, les pourvoyeurs, les gestionnaires de rivières à saumon ou encore, la Fédération québécoise de la faune ont mis sur pied plusieurs initiatives ces dernières années. L'initiation à la pêche au saumon, Fauniquement femme, ou encore Pêche en herbe sont du nombre. En l'an 2000, le gouvernement a aussi créé la fête de la Pêche qui aura lieu cette année au cours de la fin de semaine des 5 et 6 juillet. Non seulement, on peut pêcher sans permis provincial au cours du week-end, mais une foule d'activités et de forfaits spéciaux sont offerts dans l'ensemble la province à cette occasion.

Lors de la première, 2500 personnes avaient tâté de la canne à pêche pour la première fois de leur vie. Et pas moins de 70 % d'entre elles avaient recommencé l'expérience dans les semaines qui avaient suivi leur initiation. Pour Pierre Bouchard, si on ajoutait à ces initiatives des

infrastructures plus adéquates pour la clientèle qui prend de l'âge ou encore un concept attrayant pour les jeunes, le nombre de pêcheurs se maintiendrait et pourrait même augmenter. D'autant plus que 2,2 millions de Québécois, soit 37 % de la population, se disent encore intéressés par ce contact particulier avec la nature et son monde aquatique.

L'omble de fontaine, notre truite mouchetée, est de loin le poisson le plus populaire au Québec.

Photo Tourisme Québec

ADRESSES UTILES

Une foule d'organisations privées ou paragouvernementales sont impliquées dans la pêche sportive au Québec. Vous trouverez leurs coordonnées dans la liste (bien partielle) qui suit. La visite de leur site Internet vous permettra de voyager de façon virtuelle dans cet univers de lacs et de rivières. Dans plusieurs cas, vous pourrez même visiter à partir de votre écran le chalet que vous êtes susceptible de louer. Plusieurs réservations peuvent aussi se faire en cliquant sur l'adresse appropriée.

- **Société de la faune et des parcs du Québec**
www.fapaq.qc.com, 1-800-561-1616
- **Société des établissements de plein air du Québec**
www.sepaq.com, 1-800-665-6527
- **Fédération québécoise de la pourvoirie**
www.fqp.com, 1-800-597-9009
- **Fédération québécoise des gestionnaires des ZEC**
www.zecquebec.com, (418) 527-0235
- **Fédération québécoise pour le saumon atlantique**
www.saumon-fqsa.qc.ca, (418) 847-9191
- **Les gestionnaires de rivières à saumon du Québec**
www.saumonquebec.com, 1-877-738-2525
- **Fédération québécoise de la faune Fauniquement femme**
www.fqf.qc.ca, (418) 622-4006

Note: des stages d'initiation à la pêche sont offerts régulièrement sur cinq rivières: Sainte-Marguerite, Saint-Jean et Rivière-à-Mars, au Saguenay; Laval et Escoumains, sur la Côte-Nord.

LE PRIX DES PERMIS DE PÊCHE EN 2003

Permis saisonnier: 16,25 \$
Âge d'or: 13,00 \$
Permis de trois jours: 9,25 \$
Saumon (saisonnier): 36,50 \$
Permis d'un jour: 15,75 \$
Permis d'un jour (remise à l'eau des poissons): 10,25 \$



L'ACADÉMIE FRANÇAISE CHEZ LES POURVOYEURS

La Fédération québécoise de pourvoyeurs fait du démarchage en Europe depuis plusieurs années, surtout en France. Langue française et marketing obligent, il a fallu changer le terme pourvoyeur qui prêtait à une confusion certaine chez les cousins d'outre-mer. Si bien que la Fédération a entrepris des démarches auprès de l'Académie française pour faire avaliser le terme pourvoirie comme entreprise offrant des services de chasse et de pêche. C'est en 1997 que l'imprimatur de la noble institution fut obtenu. Il aura toutefois fallu attendre jusqu'en décembre dernier pour que la nouvelle raison sociale de Fédération québécoise de la pourvoirie soit officialisée.

Histoire de pêche, histoire de femmes...

Photo STEVE DESCHESNE, SEPAQ



3132354R
Not Found

Missing files that are needed to complete this page: 3132354R

Not Found 3132354R*80 10X040.00 P-Spread.Vac/Voyage JETSG0.....174048005JSG

EXPOSITIONS

Les incontournables de l'été

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

OYEZ, gentes touristes et preux automobilistes! Si vos chemins vous mènent, cet été, vers la fière cité de Québec et que vous avez la fibre un tant soit peu chevaleresque, vous ne pourrez pas manquer l'exposition majeure de l'été, celle que le Musée de la civilisation de Québec présentera à partir du 21 mai: *Gratia Dei. Les Chemins du Moyen Âge*.

Ses concepteurs ont rassemblé 350 objets et artefacts provenant de plusieurs musées européens pour illustrer la façon dont les gens vivaient au Moyen Âge. Cela en tenant, effets visuels et reconstitutions à l'appui, de plonger les visiteurs dans l'action. « Ils pénétreront d'abord dans une zone consacrée à l'espace et au temps, histoire de rappeler qu'à l'époque, le temps n'avait pas la même valeur qu'aujourd'hui, mais aussi que la division de la journée en 24 heures a été imaginée au Moyen Âge pour rythmer la vie des moines », explique Agnès Dufour, du service des communications de l'institution de la rue Dalhousie. Les autres thèmes mettront en scène la ville et les marchands, les classes sociales, le savoir et les communications, les croisades et les pèlerinages...

Les organisateurs pensent que l'exposition *Les Chemins du Moyen Âge* devrait attirer sensiblement le même nombre de visiteurs que *Syrie, terre de civilisation*, présentée en 2000, soit environ 300 000.

Une autre grande exposition fait déjà courir les foules, depuis décembre dernier, au Musée canadien des civilisations de Gatineau: *Le Mystérieux Peuple des tourbières*. « C'est un survol de 10 000 ans d'histoire des peuples qui habitaient le nord-ouest de l'Europe, depuis la période mésolithique jusqu'au Moyen Âge », dit Marilou Prud'homme, chef des relations publiques du musée. Avec 400 objets — poteries, bi-



La Gouvernante de Chardin au Musée des beaux-arts du Canada.

joux, pièces de monnaies, momies, haïches... — provenant de plusieurs musées européens, l'exposition évoque le mode de vie et les rituels religieux sur un territoire, couvrant de la Hollande, au Danemark et à l'Allemagne du Nord, qui était alors couvert de tourbières. Comme 125 000 entrées ont déjà été enregistrées et que l'exposition se poursuit jusqu'au 1^{er} septembre, on s'attend à une fréquentation au moins égale — 300 000 visiteurs — à celle consacrée aux Vikings, l'an dernier.

Côté peinture, le Musée du Québec, devenu, depuis décembre dernier le Musée national des beaux-arts du Québec, continue de

nous faire découvrir des artistes français méconnus, sinon inconnus. L'an dernier, c'était le sculpteur Bourdelle. Cette année, c'est au tour du peintre Albert Marquet, ami de Matisse avec lequel il fut, au siècle dernier, une des figures les plus marquantes (sans jeux de mots!) du fauvisme.

L'exposition *Marquet au fil de l'eau* présentera, du 29 mai au 7 septembre, un artiste dont la palette s'est rapidement affranchie de ce mouvement, puisqu'à partir des années 1910, elle se fait plus sage, plus intimiste, sous l'influence de Cézanne et de l'art japonais. Marquet, qui vit au bord de la Seine, mais voyage beaucoup, peint alors le fleuve avec ses chalands et péniches et les grands ports européens avec leurs brumes. De la centaine de tableaux et de dessins qui seront accrochés aux cimaises de l'institution des plaines d'Abraham, la majorité proviennent du Musée des beaux-arts de Bordeaux, ville natale du peintre.

Le Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, arborera lui aussi des couleurs françaises. Du 6 juin au 7 septembre, on y présentera *Au temps de Watteau, Chardin et Fragonard. Chefs-d'oeuvre de la peinture de genre en France*. Cette exposition, organisée en collaboration avec la National Gallery of Art de Washington et la Gemäldegalerie des Musées d'État de Berlin, rassemble une centaine d'oeuvres de 25 artistes qui ont travaillé entre la fin du XVII^e siècle et le début du XIX^e. Ils étaient tous membres de l'Académie royale de peinture et de sculpture.

Cette époque marque un tournant dans l'histoire de la peinture, puisqu'on abandonnait alors les fresques historiques et les natures mortes pour commencer à représenter des scènes de la vie quotidienne. Outre ceux qui se retrouvent dans le titre de l'exposition, on relève au moins deux autres noms très connus parmi les 25 maîtres présentés, soit François Boucher et Jean-Baptiste Greuze.

De toutes les expositions prévues dans l'Est du Canada, cet été, *Au temps de Watteau et consorts* sera sans doute la plus marquante. Pourtant, elle ne fera pas courir les foules. « Nous ciblons 95 000 visiteurs », indique Anne Tanguay, au service des communications du musée. L'an dernier, le Canadien Tom Thomson, précurseur du Groupe des Sept, en avait attiré 10 000 de plus dans la même institution. En 2001, on avait enregistré 105 000 entrées pour l'Autrichien Gustav Klimt et, l'année précédente, 320 000 pour Renoir. Il est vrai que les oeuvres ne seront exposées que pendant trois mois, puisque dès le début de septembre, elles prendront le chemin de la National Gallery de Washington où elles passeront l'automne!

C'est encore un artiste français qui sera à l'honneur au Musée des beaux-arts de Montréal: Édouard Vuillard. L'institution de la rue Sherbrooke accrochera à ses cimaises 400 tableaux et dessins de ce maître qui, après une brève période académique et avant de verser dans le portrait mondain, fut avec Gauguin et Seurat un des acteurs majeurs du postimpressionnisme.

En dehors des grands centres, la manifestation artistique la plus marquante de l'été, sera sans doute cette exposition organisée par le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) à la Cité de l'Énergie de Shawinigan, sur le thème: *Le Corps transformé*. Deux bâtiments d'une ancienne aluminerie de l'Alcan réaménagés pour la circonstance accueilleront, du 15 juin au 5 octobre, 70 sculptures d'artistes comme Rodin, Matisse, Degas, Picasso, Giacometti ou Calder et, plus près de nous dans le temps, Louise Bourgeois, Betty Goodwin ou Geneviève Cadieux. Outre une quinzaine de pièces de la collection permanente du MBAC, elle vient du Musée d'art moderne de New York, du Hirshhorn de Washington, du musée Rodin à Paris et du Musée d'art contemporain de Montréal.

Pour ceux qui en veulent plus

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

PEUT-ON les qualifier de « secondaires » sans plonger les artistes concernés dans une profonde dépression (fût-ce une dépression à titre posthume)? Toujours est-il que, parallèlement aux manifestations majeures, il s'en trouve quelques autres qui méritent d'être recensées.

Ainsi, à Ottawa, le Musée des beaux-arts présente, du 23 mai au 31 août, une centaine de *Dessins hollandais et flamands* puisés au sein de sa collection permanente.

Au Musée national des beaux-arts du Québec, une vingtaine d'artistes contemporains « broderont » sur le thème du vêtement. Cette exposition, intitulée *Doublures*, sera présentée du 19 juin au 12 octobre. On signalera encore les dessins et les gravures d'André Biéler, un artiste suisse qui a vécu à l'île d'Orléans. Le MNBAQ présente une soixantaine de ses oeuvres jusqu'au 17 août.

Parallèlement au mystérieux peuple des tourbières, le Musée canadien des civilisations présente, du 13 juin au 6 septembre, *Prezensa. Un regard sur l'héritage italo-canadien*, qui illustre la vie quotidienne et la diversité des Italo-Canadiens.

Mais, surtout, ce musée a agrandi la salle consacrée aux Pre-

mières Nations. La nouvelle « Salle des premiers peuples » occupe maintenant une surface de 20 000 pieds carrés. On y retrouve 1500 objets et 500 photos et documents répartis dans quatre zones consacrées à autant de thèmes: « Nous sommes toujours là », « Nous sommes divers », « Nous contribuons » et « Nous avons une relation ancienne avec la terre ».

À Toronto, des rénovations majeures rendent la tenue d'expositions temporaires difficile, au Royal Ontario Museum. Un nouveau pavillon, le Crystal, qui vient d'être rebaptisé Michael A. Lee-Chin Crystal en l'honneur d'un généreux donateur, est en construction et ouvrira ses portes rue Bloor Ouest, en décembre 2005. Fait intéressant: il a été dessiné par l'architecte berlinois Daniel Libeskind, qui a également conçu le projet du complexe et de la grande flèche qui sera érigée sur le site du World Trade Center, à New York. Comme cette nouvelle structure est étroitement intégrée au pavillon principal, le remue-ménage laisse peu de place aux grandes expositions temporaires. Il y en aura une cependant, du 20 septembre au 4 janvier 2004. Elle sera consacrée à l'Art déco, avec des pièces provenant de la collection du Victoria & Albert Museum.

CANTONS DE L'EST

www.ithq.qc.ca

Savourez l'été!
Faites cuisiner vos ados!

À Bromont, dans les Cantons-de-l'Est

Cuisine estivale sous le chapiteau (12-17 ans)
Camp de vacances
Du 21 juill. au 15 août 2003

Pour une semaine de délicieux plaisirs...

En Estrie, nos apprentis cuisiniers vont goûter le confort de l'Auberge du Château Bromont.
1 888 BROMONT
www.chateaubromont.com

INFORMATION ET INSCRIPTION
registrariat@ithq.qc.ca
Tél. : (514) 282-5113 ou 1 800 361-5111, p. 5113

Institut de tourisme et d'hôtellerie Québec

Château Bromont
DOMAINE HÔTELIER • RESORT HOTELS

Chaque page,
une source d'inspiration

Il y a tant à faire sur l'Île, de quoi écrire un livre!
Planifiez vos vacances dès maintenant et obtenez votre Guide touristique 2003 gratuitement. Il comprend une carte routière et plus de 500 \$ en coupons rabais.

Appelez au 1 800 887-5453 et demandez Celine
www.ipevacances.com/celine

Charlottetown 149\$
Sans ESCALE
Visitez simplement jetsgo.net/ipe

Île-du-Prince-Édouard
PARADIS SUR MER

Jetsgo
LE SIMPLIVOL

L'événement cycliste de l'été || 2000 participants | 606 km

Gaspésie
Tourisme Gaspésie présente le

10^e Grand Tour

en collaboration avec
SAQ

Du 2 au 9 août 2003, le Grand Tour vous convie en Gaspésie à un événement unique. Un mariage d'aventure et de beauté tel qu'il ne se produit que... tous les 10 ans!

jusqu'au 13 juin 699\$*

AMQUI • MATANE
SAINTE-ANNE-DES-MONTS
GRANDE-RIVIÈRE • PASPÉBIAC
CARLETON • MATAPÉDIA • AMQUI

Forfait incluant les repas et l'hébergement en camping. (749 \$ après le 13 juin)



La Petite Aventure | du 28 au 30 juin | 215 \$*

Une sympathique randonnée en famille dans la région de Drummondville. Forfait incluant les repas et l'hébergement en camping. Prix pour enfants et forfait familial disponibles.

Ne manquez pas la formule **les Escapades** douces virées de trois jours dans différentes régions du Québec. Nous offrons aussi des forfaits-voyages à vélo au Québec, en Nouvelle-Écosse, en Ontario et en Europe. Informez-vous.

* Tous nos forfaits incluent le transport des bagages, l'encadrement professionnel sur route ainsi que les taxes.

Les spécialistes du voyage à vélo
www.velo.qc.ca

Hydro Québec

Québec
www.bonjourquebec.com
1 877 801-0000

CITE
RockDôme
107.3 FM

La Presse

Info Tour Bell
514 521-TOUR
1 800 567-8356
www.velo.qc.ca

3134044A

3133074

TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT	PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT
AFRIQUE DU SUD	rand	5,2511	JAPON	yen	84,1105
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	412,9876	LIBAN	livre	1081,3387
ALLEMAGNE	euro	0,6296	MAROC	dirham	6,8199
ANTILLES ANGL.	dollar	1,9154	MEXIQUE	peso	7,3494
ARGENTINE	peso	2,2846	NICARAGUA	cordoba	10,5739
AUSTRALIE	dollar	1,1207	NORVÈGE	couronne	4,9502
AUTRICHE	euro	0,6296	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,2561
BAHAMAS	dollar	0,7174	PAKISTAN	roupie	41,4659
BARBADE	dollar	1,4275	PAYS-BAS	euro	0,6296
BELGIQUE	euro	0,6296	PÉROU	nouv. sol	2,4961
BERMUDES	dollar	0,7174	PHILIPPINES	peso	38,9235
BRÉSIL	real	2,1564	PORTO RICO	dollar	0,7174
CHILI	peso	538,1546	PORTUGAL	euro	0,6296
COLOMBIE	peso	2111,7460	R. DOMINICAINE	peso	18,0775
COSTA RICA	colon	275,9900	R. TCHÈQUE	couronne	21,1548
CUBA	dollar US	0,7174	ROUMANIE	leu	23540,1722
DANEMARK	couronne	4,6752	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4466
ÉGYPTE	livre	3,9562	RUSSIE	rouble	22,3059
ESPAGNE	euro	0,6296	SINGAPOUR	dollar	1,2504
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7174	SRI LANKA	roupie	69,4835
FINLANDE	euro	0,6296	SUÈDE	couronne	5,7266
FRANCE	euro	0,6296	SUISSE	franc	0,9537
GRÈCE	euro	0,6296	TUNISIE	dinar	0,9317
HAÏTI	gourde	32,4319	TURQUIE	livre	11 570 32,44
HONG KONG	dollar	5,5945	UNION EUROPÉENNE	euro	0,6296
INDE	roupie	33,8989	VENEZUELA	bolivar	1144,9067
IRAN	rial	5725,2511			
ISRAËL	shequel	3,4976			
ITALIE	euro	0,6296			
JAMAÏQUE	dollar	41,2267			

Ces taux de change ont été fournis par la Banque Nationale du Canada mercredi dernier, à titre indicatif seulement.

GASPÉSIE

Gaspésie
UN HÉBERGEMENT EN CHALET
Tout équipé
Au Parc National Forillon, près de Gaspé et Percé Vue unique sur la mer, plage, calme
"Un coin de paradis"
Forillon, Québec
www.gesmat.ca
(418) 892-5873

LAURENTIDES

TÊTE-À-TÊTE 4 ÉTOILES
Forfait Romance pour une nuit à partir de 108 \$
Forfait Passion pour deux nuits à partir de 183 \$
Par personne, hébergement en occupation double, souper table d'hôte
4 services pour un soir, petit déjeuner gourmand chaque matin, accès à la piscine, au bain tourbillon, au sauna et à toute l'abondance des Laurentides.
CHAMBRE SEULEMENT À PARTIR DE **64,50 \$**
Par pers., occ. double.
MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLÉGIATURE 4 SAISONS
246, chemin du Lac Millette, Saint-Sauveur, Qc J0R 1R3
Détails de tous nos forfaits 4 étoiles:
1 866 482.5447 • www.manoir-saint-sauveur.com

NEW JERSEY

BIENVENUE
AU PLUS BEAU TERRAIN DE CAPE MAY COUNTY, À LA POINTE DU NEW JERSEY
Fac. et rec. WWW
Le terrain de camping complet le plus près du Cape May victorien, du quartier historique, des plages et du traversier Cape May / Lewes. Sur la route 9, 1 1/2 mille au nord du point 0 du Garden State Parkway
RABAIS SPÉCIAUX POUR LES CANADIENS!
709, ROUTE 9, CAPE MAY, NJ 08204
TÉL. : (609) 884-5777 • 1 800 437-7743
TÉLÉCOPIE : (609) 884-5818
www.capeisland.com

À quelques minutes des plages, de la pêche et du Boardwalk
Avalon Campground
Location de roulettes et chalets sur place
Deux piscines, salle de jeu, terrain de jeu, activités organisées, artisanat pour enfants, films et bingo, nouveau mini-golf, nouveau terrain de jeu, douches chaudes, magasin, laverie, grands terrains ombragés, 3 raccordements, gaz propane, bois, glace.
Écrire ou téléphoner pour renseignements et réservations
1917 Rt. 9 North Clermont NJ 08210-1199
Tél. : (609) 624-0075
Sans frais : 1 800 814-2267
www.avaloncampground.com
Courriel : avaloncmpg@aol.com

HIDDEN ACRES CAMPGROUND
À quelques minutes de Wildwood au South Jersey Shore
50 acres de forêts de pins et de bois francs
• Lac pour baignade • Location de chalets • Salle de jeu • Plage de sable blanc
Tarifs spéciaux sur demande
Dépliant gratuit : BX A-9, 1142 Rt. 83
Cape May Court House, NJ 08210
1 800 874-7576 (609) 624-9015
www.hiddenacrescampground.com

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA SCHIZOPHÉNIE
De l'information pour comprendre
De l'entraide pour mieux vivre
(514) 251-4000 # 3400
1 866 888-2323
www.schizophrenie.qc.ca

Montréal-Québec en 4 heures
Départ les 17-18-19 et 24-25 mai 2003
Seulement **99 \$ aller-retour** + tx
(514) 288-4499 • 1-877-648-4499 • www.dauphins.ca
1 800 665-1528 *hospitalité* Canada

MONTAGNE

Attention au « mal des montagnes »

Associated Press

PARIS — Bienfaits du climat, vacances sportives, vous êtes nombreux à choisir la montagne à la mer l'été. Mais attention, à partir de 2500 mètres, même le voyageur bien portant peut souffrir du « mal des montagnes », qui se traduit notamment par des maux de tête. Comme pour toute pratique sportive, il faut « consommer » la montagne à doses progressives. Par paliers.

Les malades qui souffrent de maladies des coronaires ou d'insuffisance respiratoire devront éviter les excursions en altitude.

Maux de tête, vertiges, nausées, bourdonnements d'oreille, troubles respiratoires sont quelques-uns des maux qui peuvent être ressentis. Il faut alors interrompre l'excursion et redescendre doucement. Pour éviter ces désagréments, il faut alterner périodes de repos et d'effort, ne pas s'attaquer dès les premiers jours à de grands dénivelés, manger et s'hydrater convenablement.

Par ailleurs, équipez-vous de bonnes chaussures. Le faux mouvement, la chute ou le choc peuvent être à l'origine d'un déboîtement de l'articulation. Lorsque les surfaces articulaires ont perdu tout contact entre elles, c'est la luxation. Elle entraîne une douleur très vive et tout mouvement devient limité, voire impossible. Elle exige un



PHOTO THÉOQUE La Presse

À partir de 2500 mètres, même le voyageur bien portant peut souffrir du « mal des montagnes », qui se traduit notamment par des maux de tête.

traitement rapide et efficace. L'épaule est l'articulation la plus fréquemment atteinte.

L'entorse est une lésion traumatique d'une articulation dont les li-

gaments sont brusquement étirés, voire arrachés : il s'agit très souvent des articulations de la cheville et du genou. La douleur est intense, la marche presque impossible. L'entorse s'accompagne le plus souvent d'un gonflement, parfois même d'un hématome.

Qu'il s'agisse d'une entorse ou d'une luxation, il faut toujours immobiliser le membre atteint. En cas de luxation de l'épaule, par exemple, on peut soutenir le bras par une écharpe, sachant que la main doit être plus haute que le coude, afin que la circulation se fasse correctement. Une fois le membre immobilisé, le blessé doit être transporté d'urgence vers le médecin ou l'hôpital le plus proche.

S'il s'agit d'une banale foulure, une crème antalgique et anti-inflammatoire appliquée localement s'avèrera nécessaire. Il est toutefois souhaitable d'immobiliser l'articulation.

Attention, il ne faut jamais chercher à remettre en place soi-même une articulation luxée, cela ne ferait qu'aggraver la situation et amplifier la douleur. Évitez de plier ou de bouger (plus qu'il n'est indispensable) le membre blessé.

Enfin, faire prendre un « remontant » (alcool) à l'accidenté est totalement inutile. L'immobilisation et la radiographie sont les premières mesures d'urgence à prendre, et sans attendre.

OTTAWA

Une expérience des plus capitales!

Art, culture, histoire, célébration—Ottawa s'est transformée en une vraie capitale de renommée mondiale offrant des expériences qui enrichissent, captivent et divertissent les visiteurs de tous les âges. Visitez notre site en ligne pour le calendrier complet des festivals, événements et expositions de la saison 2003 et réservez l'un de nos fantastiques forfaits escapade en combinant votre choix d'hébergement et d'activités.



Le Festival canadien des tulipes

Les tulipes à l'australienne

Du 1^{er} au 19 mai 2003

Des millions de tulipes s'épanouissent créant une mosaïque exotique de couleurs et de beauté.



ODYSSÉE CULTURELLE ET JEUX D'ENFANT

Forfaits de 2 nuitées à partir de **229 \$**

1-800-465-1867, poste 23

www.forfaitsottawa.ca



ON EST VRAIMENT BIEN CHEZ NOUS
www.voyagecanada.ca/ir
Une généreuse nature

QUÉBEC

Wolfe et Montcalm se seraient battus pour être à votre place!

Forfait Vieux-Québec charme et gastronomie

209 \$*

* À partir de 209 \$ par personne, en occupation double



661, Grande Allée Est, Québec

Hébergement pour deux nuits
Petit-déjeuner chaque matin
Dîner gastronomique chaque soir (restaurants participants au choix)
Stationnement • Taxes • Service (repas)

www.vieuxquebec.com
1.877.999.9621



16, rue de la Porte, Vieux-Québec

CHARLEVOIX

Romantique ou trop fleuri? Question de goût...

MARIE-CLAUDE MALBOEUF AUBERGES



L'auberge La Muse à Baie-Saint-Paul a une belle façade tout à fait inspirante.

DE L'EXTÉRIEUR, l'auberge La Muse porte parfaitement son nom. Derrière un rideau d'arbres vertigineux, sa belle façade est tout à fait inspirante, avec sa longue galerie, ses lucarnes et ses fenêtres aux boiseries de dentelle. En franchissant sa large porte, on s'expose par contre aux mêmes risques qu'en ouvrant un classique de la littérature : là où certains seront enchantés, d'autres seront inévitablement déçus. Nous nous rangeons malheureusement dans le second camp. Mais prenons soin de préciser que depuis son ouverture en 1987 — lorsqu'elle devint le premier gîte du passant de Baie-Saint-Paul — La Muse a fait l'objet de plusieurs articles élogieux.

Première impression : les chambres. La première de celles nous ayant été attribuées donnait sur le vestibule. Tout est propre, neuf, impeccable. La lumière hivernale entre à flot à travers les hautes fenêtres. La salle de bains est toutefois minuscule et il n'y a pas de place pour déposer ses effets de toilette.

Comme partout dans l'auberge, le thème floral est par ailleurs beaucoup trop exploité. Des fleurs sur le couvre-lit, des fleurs sur les rideaux, des fleurs sur le papier peint... Le tout accompagné de murs beiges, de meubles d'osier et d'une abondance de dentelle. Romantique ou pesant ? Puisque le dicton veut que « des goûts et des couleurs, on ne discute pas », nous nous abstenons de trancher.

Avantage indéniable, cette première chambre était agréablement aérée. Désavantage tout aussi indéniable, elle se trouvait littéralement à deux pas de l'entrée. La Muse faisant aussi office de restaurant, le va-et-vient s'est révélé très dérangeant en soirée. Et notre agacement s'est mué en franche irritation dans le petit salon situé de l'autre côté du

bonne nuit, demandez l'une des chambres situées à l'étage. Ou encore l'une des chambres situées dans une annexe de l'auberge, un ancien magasin général tout en brique. Nous y avons logé dans une pièce immense, où nous avons retrouvé avec joie une salle de bains de dimensions décentes. En plus du lit de fer forgé, une petite table, deux chaises, une commode ancienne et un lit/divan d'appoint complétaient le décor. Et une infinité de fenêtres permettaient d'oublier les murs brun rose, le temps d'admirer le spectacle de la rue Saint-Jean-Baptiste — la plus animée de Baie-Saint-Paul, avec sa succession de galeries d'art et de restaurants.

Pour le reste, l'accueil est correct, poli, un brin froid, mais efficace. Encore une fois, tout est question de préférence. Les gens privilégiant la discrétion aux grands sourires et aux jasettes interminables seront comblés. Les autres, ceux qui recherchent la fameuse chaleur régionale, pourraient rester sur leur faim. Une situation que certains attribuent au passé urbain de l'aubergiste, Robert Arsenault, qui tenait jadis un café sur le Plateau Mont-Royal, dans la métropole.

Au-delà de ce léger détail, l'ambiance reste champêtre. D'après les photos retrouvées sur le site Internet de l'auberge, l'été, les fleurs se font vraies. Elles poussent alors dans un fantastique jardin, où les clients aiment se reposer du brouhaha touristique.

Par temps chaud, vous pourrez en jouir au maximum en mangeant sur la terrasse. L'hiver, les repas se prennent plutôt dans la salle à manger adjacente, chaleureuse et toute vitrée. La pièce est vaste et les tables (aux nappes évidemment fleuries) sont suffisamment espacées pour préserver l'intimité de chacun.

L'auberge peut aussi se vanter d'avoir attiré un chef japonais et cosmopolite, Hank Yoshinoku Susuki, qui a initié Charlevoix aux sushis dont certains pour le moins insolites, par exemple, au veau, un produit typique de Charlevoix. La Muse étant l'un des jalons de la Route des saveurs, quantité

d'autres plats mettent en vedette les produits du terroir, mais de façon moins inusitée. L'escalope de veau au fromage Migneron, que nous n'avons pas eu la chance de goûter, est apparemment un régal. Le faisant de notre trio de gibier s'est à tout le moins révélé délicat et savoureux. La truite - frite alors que rien ne le laissait deviner au menu - était toutefois décevante. Nos deux plats étaient accompagnés d'une renversante variété de légumes.

Quant au petit-déjeuner, il est copieux. Mais comme tous les buffets, il souffre justement du fait que quelques plats attendent difficilement les bons dormeurs. Compte tenu du prix demandé, la présentation gagnerait à être revue et raffinée, tout comme le service, l'une des jeunes femmes de fonction n'ayant pas semblé de la meilleure humeur.

Avis aux amateurs, l'auberge offre des soins de beauté coûtant entre 20 \$ (pour un simple masque) et 120 \$ (pour une cure d'une demi-journée). On y offre aussi un forfait nuitée + déjeuner + souper + deux heures de soin (de 259 \$ à 349 \$ pour deux personnes, selon la chambre choisie). Si vous préférez le sport au farniente, les forfaits ski au Massif Saint-François (de 210 \$ à 300 \$) ou golf (de 189 \$ à 279 \$) devraient vous convenir. Pour simplement dormir et déguster les repas du matin et du soir, il en coûte entre 139 \$ et 229 \$ pour deux personnes.

Auberge La Muse
39, rue Saint-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul, Qc
1-800-841-6839
1-418-435-6839
lamuse@lamuse.com
www.lamuse.com
Ouverte à l'année

Pour s'y rendre : à 100 km de Québec par la route 138. Entrez dans le village de Baie-Saint-Paul par la route 362, à l'intersection de l'église, prendre la rue Saint-Jean-Baptiste. L'auberge se trouve à gauche, au numéro 39.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: *** Une escale d'exception, une invitation au rêve, Auberge de charme riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, lauréate du "Prix de la Gastronomie 2003, excellente carte de vins. Spa extérieur et jardins dominant les Îles du Bic. Visitez notre site au: www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservation: (418) 736-5656

KAMOURASKA AUBERGE FOIN DE MER: 4 soleils. Auberge confortable et chaleureuse à quelques mètres du fleuve (non-fumeur), ambiance calme, chambres avec salle de bain privée, salon avec foyer. Déjeuner copieux. Venez admirer les beautés du fleuve. 1-418-492-7081. aubergefoindemer.com

CANTONS DE L'EST

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous sur la terrasse. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 75 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incl. coucher, déj., souper. Forfait ski disp. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AU 3 LUCARNES: *** Ajout: Loft avec foyer. Site panoramique, accueil personnalisé. Chambres ou suites avec foyer, tourbillon et/ou salon. Salle à manger avec foyer. Le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de 85 \$/pers./jour, minimum 2 jours. 2 couchers, 2 soupers 6 services, 2 déjeuners. Forfaits Équitation à partir de 94 \$, Santé et/ou Culturel (Le Boomer Show ven. et sam. à 20h) à partir de 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Séléct). À partir de 87,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AUX PIGNONS VERTS: **** Auberge de charme et de grand confort avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoît et Owl's Head. Chambres supérieures avec sdb privée. Cuisine raffinée, apportez votre vin! Non fumeur. Spa à prox. 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE CHEZ LA MÈRE POULE: **** Auberge de campagne spacieuse au coeur d'un village loyaliste vous offre des chambres accueillantes meublées d'antiquités avec s. de b. privée. Table d'hôte. Apportez votre vin. Forfaits détente et gastronomie. Non fumeur. 450-292-4548. www.merepoule.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: **** Forfait Spa et gastronomie 1 nuit à partir de 240,50 \$ p.p. occ. dble. Forfait Découverte 2 nuits à partir de 290,50 \$ p.p. occ. dble. Face au Mont Orford, piscines intérieure et extérieure chauffées à l'année, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices et plus! Aussi forfaits saisonniers. Chambres régulières, supérieures et suites. Certificat cadeaux disponibles. Gagnant du Grand Prix Tourisme Cantons de l'Est Restauration-Cuisine. Info: 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: À partir de 325 \$ "Évasion Romantique et Gastronomie" (390 \$ avec golf), pour 2 pers./2 jours, avec repas et activités. La plus ancienne auberge du Canada! Air climatisé, non-fumeur, fameuse cave à vin californienne. Prix 4 Diamants Restaurant CAA. Soirée vinicole de 9 août avec St-Supéry. Sans frais pour dépliant: 1 888 843-8866. www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE MADRIGAL: **** Bromont. Nouveau "Soins et massage" sur place. Offrez-vous les délices d'une bonne table et la détente d'un paisible boisé. Mai 2003: dégustation alcools - chocolats. www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE LE SAINT-AMANT: North Hatley, à flanc de montagne, surplombant le restaurant cuisine française. Forfait disponible. 819-842-1211. www.saintamant@videotron.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** Dans le coeur du village de Sutton, charmante auberge romantique de dix chambres avec salle de bain privée. Déjeuner champêtre et fine table en soirée, venez nous découvrir au www.ainsutton.com ou appelez le 1 888 538-6188. Forfait gastronomique à compter de 195 \$ pour le couple.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Face au lac Memphré, à distance de marche du centre-ville. Forfait ski de printemps incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déj. complet, service, 1 journée de ski au Mt Orford. Ch. standard: 102,70 \$; supérieure: 107,70 \$ de luxe: 122,20 \$ de luxe plus: 127,20 \$. Prix / pers. occ. dble. + taxes. Cuisine renommée, mini-spa. 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites enssoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode "outlet" et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Réserve faunique et sports nautiques. Golfs, piste cyclable, musées, vignobles et zoo à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com.

AUBERGE WEST BROME: Le meilleur des mondes. Redécouvrez la campagne dans le charme d'une auberge centenaire, située entre Knowlton et Sutton, offrant une cuisine raffinée et le confort de 24 vastes chambres modernisées dont la plupart avec terrasse, foyer et bain tourbillon double. L'endroit idéal pour vos vacances, réceptions ou réunions d'affaires. Spécial pré-été: chambre de luxe avec foyer et terrasse, dîner 4 services, petit déjeuner. À partir de 86 \$ par personne en occupation double, service inclus. Forfaits "Romance, Vignobles ou Gastronomie" également disponibles. Séjour inoubliable: 1 888 902-7663 ou www.aubergewestbrome.ca

AUX BERGES DE L'AURORE: 4 soleils. À 2 pas du Parc National du Mont Méganétique, savourez l'accueil de notre maison centenaire et le charme de notre table authentique. Tél.: 819-888-2715. www.auberge-aurore.qc.ca

DESSINE-MOI UN MOUTON: Sutton. Accordez-vous une escapade gourmande dans une ambiance inspirée des voyages de St-Exupéry. 450-538-1515. www.bbcanada.com/dessinemoumouton

GÎTE VILLA MASSAWIPPI: Situé à North Hatley au bord du lac Massawippi, ce gîte est l'endroit idéal pour refaire le plein d'énergie. Chambres spacieuses incluant foyer, salle de bain et chambre avec vue sur le lac. Forfait massage disponible. Déjeuner servi à la chambre ou sur le balcon, plage privée, intimité assurée. Classé 4 soleils. 125 \$ par nuit, occ. double, taxes incluses. Info: (819) 842-1689 ou www.bbcanada.com/villamassawippi

CANTONS DE L'EST

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Méganétique. Plage privée. 15 chambres climatisées, salle de bain privée. À partir de 95 \$/2 personnes avec déjeuner. Voir forfaits sur internet: Astrolab, golf, massage, équitation, excursions. À partir de 145 \$/2 pers. (PAM). 819-464-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricornem.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Nous vous suggérons des certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclaireramarche.qc.ca

Venez vivre l'ultime détente au Spa-sur-le-Lac

à partir de 99\$
dimanche au jeudi

Forfait Évasion

- 1 soin au spa
- Hébergement dans une suite avec foyer
- Souper en table d'hôte 5 services
- ou buffet gastronomique
- Petit-déjeuner
- Accès illimité à nos installations récréatives

à partir de 119\$
vendredi et samedi

Offre valable jusqu'au 21 juin 2003.
Tarifs par adulte, par nuit en occupation double.
Certaines conditions s'appliquent.

Ville de Mont-Tremblant, QC
1 800 567-8341 - (819) 425-2731
HotelClubTremblant.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait ou activités à partir de 67,95 \$/pers., taxes en sus. Forfaits Escapade, Week-end, Forfait Culturel, Forfait Tourbillon de Rose, Santé, Douce-Évasion, Découvrez l'Artiste en vous, Équitation, Ski de fond, Motoneige. Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Nouveau: Piscine int., Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Avril - Forfait Boomer Show les ven. et sam. Pour réservation et rens.: 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DONOHUE: **** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit King. Près casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 109,50 \$ p.p. occ. d. 418-665-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Auberge de charme et de caractère juste pour vous. Invitation à visiter notre site internet: grandemaison.com Bien-être: notre Centre santé La Cajolère. Gourmand: notre resto Le Marion. Évasion: Golf, Baignades, Parcs Hautes Gorges et Grands Jardins, etc. 1 800 361-5575.

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, profitez au bord du fleuve, près de la plage, centre-ville et galeries d'art. Forfaits golf, Baignades, Hautes-Gorges... Tarifs à partir de 35 \$/pers. occ. dble déj. incl. 1 888 463-6030 www.cormoranbellege.com

AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES GORGES: Aux abords du parc national des Hautes-Gorges. Cuisine gastronomique où les produits régionaux sont à l'honneur, soupers romantiques, pianiste les soirs. Fins sem. thématiques hors saison. Info: 800 889-7655 www.quebecweb.com/relais

CHARLEVOIX

AUBERGE MISCOUTINE: Spécial Casino: Hébergement, petit déjeuner, 10 \$ jeton casino par chambre, une boisson gratuite, 37,95 \$ p.p. + taxes en occupation double. Possibilité de souper sur place, réservation obligatoire. Tél.: 1 888 801-0082.

AUBERGE SUR LA CÔTE (circa 1905): *** Sympatique et chaleureux avec vue imprenable sur le fleuve et le littoral, salle à manger d'origine, table réputée (Guide Debeur depuis 1999). Chambres avec salle de bain, foyer, lit grand format. Choix de plusieurs activités à proximité, Domaine Forget, golf, baleines, kayak de mer, Hautes Gorges, galerie d'art, etc. Pavillon à louer de 2 à 6 personnes. Offrez-lui un forfait cadeau, appelez-nous Chrystiane et Mario Dumais. 1 800 853-3972. 205, ch. des Falaises, La Malbaie G5A 1T7. charlevoix.qc.ca/surlacote.

CHAUDIÈRE / APPALACHES

HÔTEL ET GOLF STASTNY: À 20 minutes du centre-ville de Québec, seul hôtel avec terrain de golf dans la région, restaurant fine cuisine, piscine extérieure, forfaits disponibles. www.golffhotelstastny.com (418) 836-1259.

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie des Chaleurs. Accueil personnalisé, une bonne table et une gamme d'activités uniques (piscine, tennis, musées, sentiers pédestres aménagés, tours guidés...) vous garantissent le succès de vos vacances. À 2 pas de Migouasha, site du Patrimoine Mondial de l'Unesco. Que ce soit par affaires ou par plaisir, seul, en couple ou en famille, nous combions tous vos besoins en toute saison. Forfait Vacances Plus (6 nuits, 10 repas) 469 \$ p.p. occ. dble. Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com

MOTEL AU COIN DE LA BAIE: Métis-sur-Mer, à 10 km des Jardins de Métis, 14 motels face à la mer. Produits du terroir. Tél.: 418-936-3855, télécopieur: 418-936-3112. Courriel: coindelabaie@hotmail.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Un rendez-vous au bord du fleuve. Forfait printanier à partir de 74,50 \$ p.p. occ. dble, souper, coucher et déj. 1 800 520-2735, 1-418-829-2735. www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Escapade printanière, escompte de 40 \$ du restaurant-terrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent, cuisine réputée et cellier à découvrir. À partir de 61 \$/pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 \$ p.p. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 65 \$ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 135 \$/nuit, /couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déj. Spécial 2 nuits, 255 \$/couple. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** La destination par excellence dans Lanaudière. Différents forfaits sont offerts. Piscine int., sauna. Terrasse donnant sur le Lac Long Sud. Tél.: 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Fête de Dollard: 3 nuits, 9 repas du 16 au 19 mai, avec le spectacle de Dan et Lou et le buffet dansant avec bière et vin avec Lamarre et cie. à partir de 144 \$ p.p. o.t. Activités dynamique: danse, quiz, shuffleboard, rallies, etc. Fête des Pères du 13 au 15 juin, 2 nuits, 6 repas avec 2 spectacles à partir de 98 \$ p.p. o.t. Prix imbattable: 2 chalets à 2 pas de l'Auberge. Surveillez nos publicités à la télé. Dépliant gratuit 1 800 567-6700. www.aubergelacaleche.com

AUBERGE AU NID DOUILLET: **** Centre-ville de Sainte-Adèle, 16 chambres ou doubles, foyers, balcon, climatisation. Du 15 avril au 31 mai Super Spécial: Forfait Santé incluant 1 nuit, 1 déjeuner, 1 souper, 1 heure de massage + accès aux bains, sauna, à partir de 229 \$ + taxes pour 2 personnes. Réservation et information au 1 800 529-6939 ou www.auniddouillet.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle. Nouveauté internet: visite panoramique des chambres. 48 ch. avec foyer, choix de tourbillon, mezzanine, cuisinette. Réveil printanier à partir de 49 \$ pour 2 pers. occ. dble incluant déjeuner, foyer et passeport-rabais (69 \$ tourbillon et foyer). Coocooning, théâtre, massage, famille; demandez nous forfaits et rabais "Réservez tôt" pour vos vacances d'été. 1 800 363-2466 ou www.aubergechampetre.com

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** Charme, confort douillet et vue imprenable en bordure du lac. "Hébergement de l'année 2001", région Ste-Agathe et mention d'honneur - Les Grands Prix du Tourisme. 23 chambres et suites avec baignoires à remous, certaines avec foyer. De 42 \$ à 72 \$/pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits disp.: gastronomie, bulles et romance, santé, massage, O'Furo Spa... et bientôt, plaisirs d'été. 1 hre de Mtl entre St-Sauveur et Tremblant. www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ***Val-David. Planifiez vos vacances estivales. Nouveau. Ajouté à ses 20 chambres et ses 4 chalets, un nouveau bâtiment de 14 unités avec bain thérapeutique, foyer, salle de réunion, salon privé est prévu pour juillet 2003. Forfaits Douceur, Détente, Théâtre, Lune de Miel, incluant souper 4 services, petit déj. complet. Vélos, pédalos, salles de jeux int., bain tourbillon thérapeutique multi-places sans frais. Massothérapie sur place. Brunch tous les dimanches. L'endroit idéal pour réunions d'affaires et réceptions de tous genres. Dépliant: 1 800 567-8327 ou www.aubergeduvieuxfoyer.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS: ★★★ À Val David, auberge à flanc de montagne, au style al-belge et française. Plusieurs activités à proximité. Piste cyclable à partir de l'auberge. Chambres spacieuses (bain thérapeutique dble, foyer, balcon, sauna et tv) à partir de 78 \$ p.p. occ. dble, souper, t.d'hôte 5 serv. et petit déj. inclus. Super forfait golf. Massage disp. Réunion d'affaire et réception de tous genres. Demandez notre dépliant couleur au 1 866 355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE FAUBOURG DU SOLEIL: Château Médiéval Sire D'Howard. Souper, spectacle, coucher, déjeuner. À partir de 109,95 \$ taxes incluses. 1 888 263-7373. www.chateaumediieval.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ Près Parc Mt-Tremblant. Auberge à partir de 73 \$/pers. occ. d. (+ suite). Aussi petit chalet. 1 800 906-7686. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mt-Tremblant, sur la bergerie du Lac Mercier adjacent à la piste cyclable "Le P'tit Train du Nord". L'Auberge offre chambres standard, de luxe bain thérapeutique dble ainsi que chalets spacieux tous avec vue sur le lac. Forfait inclus souper raffiné et p. déj., à partir de 66 \$ p.p. occ. dble, avec golf + 28 \$. Plage, piscine, marina. 1 800 665-3505. www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Vue sur Mt Chanteclair à Ste-Adèle. Piscine, jacuzzi, squash, sauna. Resto cuisine internationale, spécialités roumaines avec musique tzigane fin de sem. Spa santé: massages, bains flottants, algotherapie. À partir de 25 \$ p.p. o.d., sans repas, forfait souper déj. 42,50 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732 www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE WATEL: ★★★ Ste Agathe. 23 chambres avec tourbillon double, 2 chambres avec foyer, face au Lac des Sables, salle à manger réputée avec table d'hôte. Réservez tôt pour l'été. 1 800 363-6478. www.watel.ca

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle, pour une évasion amoureuse: Charmant et paisible petit hôtel de montagne. Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Chambres campagnardes avec lit king, bain tourbillon double. Chalets en bois rond munis d'une cuisine, certains avec bain tourbillon. Copieux petit déjeuner inclus. Forfait souper fine cuisine. Forfait massage 3 heures au paradis. Forfait golf avec voiturette, Forfait Théâtre Ste-Adèle et St-Sauveur, Forfait délicates et gâteries. Vélo, randonnée pédestre, piste cyclable, piscine, spa, tennis. Plusieurs photos disponibles au: www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630. Service de Limo disponible.

MANOIR ALPINE: La seule destination dans les Laurentides, où vous retrouverez le charme d'un authentique Manoir en Bois Rond, construit depuis 1932. Demandez notre dépliant sans frais 1 866 667-6700. www.manoiralpine.com

MAURICIE

AUBERGE ESCAPADE: ★★★ À Shawinigan, à proximité de tous les attraits: Forfait Romance "Dolce Vita": nuitée dans une jolie chambre dotée d'un bain thermomasseur, souper 5 services, bouteille de vin, chocolat et porto, petit-déj. complet, cadeau-surprise, le service. De 99,75 \$ à 125,75 \$ par personne. Jusqu'au 30 juin. 1 800 461-6911.

AUBERGE LE FLORES: ★★★ À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "10 jours romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "10 de semaine détente" à 297 \$/personne occupation double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait "galerie" à 201 \$/2 personnes, incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et mousses. Forfait "loisirs et détente" à partir de 280 \$/2 personnes incluant 1 souper gastronomique, 1 coucher, 1 déjeuner, sauna et massage. Salle et équipements pour réunions d'affaires. 1 800 538-9340 www.leflores.com

MAURICIE

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE VIEUX KITZBÜHEL: ★★★ Site exceptionnel au bord de l'eau à l'Île Perroux depuis 1974. Pour vous donner le goût visitez-nous sur www.vieuxkitz.com ou tél.: 514-453-5521 ou 1 888 453-5521.

OUTAOUAIS

AUBERGE LE LYCÉE: Montebello. Forfait sérénité: belle chambre, bon déjeuner santé, massage sublime: à partir de 85 \$/personne occupation double. Autres forfaits disponibles. 1 877 423-0001. www.lelycee.ca

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA GRANDE OURSE: Changez d'air! Séjour printanier à partir de 32 \$ par pers. déj. incl. À 5 min. du Mt Ste-Anne; forfait romance /oies des neiges. www.quebecweb.com/grandourse ou 1 877 775-1244.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: ★★★★ Lac Beauport. À 15 min. de Québec, piscines int. et ext., Centre de santé (massage, soins de corps, esthétique), golf, plage, réunions d'affaires, chalet disponible. www.aubergequatretemps.qc.ca 1 418-849-4486, 1 800 363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 195 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

AUBERGE MICHEL DOYON: ★★ www.aubergedoyon.com - Internet haute vitesse disponible dans toutes les chambres, suites et appartements. Déjeuner continental. Atmosphère familiale. Rapport qualité/prix imbattable. 10 minutes du Vieux Québec (bus #7). 1215, chemin Ste-Foy. (Près de Nautilus, restaurants, dépanneurs, banques, etc.) Visa, Mastercard. 1 888 433-6966, 418-527-4408.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 115 \$, supérieur: 125 \$ en occupation double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservez: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.quebecweb.com/rca

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE SAINT-ANTOINE: ★★★★ Face au fleuve. 95 chambres et suites de luxe. Vues spectaculaires. Terrasses privées, foyers, salles de bains spacieuses. Mise en valeur de vestiges et bâtiments historiques. Sélectionnée en 2003 parmi les meilleurs hôtels au monde par le prestigieux magazine "Condé Nast Traveler". Forfaits disponibles. Un rendez-vous inoubliable avec l'histoire, la culture et le confort Réservez avant le 31 mai et profitez de nos tarifs promotionnels. 1 888 692-2211 www.saint-antoine.com

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE: Situé à Ste-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Rimouski), le long de la promenade illuminée, 30 condotels complètement équipés. Le village de Ste-Luce-sur-Mer est réputé pour sa plage de 3 kilomètres et sa tranquillité. Location à la journée, semaine ou mois. Information et réservation: 1 888 724-6944 ou www.groupenavigateur.com/villegiature

CANTONS DE L'EST

CONDOS DU MANOIR DES SABLES: Magog-Orford - Face au Mt Orford, condos 1 cc fermée, salon avec foyer et divan-lit, cuisine complète. Sur place: piscine intérieure, spa, salle d'activités, glissades, patinoire, etc. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de MtL. 1 800 567-6132.

HÉBERGEMENT BROMONT LODGING: Condos, chalets ou villas de campagne, en montagne, près du lac ou en campagne. Bromont pour le golf, l'équitation, le vélo ou simplement la belle vie. www.hebergementbromont.com Tél.: 450-577-1046.

MAISON DE CAMPAGNE: Joli site situé à 0,6 km du grand Lac Memphrémagog. Tout équipé. Animaux non admis. 1200 \$/semaine. Savaiez un endroit tranquille, paisible... 819-864-4231.

O'BERGE DU VILLAGE: ★★★ Memphrémagog. Fête de Dollard 3 nuits au prix de 2. Condos haut de gamme. Piscines int. et ext, terrain de jeux, pédalos, canots, kayaks. Marquise avec B.B.Q. www.obergeduvillage.qbc.net 819-868-1252.

PLACE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Magog. Face au Lac Memphrémagog et à distance de marche du centre-ville, luxueux condos entièrement équipés avec vue panoramique sur le lac. 1 à 2 chambres à coucher, 1 à 2 salles de bains, foyer, certains avec mezzanine et toit cathédrale. Grand balcon face au lac. Location 3 jours et plus à partir de 495 \$ (3 jours) plus taxes. 1 800 567-2727.

CHARLEVOIX

CHALET DU CAP: Baie St-Paul. Chalets tout équipés en pleine nature avec vue sur le fleuve, havre de paix. Tarif spécial sem. et week-end jusqu'au 20 juin. 2-6 pers. Internet www.quebecweb.com/chaletsducap 418-240-2423 ou 418-435-8583.

CHALET DU VERSANT: Hébergement à flanc de montagne avec vue sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Piscine chauffée, jacuzzi, plages, rivières et chutes à prox. Forfaits vélo, golf, croisières, kayak, randonnée. Massothérapie et service de navette. www.leversantdumassif.com 1 877 632-8575.

ÎLE-AUX-COUDRES: Maison à louer, site recherché, non-fumeur, pas d'animaux, tout équipée, vue très exceptionnelle sur le fleuve, accès grève, 2 ch., 2 solariums, bain tourb., foyers int./ext., piano à queue. Confortable et soignée. (450) 443-8382.

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: ★★★ Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET: À St-Irénée, au coeur de Charlevoix, petits app. tout équipés, pouvant loger jusqu'à 5 pers. Vue sur le fleuve, situés près d'un éventail d'activités: plein air, musée, casino... Forfaits concerts et spectacles; forfaits ski; Massif et Grands-Fonds. À partir de 60 \$/r/studio. Tarifs spéciaux basse saison et pour location prolongée. www.domaineforget.com 1 888-DFORGET

CÔTE-NORD

À LOUER: Chalets tout équipés avec foyer donnant directement sur la mer, situés au coeur du village de Rivière-au-Tonnerre, à proximité de l' Archipel de Mingan. Vélo, canot, chien accepté. Pour rés. et info: 418-545-4289 ou www.clubvacancesmingan.com

GASPÉSIE

EN GASPÉSIE: Au bord de la mer, 2 chalets en location à la semaine. Près Parc Forillon, ces chalets vous offrent toute les commodités, le confort en harmonie avec la nature et la mer. Tout inclus. Pour + info: 418-892-5005, courriel: dsao.laurin@globetrotter.net

GASPÉSIE: Sur le bord de la Baie des Chaleurs à Bonaventure. Belle et grande maison, pour 7 à 8 personnes, inondée de soleil avec toutes les commodités et le confort voulu. Piscine hors terre. Animaux non admis. 1200 \$/sem. Hors saison: 750 \$/sem. 514-525-2740.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Chalets tout équipés. Parc Forillon, Gaspésie, pé. Percé. Vue sur mer. Plage, calme, intimité, propreté. (Un coin de paradis). 1 418-654-3231. http://www.gesmat.ca

MÉTIS SUR MER: Lieu de villégiature unique au charme anglo-saxon. Villas ancestrales au cachet rustique pour des vacances différentes. Les Grandes Maisons de Métis-sur-Mer. Informations: 1 888 564-3636 ou Immrioux@globetrotter.net

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE: Forfaits vacances à Anticosti pour 7 jours chalets tout équipés. Brochure gratuite: 1 800 463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

LANAUDIÈRE

CHALET DE LA BOISSIÈRE: Magnifique chalet sur le bord du lac, calme, confort assuré à 10 min. de St-Gabriel de Brandon, 6 pers., tout inclus à la semaine. 450-835-5091. thephilippe@hotmail.com www.chaletlaboissiere.com

CHALET D'ÉMÉLIE: 2 ou 3 c.a.c. au lac Pierre (St-Alphonse-Rouillon), tout équipés, magnifique plage privée, piscine, sauna, sentiers multifonctionnels en forêt privée. Golf et équitation à prox. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALET DES PINS: Rawdon, évadé-vous dans nos luxueux chalets, tout équipés, foyer, b. tourb., BBQ, site enchanteur, lac naturel, plage de sable, pédalo. À prox.: golf, équitation, vélo, sentiers et +. (450) 834-3401, www.chaletdespins.com

LAURENTIDES

CHALET SAINT-SAUVEUR: Luxueux chalets, très privés et ensoleillés. Bain thérapeutique, foyer en pierre, int. en pin, satellite... À deux pas de toutes activités. Semaine ou week-end. (450) 227-9024. www.chaletstaint-sauveur.com

CHALET ALPINE INN: Ste-Adèle. Charmants chalets de montagne en bois rond authentique munis de foyer et cuisine complète, certains avec bain tourbillon. Forfaits souper, massage, golf, théâtre. Site enchanteur et paisible. Piscine, spa, tennis, basket, vélo, piste cyclable. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630.

CHALET CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos chalets. 1-3 ch. Bord de l'eau ou en montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. À partir de 98 \$. Louez 2 jours, 3e gratuit! Aussi ne manquez pas de visiter le Chalet Château. Mtl.: 514-990-3330, 1 800 370-3393 ou www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, véranda, b. tourb., salon, foyer, tél., tv, satellite. Condo vue sur lac, 3 ch., 3 s. de bain, foyer. Plage, chaloupe, pédalo gratuit. 819-424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavaoris de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT: Mont Tremblant, 2, 3 chambres, cuisine complète et foyer. Prés de toutes les activités. Forfait golf. Navette à la montagne. Info et rés.: 1 866 465-2665 Mtl: 450-465-0580. www.hebergementmonttreblant.ca

HÔTEL LE CHANTECLAIR: À Ste-Adèle, sur le site de l'hôtel, hébergement dans des chalets rustiques de 3 à 10 ch. avec cuisinette. Profitez des facilités de l'hôtel: salle à manger, bar, terrasse et des activités sans frais: plage sablonneuse, tennis, piscine int., bain tourbillon, saunas, squash, Nautilus, jeux de fer. Aussi disp. sur place (\$) : embarcations nautiques, golf, spa et centre équestre. À proximité de la piste cyclable "Le P'tit Train du Nord" et des théâtres d'été. À 45 min. de MtL, Aut. Laurentides (15), 1 888 916-1616.

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été à partir de 435 \$ /sem, 675 \$ /mois, 1825 \$ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LES SUITES TREMBLANT: Pour des vacances estivales mémorables, Tremblant est la destination de choix. Pique-nique au sommet, baignade à la plage... Après une journée remplie d'activités, vous apprécierez nos spacieuses résidences en montagne et nos suites situées en plein coeur du village piétonnier. Obtenez: 50% de rabais sur la 3e nuit. Certaines conditions s'appliquent. 1 866 787-8922. www.LesSuitesTremblant.com

MAGNIFIQUE RÉSIDENCE DE TOURISME: ★★★ À 2 min. du Parc du lac Beauport, chalets, tennis, piscine et rivière. 1 866 3 COTTAGE. www.halteduparc.com

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★ Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. Forfait "Magie printanière". Prix hors-saison, jusqu'au 19 juin, avec 3 nuits pour le prix de 2. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salles de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine intérieure chauffée, tourbillon, saunas, salle de jeux intérieure. Réservez au 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. www.mira-mont.com. St-Adolphe d'Howard (Québec)

RENDEZ-VOUS MONT-TREMBLANT: Luxueuses maisons tout équipées, de 1 à 5 chambres. Propriété vacances de 2 chambres à partir de 37,50 \$/personne/nuit (occ. 4) Contactez-nous pour connaître nos avantageux forfaits Golf et Spa. www.rvmt.ca 1 866 429-5111.

MAURICIE

CHALET BAIE-JOLIE: Au bord du lac St-Pierre, à 10 min. de Trois-Rivières et à 2 pas de l'Auberge Baie-Jolie (piscine, pétanque, volley-ball...), votre chalet en bois tout confort de 3 chambres - 8/10 personnes. www.baie-jolie.com - 1 866 302-2226.

QUÉBEC

CONDO LE SCANDINAVE: 1 km du Mt Ste-Anne, studios, maisons 2 et 3 ch., tout équipé, Salle d'exercice, sauna, billard, piscine chauffée et tennis. Forfaits disponibles. 1 800 995-3006. www.lescandinavie.com

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER: ★★ ★★ Location touristique: affaires et loisirs. Choisissez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magnifiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Jusqu'au 20 juin: réservation Gratuite. Condo à partir de 49,50 \$ p.p., par jour. À 30 min. du Vieux-Québec, condominiums 1 à 8 pers., stationnement intérieur, piscine à proximité. Dès le 30 juin: FamClub, 2 nuits, 275 \$ famille de 4. Remontée panoramique Gratuite: informez-vous! 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 205 \$ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE ST-PIERRE: Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au coeur du Vieux-Port, l'Auberge St-Pierre vous accueille avec ses planchers de bois, murs de pierres et de briques, baignoires à remous, couettes de duvet et bien plus... Vous y vivez une expérience unique où le charme d'antan s'allie à la distinction d'un service haut de gamme! Tarif à partir de 129 \$ (petit déjeuner gourmet inclus). Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

CHÂTEAU DE LÉRY: Charmante auberge en plein coeur du Vieux-Québec. Forfaits chambre, s. bain, déj. cont., souper, stat. et taxes incl. 170 \$ /2 et aussi avec bain tourb. 220 \$ /2. 8, rue de la Porte. 1 800 363-0036. quebecweb.com/chateaudelery

MAISON DE VILLE: 1 chambre lit queen, 1 salon divan-lit double, boudoir, salle de bain et cuisine complètes, laveuse, sécheuse, stationnement sur place. Basse saison: 1200 \$, haute saison: 1400 \$/semaine. 418-692-1627.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CROTON ARMS APTS SUITES: Pompano / Fort Lauderdale. Tout équipé avec cuisine, piscine, barbecue, TV, câble. Près de plage, pêche, golf, sports nautiques, magasins, restos. 1 866 316-0266. www.crotonarms.com

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD: Appartements et cottages avec cuisine, 2 à 12 pers., à la semaine à partir de 425 \$ US ou motels avec frigo à 55 \$ US /nuit pour 2 personnes. À une rue de la plage et boardwalk, 8 rues du centre-ville. Propreté assurée! Parlons français. (609) 522-5813. 315-325 E 26th ave, Wildwood, N.J. 08260

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur. Forfait golf pour le Club de Golf à Playa Grande aussi disponible. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

VÉNÉZUELA

VILLA COSCA B&B: 6 chambres d'hôtes dans maison de rêve. 320 jours de soleil par année. Ambiance amicale, tranquillité, repos. Contactez-nous au (58) 416-496-7433 Isla Margarita, Courriel: villacosca@cantv.net Internet: www.villacosca.com

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets meublés, tout équipés, propres, bien entretenus, 2 chambres, s. de bain complète, salon et cuisine. 20 min I.P.E et de Nouvelle Écosse. Bord de mer. 506-538-2343 ou monash@brunnet.net

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula. Condos luxueux tout équipés, 2 ch., 2 s. de b., face à la mer, directement sur la plage, à 60 min. de Disney, MGM et Universal. 514-493-4950 ou 450-663-4183 après 18h, vidéo disponible.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893.

NEW JERSEY

THE HARIMAR: App. et cottages avec cuisine, 2 à 14 pers., de 350 \$ à 725 \$ US /sem. Près plage, boardwalk et centre-ville. Très propre. B.B.Q., stat. gratuit. Parlons français. 302 Juniper Ave, Wildwood. N.J. 08260. Tél.: 609-522-5907. www.harimar.com

EUROPE

FRANCE

ABC DU 18ÈME, PARIS: Apt. tout équipé, en face du tournage d'Amélie Poulain. Après le 1er mai, pers. seule 550 \$/sem. + ménage, 1800 \$/mois à partir d'août, 2 à 3 pers. 900 \$/sem. ou mois à négocier. Clés à MtL 514-342-0138.

AIX EN PROVENCE CENTRE: Loue appartement-terrasse ensoleillé, peut coucher 6 personnes, 980 \$ CAN /semaine, juillet et août. Courriel: rippent@aol.com 011-33-44 221-3032

À PARIS-10È et 17È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 766-6292.

À PARIS 2e ARR.: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 m.c., 2 ch., 2 s. de b., très lumineux, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 700 \$ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À proximité de tous services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Sem. ou mois. Tél.: 514-272-1803.

A TRAVERS TOUTE LA FRANCE: Paris, Corse, Provence, Périgord... Du studio à la grande



Photo VÉRONIQUE COUZINOU ©, collaboration spéciale
En se promenant dans la Venise verte, on découvre une nature fragile que ses habitants ont à coeur de protéger.

Le Marais poitevin au gré des canaux

VÉRONIQUE COUZINOU
collaboration spéciale

AU COEUR du Marais poitevin se cache un plus petit marais, communément appelé « la Venise verte » en raison des innombrables canaux rappelant ceux de Venise, mais qui ici, courent entre les pâturages et créent un paysage unique : l'été, on s'y promène en barque, l'hiver, ils disparaissent sous l'eau qui inonde les prés.

Ces marais mouillés sont l'héritage d'un long travail de la nature et de l'homme. Il y a 10 000 ans, la totalité du Marais poitevin était baigné par l'Atlantique. L'océan a laissé peu à peu un paysage maraichin que l'homme a commencé à dompter dès le Moyen-Âge, pour assainir le territoire propice à la prolifération des maladies d'une part, et surtout pour créer des terres cultivables à la place des étendues d'eau. On a ainsi endigué et canalisé cette eau pour en faire des voies navigables. Les pêcheurs et les touristes se partagent aujourd'hui cette Venise verte, mais jusqu'à il n'y a pas si longtemps, les barques servaient au transport de marchandises et de bétail.

Maxime Leforestier chantait « la maison bleue adossée à la colline », à San Francisco ; celle aux volets bleus, au bord de la rivière appelée Sèvre niortaise, est la plus photographiée de la région, pour son environnement bucolique. On peut la voir tout près du village de Coulon, la capitale de la Venise verte. Coulon est l'un des points de départ des balades en barque proposées partout dans les marais. Au fil de

l'eau, que ce soit sur la Sèvre, l'Autise ou sur leurs canaux, on pénètre au coeur d'une faune très riche : les hérons et les aigrettes côtoient les vanneaux huppés, poules d'eau, loriot, bécasses, outardes cannepestières et alouettes. Ces dernières sont un peu un symbole régional et on les braconnait encore il y a quelques années pour leur chair très subtile. Mais la chasse à l'alouette est aujourd'hui interdite, car ce volatile tend à disparaître, tout comme l'anguille, autre spécialité des marais. L'écrevisse, en revanche, prolifère, ainsi que les ragondins qui font d'importants dégâts aux canaux.

En se promenant dans la Venise verte, on découvre bien sûr un havre de tranquillité aux camaïeux de verts déclinés à l'infini, mais aussi une nature fragile que ses habitants ont à coeur de protéger. On aime les touristes, mais on ne leur cache pas que les marais se transforment et qu'il faut être respectueux de l'environnement. Pour preuve : les lentilles d'eau qui recouvrent les canaux en été sont bénéfiques, tout en étant le signe d'un déséquilibre environnemental puisqu'elles se nourrissent de dioxine. Plus elles prolifèrent, plus il y a de dioxine à absorber... C'est ce que m'explique Maxime, un jeune guide qui emmène les touristes sur les canaux de Maillezaïs, en Vendée.

À chaque promenade, les guides bateliers offrent un spectacle étonnant en créant des feux follets courant sur l'eau, un phénomène chargé de légendes et de mystère mais pourtant rationnel : la vase des marais produit naturellement

du méthane, un gaz inflammable, et il suffit de la remuer tout en allumant un briquet sur l'eau pour voir jaillir des petites langues de feu à la surface de l'eau, comme une contradiction de la nature.

Mode d'emploi

La Venise verte s'étend principalement sur deux départements : les Deux-Sèvres et la Vendée. À Coulon, on peut visiter la Maison des marais mouillés installée dans une bâtisse où autrefois les bateliers venaient payer le droit coutumier, une taxe servant à l'entretien des canaux et écluses. Pour les promenades en barque, préférez des embarcadères moins touristiques et plus typiques. Il y en a tout au long de la Sèvre et de l'Autise. Celui de Maillezaïs, au pied de l'abbaye en ruine du même nom, est superbe. On peut même y prendre un verre à l'ombre des saules pleureurs en attendant d'embarquer ou de visiter l'abbaye. Cela coûte 2,5 euros (environ 4 \$) pour une visite guidée de l'abbaye, et comptez 26 euros (env. 41 \$) pour deux adultes, pour une heure de promenade en barque avec un guide batelier.

On peut voir de jolis villages dans la Venise verte, parmi lesquels La Garette, Damvix, Arçais, Le Vanneau, Le Mazeau, Saint-Hilaire-la-Palud. Pour se loger, le gîte rural et le camping à la ferme sont de bonnes formules pour profiter de la tranquillité et du paysage. Quant aux spécialités régionales, il faut goûter à la moquette (haricot blanc), l'anguille, les cuisses de grenouille, l'angélique avec laquelle on fait des confitures ou que l'on mange confite.

CAMP DE VACANCES

Accrédités *

CANTONS DE L'EST

ANGLOFUN: *Immersion anglaise depuis 1986, 6-17 ans; professeurs et moniteurs anglophones; vingtaine d'activités sportives, artistiques et agricoles. Accrédité ACQ et Membre du Réseau des Centres d'Éducation Canadiens. www.anglofun.qc.ca 1 877 777-7386.

MONTRÉAL

CAMP DE JOUR: ARTISTIQUE, ÉCOLE DE LOUISE LAPIERRE: Groupes mixtes, 4-14 ans, avec ou sans expérience, du 23 juin au 22 août. Programmes variés adaptés aux groupes d'âge: danse, théâtre, mode, chant, maquillage, spectacles, etc. Demandez notre dépliant et venez nous visiter. (514) 521-3456.

CAMP DE JOUR D'AUTOMOBILE KART-O-MANIA: Unique à Montréal, Planète Kart-o-Mania offre tout l'été le merveilleux spectacle d'un circuit de karting intérieur, ce qui permet aux enfants d'entrer en contact avec le monde de course automobile. Demandez notre brochure Formule Bambini: (514) 725-0909 ou visitez notre site www.kart-o-mania.ca

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961

Forfaits aventure

ÉQUITATION	RANDONNÉE PÉDESTRE	VOILE
<p>LA FERME DU JOUAL VAIR: Vacances à cheval, expéditions 2 à 5 jours, conduite de troupeau. Forfaits complets. Situé à Bécancour au Centre du Québec 819-297-2107 www.fermedujoualvair.com</p>	<p>KARAVANIER: 55 destinations à travers le monde. Plus de 100 dép. par an. Rando, vélo, kayak, alpinisme. 7 à 32 j, 5 niveaux. Groupes de 8 à 12 pers. Vous portez votre sac de jour. www.karavanners.com 514-281-0799, 1 877 477-0799.</p> <p>RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne et marches touristiques de 1 à 4 jours et Voyages: Corse, Bretagne, Grèce, Rocheuses, St-Jacques-de-Compostelle, île de Vancouver, Côte du Maine, Baie Georgienne... Demandez notre programme: 450-651-7317. www.randonnees-plein-air.com</p> <p>TANZANIE: Peu de chemins restent inconnus pour se rendre sur le Kilimandjaro. Nous prendrons ceux-là. Avant l'ascension du Kilimandjaro ce sera le Meru. Puis le safari. Niveau 4. 1 seul départ cet été: le 2 août - 21 jours. www.karavanners.com 514-281-0799.</p>	<p>ABSOLU VOILE VACANCE: Lac Champlain. Excursion et initiation, magnifique Bénéteau First 42s7. Croisières romantique ou sportive, luxe et confort, 2, 5, 7 jrs. À partir de 195 \$. 450-969-2023, http://pages.infinit.net/maissee</p> <p>ACCÈS LAC CHAMPLAIN: Excursions avec Capitaine, Bénéteau 43 pieds, 3 cac, 2 toilettes. À partir de 195 \$/pers. /2 jours, disponibilité 3 jrs, 5 jrs ou 7 jrs. Courriel: nicole@deraspe.com Tél.: 514-917-3745.</p> <p>AGENCE NAVTOURS: Le plus grand choix de voiliers pour croisières, école de voile et location sans équipage. Destinations: Bahamas, Îles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Cuba, Honduras, Grèce et Polynésie. Vacances en Péniches sur les canaux d'Europe. Internet: http://navtours.com (514) 382-4445 ou 1 800 326-6604.</p> <p>DAMACHA: Tadoussac, estuaire, golfe St-Laurent, lac Champlain. Voile croisière 2 à 13 jrs, formation tous niveaux depuis 1979. Homologuée, brevets FVQ/ACY. www.damacha.qc.ca info@damacha.qc.ca 514-278-5355 ou 1 866 278-5355.</p> <p>ÉCOLE CROISIÈRE MERCATOR: Depuis 23 ans, stage sur voiliers habitables, Lac Champlain, fleuve et golfe, 2, 5 ou 12 jours, 359 \$/5 jours, brevets croisière FVQ/ACY, mercator@videotron.ca 1 888 674-9309.</p>

Séjours choqués au Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Célébrez avec nous l'obtention du Grand Prix de tourisme québécois - gastronomie 2003. Réservez une nuit en PAM et bénéficiez de 50% sur le prix de la chambre pour toutes nuitées supplémentaires durant le mois d'avril. Auberge Lakeview, l'une des plus prestigieuses auberges du Québec, pour un séjour romantique dans une atmosphère victorienne. Promenez-vous dans les rues de cet authentique village victorien et visitez les antiquaires, manufactures de grands couturiers et plusieurs autres boutiques. Terminez la journée en dégustant votre breuvage préféré près d'un pétillant feu de foyer. Dînez aux chandelles dans notre romantique salle à manger 4 Diamants et dégustez un bon vin ou porto de notre cave à vins tout en vous laissant gâter par un service traditionnel Européen. Déjeunez dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. Auberge Lakeview, construite en 1874, classée monument historique, remplie d'antiquités et gagnante de nombreux prix avec 28 chambres et suites avec bain tourbillon. Équipements complets pour réunions d'affaires, conventions ou mariages. Certificats cadeaux disponibles. Information: (450) 243-6183. Réservations: 1 800 661-6183. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90 et suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview, 1 heure de Montréal. Site internet: www.aubergelakeviewinn.com Courriel: info@aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Offrez-vous un séjour de grand luxe. Notre auberge en 2002 vous propose de luxueuses chambres offrant toutes une vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon. Nombreux forfaits disponibles à partir de 70\$ par personne. www.aubergedesfalaises.com 1 800 386-3731

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée (Grands Prix du Tourisme 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Découvrez nos forfaits sur notre site internet au www.aubergedespeupliers.com. À partir de 90 \$/pers. en P.A.M. 1 888 282-3743

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles. Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS: **** L'endroit idéal pour une petite escapade de plaisir à 1 heure au Nord de Montréal. Un des 25 terrains de golf les plus cotés au Canada (18 trous - 6420 verges), sports nautiques, tennis, plage, Spa. À prox. de la piste cyclable le "P'tit Train du Nord". Forfaits golf et détente disp. Réservez au 1 888-ESTEREL (378-3735) Courriel: info@esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, à 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

AUBERGE LAC-À-L'EAU-CLAIRE: Situés en pleine forêt, en bordure du Lac-à-l'Eau-Claire, notre auberge des plus accueillantes et nos chalets douilletts conviennent admirablement bien aux amoureux de la nature. Ne manquez pas les nombreuses activités intérieures et extérieures offertes sur notre site et, tout particulièrement, notre piscine intérieure de taille semi-olympique. Informez-vous sur nos forfaits, www.lacaleuclaire.com ou 1 877 265-3185.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: **** Le charme d'un petit hôtel pour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beollet. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

Caractère
Calme
Charme
Courtoisie
Cuisine

La fine fleur
des maîtres
hôteliers

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec - Grands prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du St-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer : piscine int., tennis, plage sauvage et soins détente au Mini-Spa. Venez célébrer avec nous les 25 ans de La Pinsonnière! Nombreux Forfaits. 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle, Relais & Châteaux - Relais Gourmands. Fine cuisine régionale et carte des vins élaborée. Offrez un cadeau à un être cher, un souper ou un forfait. Participez à un stage de l'École des Chefs Relais Gourmands d'une durée de 3 ou 5 jours dans les cuisines de l'Eau à la Bouche. 450-229-2991 www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hôtellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: 514-856-7787. Internet: www.lestroistilleuls.com

VACANCES SANTÉ

Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Prés des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chochothérapie, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj. / 59,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com /hotel@spaexcelsior.com

SAINTE-ADÈLE

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et étonnant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spécial 1/2 journée 125 \$. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de ressourcement (Spa). Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique, hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 888-6640. www.soniaSPA.com

Hôtels de Villégiature

♦ ♦ ♦ 50 à 150 chambres ♦ ♦ ♦

CANTONS DE L'EST

AUBERGE BROMONT: Célébrez le printemps! Vue magnifique sur la montagne, chambres rénovées, ambiance chaleureuse. Ouverture prochaine du restaurant italien "La Trattoria". Offrez-vous l'escapade par excellence dans un tout nouveau décor. Forfaits à partir de 43 \$/pers. occ. dble incl. hébergement et petit déj. (taxes en sus). Info: 1 888 BROMONT. www.aubergebromont.com

LAURENTIDES

HOMEWOOD SUITE PAR HILTON MONT-TREMBLANT: **** Situé au coeur de l'action sur la place St-Bernard à Tremblant, luxueuses suites avec cuisine complète et foyer. Petit déjeuner buffet et stationnement inclus. Forfait golf à partir de 99 \$ p.p. occ. dble. Plusieurs forfaits disponibles. 1 888 288-2988.

HÔTEL FAR HILLS: Plein air et gastronomie. Venez vous détendre dans un hôtel de villégiature au sommet d'une montagne. Sentiers pédestres, tennis, vélo, piscine, sauna, tourbillon, massothérapie. Far Hills est reconnu parmi les meilleures tables des Laurentides. Spécial printemps: 178 \$ p.p. (2 nts, 3 jrs, 4 repas). 514-990-4409, 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

MARRIOTT RESIDENCE INN MONT-TREMBLANT: *** Au coeur du village de Tremblant, chambres et suites spacieuses avec cuisine complète et foyer. Petit déjeuner buffet et stationnement intérieur inclus. Forfait golf à partir de 99 \$ p.p. occ. dble. Plusieurs forfaits disponibles. 1 888 272-4000. www.mariott-tremblant.com



Pour faire connaissance www.traidunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone

1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

PROFESSIONNELLE JOVIALE ET SINCÈRE

36 ans, 5'7", chev châtiens, yx pers, simple et bien dans sa peau, aime le plein air, cherche H autonome, disponible et authentique, pax relation sérieuse. 22623

SIMPLE ET AIME LA VIE

Montréal, femme de 57 ans, app agréable, 5', 100 lb, chev châtiens, yx pers, fumeuse, aime loisirs, littérature, ciné, cherche H 50-59, pour amour. 527709

JOIE DE VIVRE

56 ans, 5'2", 130 lb, propre, n-fum, sensible, a du savoir vivre, aime la campagne, restos, vélo, cherche H avec affinités. 22552

SUSANNE, ENSEIGNANTE TOUJOURS ACTIVE

Rousse de 5'3", 125 lb, yx pers, désire rencontrer H de 60 ans et plus, en forme, doux, intelligent, sens de l'humour, aimant le vélo, restos, théâtre. 22616

ENJOUÉE, SIMPLE ET HONNÊTE

Professionnelle fin 40aine, brunette, poids prop, n-fum, sans enfants, désire rencontrer un homme en forme, d'allure jeune, simple et affectueux. 22722

BELLE DES LAURENTIDES

37 ans, 5'4", 145 lb, chev châtiens, yx noirs, d'apparence agréable, cherche H libre et n-fum, cultivé, sens de l'humour, aimant plein air, arts et culture. 22793

ACTIVE, JOLIE ET DYNAMIQUE

Fin 30aine, 5'2", mince et féminine, en forme, aime le plein air et la bonne bouffe, cherche H de 35-45 ans, pour vivre une relation intéressante. 22796

LA VIE, LA VIE, SIMPLEMENT LA VIE

Montréal, femme de 46 ans, de belle app, 5'4", 120 lb, chev noirs, yx noirs, cherche H de son âge, pour amitié, sport. 657623

FLEUR DE MACADAM

Élégante 50aine, autodidacte, aime Ferland, Ferré, Chaplin, Devos, Hébert, Tremblay, Renoir et les déjeuners sur l'herbe avec un homme sensible et tendre. 22676

L'AMI SOUHAITÉ

Retraitée, agréable, fin 60aine, 5'3", blonde au poids santé, aime la nature et la beauté, cherche un ami compatible dans la 60aine, n-fum, pour basse amitié. 21750

JOLIE BLONDE ROMANTIQUE

Professionnelle de 48 ans, aime les arts, voyages, musique, danse, cherche H distingué, professionnel, intégrè, distingué aimable, pour relation sérieuse. 22830

PROFESSIONNELLE JEUNE DE COEUR ET D'ESPRIT

63 ans, 5'2", n-fum, sportive, cherche H entre 45-65 ans, libre, tendre, sens de l'humour, pour une belle et heureuse complicité. 22779

DISTINGUÉE, SÉRÈNE ET CHALEUREUSE

Jolie professionnelle mince, 5'4", n-fum, mi 40aine, sportive, aime la nature et plein air, cherche compagnon pour inventer amour complice. 22767

SEULE MAIS HEUREUSE

50 ans, 5'3", sportive, dynamique, enthousiaste, aime ciné, vélo, marche, voyages, cherche H début 50aine, 5'3", n-fum, sportif, libre, curieux, pour relation durable. 22678

SIMPLICITÉ

Montréal, femme de 26 ans, de belle app, 5'5", 127 lb, chev châtiens, yx noirs, aime sports, plein-air, ciné, cherche H 25-45, pour amour, amitié. 537799

BELLE ET SEXY

Début 60, aime, cherche H libre, joli, instruit, sobre, n-fum, grand, autonome, galant, aime le bridge, golf, voyages. 22084

CRÉATIVE, LIBRE ET NATURELLE

Jolie femme mince, 55 ans, 5'3", n-fum, belle intelligence de coeur et d'esprit, demande bel homme 48-60 ans, de 5'8" et plus, pour relation significative. 22770

ATTRAYANTE EN FORME

51 ans, 5', de belle app, n-fum, sans enfants, sens de l'humour, aime le ciné, cherche H de 45-55 ans, libre, avec affinités, pour amour durable. 22665

RIEUSE AU BEAU SOURIRE

Saint-Hyacinthe, 53 ans, n-fum, esprit jeune, aime lire, pratique entraînement physique, cherche compagnon de son âge, dynamique. 22628

GRANDE FEMME DE LA RIVE-NORD

5'10", 145 lb, brune aux yx bruns, recherche H charmant, n-fum, de 6' et plus, de 52 ans et moins, pour longue amitié, belle complicité et relation d'amour. 22824

POUR HOMME SÉDUISANT

Rive-sud, femme de 53 ans, 5'3", 130 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H libre, intelligent, capable de tendresse et de générosité. 22620

CHALEUREUSE ET BIEN MISE

Élégante aux yeux expressifs, 5'4", poids santé, cherche H libre, n-fum, grand et en santé, franc, instruit, de 65 ans et moins. 22081

INTELLECTUELLE PASSIONNÉE

Montréal, professionnelle de 48 ans, 5'5", 128 lb, de belle app, cherche H de 45-52 ans, libre, n-fum, professionnel, intégrè, respectueux, pour relation sérieuse. 22567

SOLEIL PRINTANIER

Personnalité colorée, féminine aux doux traits, cherche H de 48 ans et plus, bricoleur et intelo, pour folles randonnées à deux couleurs de l'amour. 22729

FÉMININE, DOUCE ET RIEUSE

Mi 50aine, d'allure jeune, 5'2", 110 lb, n-fum, autonome, spontanée, aime le plein air, golf, vélo, cherche H de 50-60 ans, libre, tendre et attentionné. 22663

JOLIE, DOUCE ET SOURIANTE

50 ans, parait plus jeune, brune, yx pers, 5'5", mince, féminine, autonome, cherche H de son âge ou moins, distingué de 5'9" et plus, n-fum, pour belle complicité. 22717

VIENS-TU DANSER UN BEAU GRAND SOUV COLLE?

Montréal, femme de 27 ans, top modèle, 5'10", 142 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, recherche un chic jeune homme entre 62-68 ans, de 5'8" et plus, avec affinités. 22754

GRANDE ET MINCE DE 52 ANS

Aime les belles et bonnes choses de la vie, cherche un compagnon libre, pour partager. 22645

TAQUINE DANS LA JEUNE GOAINE

Charmante, cultivée, raffinée, autonome financièrement, passionnée de bridge, recherche un chic jeune homme entre 62-68 ans, de 5'8" et plus, avec affinités. 22754

CONJUGUONS NOS PETITS ET GRANDS BONHEURS

Dame de formation universitaire, mi 50aine, 5'5", mince, cherche H dans la 50aine, de 59" et plus, éduqué et cultivé, avec un coeur rempli de tendresse. 22644

PETITE FEMME JOLIE

50aine, rêve de passion pour la vie avec H 50aine-jeune 60aine, ouvert, à l'aise, pour intimité, calme, belle connivence, vie culturelle et folies douces. 22772

JOLIE, ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE

52 ans, 5'8", mince, autonome, distinguée, aime le ciné, théâtre, sports, cherche H de 50-55 ans, pour amour, amitié. 21948

INFIRMÈRE GASPÉSIENNE RETRAITÉE

Susanne de Laval, n-fum, 58 ans, 5'6", 155 lb, chev blonds, yx bleus, jolie, douce, féminine, cherche H sérieux, de 54-65 ans, de 5'7" et plus, poids santé. 21894

DÉBUTANTE EN TANGO

Niveau de 53 ans, cherche un partenaire de 46-55 ans, pour suivre un cours de tango de débutant, pour peut-être ciné et sports. 22522

SPORTIVE, ÉLÉGANTE ET VIV D'ESPRIT

Jeune 50aine, 5'6", 138 lb, cherche un compagnon au coeur généreux, n-fum, entre 55-60 ans, aimant le ski et la bonne bouffe avec un beau sourire. 21381

SPONTANÉE, SOURIANTE ET DISTINGUÉE

59 ans, 5'8", 137 lb, cherche H de taille forte, de 59 ans et plus, corpulet et distingué, à l'aise financièrement. 22746

DISTINGUÉE ET CULTIVÉE

55 ans, 5'6", n-fum, sportive, avec de l'expérience, aime voyager, cherche compagnon 55-65 ans, n-fum, libre, cultivé, pour partager activités. 22662

CONNIVENCE, RIRE, TENDRESSE

Femme aimant les dialogues si vous voyages, sports, laissez-vous guider si vous êtes n-fum, dans la jeune 60aine, de 5'7" et plus. 22712

ATTRAYANTE TOUJOURS SEXY

Montréalaise, 50aine, 5'3", cherche partenaire pas trop fané, gars bedaine, pantouffles, cigare ou bâton de golf, cultivé, sac à dos un atout. 22815

NATIVE DE MONTRÉAL

Habite les Cantons de l'Est, 43 ans, 5'7", chev brun-noir, avec de grands yeux verts, cherche H érudit, pour partager de très beaux moments. 22595

RECHERCHE L'AMOUR OU L'AMITIÉ

Montréal, femme de 20 ans, de belle app, 5'6", 150 lb, chev châtiens, yx bleus, aime loisirs, ciné, arts et culture, cherche H 21-28, pour amitié. 459099

PROFESSIONNELLE DU MONDE CULTUREL

Jeune femme de 47 ans, 5'7", ronde, vive, gourmande, pleine d'énergie, cherche H jeune de coeur et d'esprit, plutôt intello, libre, déjà heureux. 22028

J'AIME LA SINCÉRITÉ

Brossard, femme de 57 ans, de belle app, 5'5", 175 lb, chev blonds, yx pers, aime arts et culture, sports, musique, cherche H 56-62, pour amitié, intimité. 280242

LE CRAPAUD DEVIENT GRENOUILLE QUI DEVIENT PRINCE

Montréal, femme de 45 ans, app agréable, 5'5", 136 lb, chev roux, yx bleus, cherche H de son âge, pour amour, intimité. 645174

BELLE COMPLICITÉ RECHERCHÉE

Femme de 40 ans, 5'5", chev bruns, yx bleus, poids prop, autonome, sans enfants, joviale, sociable, cherche H de 37-45 ans, avec affinités, pour relation stable. 22799

L'AUTENTIQUE DANS LA RELATION AMOUREUSE

De Sherbrooke, 60 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, compréhensif, disponible, viril, qui a fait une certaine démarche personnelle et spirituelle. 15150

GARDE LE SOURIRE!

Montréal, femme de 20 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev châtiens, yx pers, aime musique, littérature, loisirs, cherche H 18-26, pour amitié, sport. 659105

RIEN DE COMPLIQUÉ! OFFRE-MOI TON AMITIÉ...

Laval, femme de 48 ans, 5'4", 134 lb, blonde, yx bleus, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 40-50, pour intimité, amitié. 208285

DANS LA VIE, IL FAUT OSER ET EN PROFITER

Longueuil, femme de 27 ans, de belle app, 5'2", 126 lb, chev châtiens, yx verts, fumeuse, aime sports, plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour amitié, intimité. 649956

GOLFEUSE DE LA RIVE-SUD

Professionnelle de 49 ans, autonome, sportive, énergique et souriante, cherche H de 45-50 ans, de 5'9" et plus, élégant, n-fum, pour relation stable. 22658

GENTILLE REBELLE

40 ans, authentique, sens de l'humour, curieuse et intégrè, franche, cherche H intégrè, n-fum, tendre et cultivé, dans la 30aine-40aine, pour relation épanouissante. 22764

HÉLÈNE AUTHENTIQUE ET PASSIONNÉE DE LA VIE

45 ans, n-fum, sans enfants, sensuelle, cherche H avec sens de l'émerveillement, sérieux, libre, ton sens passé, de 5'9" et plus, avec du charme. 22426

ATTRAYANTE ET DOUCE

Début 60aine, 5'6", 140 lb, n-fum, aime vie de confort, campagne, voyages, restos, cherche H de 60-68 ans, sincère et libre. 22618

INDÉPENDANTE AU SENS DE L'HOMME

Mi 50aine, 5'6", poids santé, bien dans sa peau, n-fum, aime les sports et les voyages, cherche H libre de 45-50 ans. 22734

SIMPLEMENT FEMME

Jolie blonde aux yeux bleus, 44 ans, 5'3", 126 lb, aime art et culture, sports de plein air, cherche grand homme dans la 40aine, cultivé, n-fumeur. 22319

C'EST MOI...

Montréal, femme de 22 ans, app agréable, 5'8", 110 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, littérature, arts et culture, cherche H 25-30, pour culture, sport. 624855

QUI EST CELUI QUI TROUVERA LA CLÉ DE MON COEUR?

Sainte-Thérèse, femme de 47 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev auburn, yx pers, aime littérature, plein-air, sports, cherche H 40-54, pour amour, amitié. 2278755

JOLIE JEUNE FEMME CHERCHE COMPLICE

Saint-Léonard, 33 ans, app agréable, 5'6", 122 lb, chev bruns, yx verts, aime plein-air, arts et culture, sports, cherche H 33-45, pour amour, amitié. 2278755

JOHANNE VEUT PARTAGER

Rive-Nord, 57", 130 lb, chev blonds, yx bleus, aime le vélo, marche, ciné, arts, cherche H avec qui partager vivre une belle complicité. 22627

ENTHUSIASTE ET TRÈS OPTIMISTE

Brossard, femme de 55 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev châtiens, yx verts, aime sports, plein-air, arts et culture, cherche H 44-56, pour amitié, intimité. 268146

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ À NOS ANNONCES.

Option 1: par le 1 900 451-7111 C'est le plus simple et rapide. 1. Sélectionnez et rappelez le numéro de boîte vocale; 2. Composez le 1 900 451-7111; 3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2: Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique! 1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale; 2. Composez le (514) 761-7111; 3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos Trucis et Astuces. N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.

Étape 1: Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages 1. Composez le (514) 761-7111; 2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité; 3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: Récupérez vos messages. Par le 1 900 451-7111 1. Composez le 1 900 451-7111; 2. Sélectionnez l'option 2; 3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps 1. Composez le (514) 761-7111; 2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2; 3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27% Économisez jusqu'à 27% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute de téléphone. Notre service est offert 24 heures, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

LAVALOISE RETRAITÉE

Cultivée, évoluée, en santé, très autonome, aime le beau et la nature, cherche H de 40-50 de 62-72 ans. 22646

BELLE, SIMPLE ET ROMANTIQUE

Montréal, femme de 21 ans, de belle app, 5'2", 128 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports, littérature, arts et culture, cherche H de son âge, pour culture, voyages. 650126

ENFIN LE TEMPS DE VIVRE

Jolie universitaire, 61 ans, 5'2", 110 lb, jeune de corps et d'esprit, n-fum, cultivée et sensible, prête pour un nouveau départ basé sur l'amitié. 22466

VEUVE DOUCE DE BELLE APPARENCE

59 ans, mince, cherche H de coeur et d'esprit, délicat, fidèle, d'environ 60 ans, pour relation à engagement progressif. 22695

PETITS ET GRANDS BONHEURS

De formation universitaire, mince, 5'5", cherche H n-fum, dans la 50aine, éduqué, cultivé, avec un coeur fleur de tendresse. 22554

ANNONCE DE LA SEMAINE

LE ON DE TANGO

40 ans, belle, racée, grande, élançante, cherche un partenaire intense, disposé, volontaire et motivé, pour le tango, à vivre et à danser. 22829

BLONDE DÉSIRE UNE CERTAINE COMPLIÉTÉ

Rive-sud, 37 ans, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx verts, n-fum, cherche un compagnon simple, bien dans sa peau, pour des activités culturelles et sportives. 22406

NATURELLE, BELLE, SÉRÈNE

Professionnelle, Basses-Laurentides, n-fum, blonde, yx noisette, mince, allure très jeune, cherche compagnon positif pour amour long terme. 18425

PRÊTE À S'INVESTIR

43 ans, 5'4", 134 lb, sportive, n-fum, autonome, cherche H de 40-52 ans, fidèle, vraiment libre, n-fum, de préférence sans enfants. 22572

SPORTIVE EN FORME

62 ans, 5'5", 145 lb, chev et yx bruns, aime le ski alpin, marche, natation, vélo, cherche H doux, n-fum, pour un beau et heureux partage. 22794

CHALEUREUSE ET FLEUR BLEUE

Jeune 50aine, 5'3", plutôt, mince, jolies, d'allure jeune, désire rencontrer H de 35-55 ans, pour relation amicale et sincère. 22660

PRÊTE POUR UN NOUVEAU DÉPART BASÉ SUR L'AMITIÉ

Montréal, 61 ans, de belle app, 5'2", 110 lb, chev auburn, yx bruns, aime sports, plein-air, arts et culture, cherche H de son âge, pour amour, sport 638999

LUCIE, BELLE ET RONDE

46 ans, avec trois enfants, simple, autonome et heureuse, désire rencontrer H honnête, intégrè et heureux, pour rire et s'amuser. 22759

PRINTEMPS AMOUREUX

Mi50aine, 5'4", blonde, de belle app, d'allure jeune, douce, romantique, équilibrée, cherche H 5'10" et plus, de belle app, n-fum, fidèle, pour belle relation. 22674

MODÈLE 57, BAS KILOMÉTRAGE, CHERCHE COMPAGNE DE ROUTE

Longueuil, femme de 45 ans, app agréable, 5'3", 146 lb, chev châtiens, yx bruns, aime littérature, arts et culture, musique, cherche H 40-55, pour amitié, sport. 619877

GOLFEUSE DES CANTONS DE L'EST

37 ans, attirante, distinguée, dynamique, golfeuse de niveau avancé, cherche H entre 37-50 ans, attractif, bon golfeur, pour relation à long terme. 22822

AMOUREUSE DU VÉLO ET DES VOYAGES

51 ans, 5'7", mince, aime le ski, cherche H libre, pour partager ces activités. 22723

59 ANS! NE LES FAIT PAS

De look actuel, 5'2", 145 lb, aime le ciné, lecture, arts, cherche H sensible, volubile, n-fum, avec affinités, pour tendre amitié. 22690

SPORTIVE ET TRAVAILLEUSE AUTONOME

Multatè, célibataire et sans enfants, 41 ans, 5'4", poids prop, cherche H simple, vrai, chaleureux, à l'esprit éveillé et plein de tendresse. 22629

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE ET ROMANTIQUE

59 ans, retraitée et n-fum, aime le vélo, golf, restos, voyages, cherche H cultivé, pour relation sérieuse et partager loisirs et sports. 22603

MOT MYSTÈRE

MONNAIES - Un mot de 9 lettres

S L T P I O R U O D U C S E L
 U E A H H B R T E S T O N D E
 C I C C A R I A N R E U O S K
 R C E E I B A T E E T N U A Y
 E D N C P T L S A C G C U T A
 I D H A U S O M M E N R O H T
 E E D S R R E G A I L L A L T
 I N N S B F B A N P Z I O L A
 G I A I I I R L F I P M A H C
 I E R G L N O E T A L O N R U
 F R U N A A N T Y A V O I N D
 F R A A Y N Z T N E C E U N C
 E L B T I C E E D I N A R I T
 F M I G R E N E T I S O L S S
 I N U M I S M A T I Q U E E R

- | | | | |
|----------|----------|--------------|--------|
| APPOINT | DUCAT | LIARD | SOL |
| ARGENT | EFFIGIE | LINGOT | SOMME |
| ASSIGNAT | ESCUDO | LOI | SUCRE |
| AVERS | ESPECES | LOUIS | TÆL |
| BAHT | ETALON | NAIRA | TESTON |
| BIRR | FIGURE | NUMISMATIQUE | THUNE |
| BLE | FINANCES | PAIR | TICAL |
| BRONZE | FLAN | PFENNIG | TRESOR |
| CEDI | FMI | PIECE | TUNE |
| CENT | FRANC | RAND | YEN |
| CHAMP | GALETTE | RIAL | ZLOTY |
| DENIER | GRENETIS | RICHE | |
| DINAR | INCUSE | ROYAL | |
| DONG | KYAT | ROI | |
| DOURO | LEK | RUPIAH | |

Solution du dernier problème : MELBOURNE

10/05/2003

11312

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Jacques Ferron

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

S	E	T	H	O	I	E	S	E	R	X	O	N	P
A	R	A	N	D	E	M	G	M	S	N	E	T	O
U	R	I		R									

Solution du dernier numéro : En période de prospérité : prudence ; dans l'adversité : patience.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

10 mai 2003

06796

HORIZONTALEMENT

- D'une manière illicite.
- Mollusque des mers chaudes - Êtres vivants.
- Répétition fastidieuse - Petite boutique.
- Du verbe pouvoir - Abandonné - Terme de tennis.
- Congénitale - Répétition d'un son.
- Roue à gorge - Boisson - Est traversé par le Shannon.
- Agréable à voir - Marque le dégoût.
- Langue asiatique - Trois en Un.
- Se fait avec des baguettes - Greffés - Plante herbacée.
- Personnel - Profèrent des injures.
- Entourées - ...dans les brancards.
- Glandouilles - Écureuil rayé.

- Plusieurs sont allés en Iraq - Circule au Brésil - Distincts.
- Hasard - Lexicographe français.
- Exécutée minutieusement - Affluent de l'Aar.
- Difficulté essentielle - Administration chargée de percevoir les impôts.
- Célèbre chinois - Vous dites? - Opération postale.
- Fonction - Occlusion intestinale.
- Prédateur des eaux stagnantes - Membranes des yeux.
- Mouche d'Afrique - Indique un intervalle d'espace.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	C	I	F	I	C	A	T	E	U	R
2	E	L	U	C	I	D	E	R	S	E		
3	L	U	B	I	E	S	T	R	I	E	S	
4	U	N	E	V	A	S	E	G	R	E		
5	C	S	E	R	P	E	N	T	E	A		
6	H	E	C	E	P	T	O	R	D	U		
7	E	T	A	L	E	D	E	N	A			
8	A	R	A	B	L	E	T	O	I	T		
9	S	U	I	T	E	C	I	E	R	G	E	
10	A	S	A	V	E	U	R					
11	C	H	E	N	U	S	E	P	I	E	U	
12	S	A	T	E	T	E	S	E	R	E		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

VERTICALEMENT

- Muse.
- Insuffisance - Faire un effort en tirant sur.
- Pronom - Serpent venimeux - Titre anglais.
- Dont on a enlevé le haut - Connue pour son foie gras - Venu au monde.

VOTRE HOROSCOPE

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Bonne période pour inviter des personnes qui vous sont chères à la maison. Vous serez à l'aise dans un environnement familial. Pour ce qui est de votre vie sentimentale, elle sera agréable. Vie de famille chaleureuse.

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Le moment serait bien choisi d'explorer de nouvelles possibilités du côté de vos activités. Vous tirerez beaucoup de plaisir d'apprentissages nouveaux. Côté coeur, vous serez communicatif. Jour idéal pour exprimer vos sentiments.

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous ferez progresser vos activités de manière étonnante. Vous devrez probablement réaménager votre horaire et faire place à quelques changements. Côté coeur, vous serez d'humeur paisible. Jour d'équilibre.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez le coeur tendre et enthousiaste. La lune vous donnera son appui. Intérieurement, vous serez en paix avec vous-même. Bon moment pour faire quelques achats, et pour vous gâter. Prenez soin de vous.

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Votre intuition sera forte. Vous exprimerez avec simplicité ce que vous pensez. La lune pourrait tout de même vous rendre un brin réservé. Un moment de solitude vous permettrait de vous ressourcer.

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vos rêves ont de bonnes chances de se concrétiser. Vous serez tout à fait capable de faire progresser les choses dans le sens voulu. Un proche pourrait demander votre appui. Côté coeur, vous serez en demande. Vie amicale chaleureuse.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Complétez quelques tâches en matinée et vous aurez du temps pour vous divertir par la suite. Vous pourriez apprendre des choses étonnantes lors d'une conversation avec un proche. Vous serez sociable et en forme aujourd'hui.

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Prenez le temps de faire ce que vous aimez. Du côté de vos relations avec les autres, vous aurez une sensation de confiance retrouvée et de paix intérieure. La lune pourrait vous donner le goût d'un voyage. Attirance pour ce qui vient de loin.

♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous comprendrez des choses compliquées. En matière d'argent, vous récolterez ce que vous avez semé sous peu. Côté coeur, vous serez tendre comme du bon pain. Bonne journée pour les activités quotidiennes. Des tensions se résorberont.

♒ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Les relations avec votre entourage seront chaleureuses. Vous serez compréhensif et tendre. Soyez souple, et tout ira bien. En matière d'argent, il est temps de prendre quelques décisions.

♓ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous aurez le désir d'une plus grande sécurité. Côté coeur, vous serez intéressé par la qualité de vos relations intimes. Journée propice à l'acquisition d'un bien et à tout ce qui concerne les questions d'argent. Vous serez en mesure de réaliser ce que vous souhaitez.

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Votre imagination prédominera. Vous ne voudrez pas vous sentir obligé envers les autres. Vous ferez les choses avec une attention soutenue. Gardez un peu de temps pour vous détendre et vous passerez une bonne journée. Forte créativité.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Je suis née à Montréal le 9 juillet 1973 à 6h26. Je suis une nouvelle maman et j'aimerais savoir ce que me réserve l'avenir.

R Vous êtes ce que l'on appelle un signe "pur". Vous avez à la fois le Soleil et l'ascendant dans le signe du Cancer. Tout ce qui est subconscient et émotions sont très importantes pour vous. Tout se passe à l'intérieur ou dans votre imagination. Vous avez un besoin essentiel de bienveillance et d'harmonie pour réussir à vous épanouir. Les liens familiaux sont très forts ici et peuvent aussi bien être votre refuge qu'un handicap majeur dans votre vie. Vous aurez aussi un penchant prononcé pour la vie domestique et les enfants. Vous serez tout particulièrement attirée par les personnes ayant l'ascendant dans le Capricorne, le Soleil ou la Lune dans le Cancer. Avec Jupiter en maison VI, 2003 peut-être une période de récolte. Il faut chercher une amélioration. Vous pouvez vous consacrer à l'idéal suivi, bien que vous ressentiez davantage l'insuffisance de vos capacités, par rapport à ce but. Vos manques peuvent être comblés en prenant position, dans les domaines du service ou du travail. C'est la meilleure façon de réussir ce transit. Évitez les excès, qui peuvent se répercuter sur la santé. Saturne est dans la maison IV. Vous êtes à un tournant important. Vous cherchez un centre stable et, si possible, durable. Pourtant et très souvent, pendant ce transit, le monde extérieur apparaît comme déroulant, hostile et froid. Ce n'est pas en recherchant une stabilité extérieure que l'on s'en sort le mieux, mais bien en trouvant surtout une stabilité à l'intérieur de soi. Vous vous organisez une nouvelle base, qui pousse à vous sortir de vous-même. Vous pourriez avoir envie ou être obligé de vous libérer de vieux liens, de quitter la famille ou quelque chose en rapport aux racines, au pays. On peut se sentir pressé par le temps, mais c'est une illusion. Uranus est dans la maison XII. C'est en trouvant une unité que vous pourrez être plus libre. Vous pourriez avoir trop de responsabilités ou encore recevoir des récompenses inespérées. Il faut accepter les échecs autant que les succès, car ils vous stimuleront. C'est le poids des désirs non assouvis qui frustre le plus cette position. Attention aux inimitiés.

Q Je suis née le 11 avril 1985 à St-Eustache à 8h35. Que me réserve l'avenir avec un conjoint Verseau?

R Vous avez le Soleil dans le signe du Bélier et votre ascendant dans celui des Gémeaux. Avec cette combinaison c'est la rapidité, l'élan, la vitesse qui vous caractérise autant sur le plan de l'énergie mentale que physique. Curieuse de tout, vous foncez impétueusement, que ce soit dans vos désirs ou dans vos réalisations. Touche-à-tout, très ingénieuse et habile, vous avez une grande rapidité d'exécution. L'impatience devient fébrile chez vous dans la routine. Vous êtes aussi dotée d'une extraordinaire facilité d'expression, véritable magicienne du verbe combinée avec un sens de l'humour certain. En amour, vous fuyez la banalité et l'ennui, vous avez besoin constamment d'être stimulée. Vous voudriez vivre tous les amours à la fois. Vos engagements seront simultanés et vous ferez une volte-face inattendue. Vous serez tout particulièrement attirée par les personnes ayant l'ascendant dans le signe du Sagittaire, le Soleil dans les Gémeaux ou la Lune dans le Bélier. Avec Jupiter en maison VIII, vous développez des parties encore inconscientes en vous. Vous vous intéressez davantage à l'occulte ou à la psychologie, ou encore aux affaires. Maintenant, ce que vous avez réalisé devrait faire ses preuves. Le gros problème, c'est l'adaptation aux changements intervenus. Si ce que vous poursuivez est irréaliste, vous risquez de subir un échec. Une transformation de votre statut social est toujours possible. Il faut vous conformer à vos valeurs, celles qui sont justes pour vous, tout en acceptant les contraintes. Saturne est dans votre maison VII. Il ne faut pas vous projeter personnellement sur les autres, mais les écouter afin de comprendre leurs propres points de vue et de s'adapter aux faits ensemble. Il est nécessaire de voir les autres et de les accepter tels qu'ils sont, concrètement. S'il y a séparation, c'est souvent parce que vous n'aviez jamais vu l'autre sous cet angle. Vous aurez parfois peur que votre individualité soit tuée par la relation. Les associations ou liens sont souvent retardés. Une union Bélier-Verseau est bien souvent une union imprudente. Réformiste au fond du coeur le Verseau essaie de changer le monde entier, mais concrètement y arrive peu souvent. Il attendra donc de vous que vous vous adaptiez à lui. Même s'il est attirant pour le Bélier, il n'arrivera pas à vous satisfaire.

Q Je suis né le 2 janvier 1951 à Val d'Or vers 5h30. Que me réserve le futur dans mes amours, mon travail et ma santé?

R Vous avez le Soleil dans le signe du Capricorne et l'ascendant dans celui du Sagittaire. Cette combinaison vous a doté d'un tempérament de conformiste, attaché aux traditions, suivant en tous les règles de l'honnêteté et de la sagesse. Maître de vous... ou hypocrite telle est la question! Les contingences matérielles ou de lourdes responsabilités sont un poids dans votre vie ou vous apportent des retards. Vous devez faire preuve d'une reprise de soi continue en amour, car vous voudrez concilier la raison et les élan de votre cœur, mais vous aurez toujours de la difficulté à y parvenir. Vous êtes tout particulièrement attiré dans la vie pas ceux qui ont l'ascendant dans les Gémeaux, la Lune dans le Capricorne ou le Soleil dans le Sagittaire. Avec Jupiter en maison IV, il est impératif de faire un choix, dans la façon que vous avez de vous joindre à votre monde. Il faut établir de nouvelles bases afin de vous concentrer sur vos objectifs. Les déménagements sont profitables, la fin de cette phase d'une durée d'un an devrait être excellente. Saturne est dans votre maison II. Cette position n'est pas facile. Il faut considérer différemment vos moyens. Or les moyens ne signifient pas uniquement l'argent. Il s'agit aussi de mesurer ses capacités, son endurance, etc. Vous devez être conscient des matériaux à votre disposition, être conscient des faits et idées reçues. Vous devez maîtriser les moyens à votre disposition, afin de mieux gérer votre adaptation. Il faut donc éviter absolument d'avoir peur de ceux-ci et y travailler. Il existe cent mille astuces pour se donner des moyens, vous de les découvrir. Il est aussi possible que ce transit vous incite à vous libérer de la grisaille du monde extérieur qui vous pousse à toujours avoir besoin de quelque chose. Il faut vous montrer fort. Uranus est dans la maison XI. Vous pouvez, éventuellement pendant ce transit, devenir un pilote pour les autres. Vous pouvez faire quelque chose d'avant-garde au travail, pourvu que vous ne vous marginalisez pas pour rien ou de façon utopique. Les projets ou les amitiés peuvent changer soudainement.

LE PARI de Dominique Demers

- 5 -

Avant même qu'il ouvre la bouche, je savais qu'il réussirait à me faire rougir.

- Mes hommages, docteur Laforest, lança-t-il, gouailleur, en insistant sur la finale de mon titre.

Il me salua bien bas d'un geste théâtral avant d'ajouter :

- Ravi de découvrir que vous portez vos jambes ce matin. Enfin! Quelle belle surprise. Elles sont tout à fait adorables. À l'avenir, évitez le pantalon, je vous en supplie. Pourquoi cacher de si jolies choses?

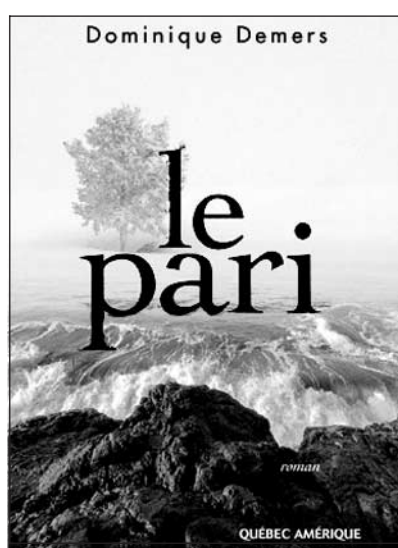
- Bonjour, docteur Lemieux. C'est toujours aussi stimulant de discuter médecine avec vous...

Je l'ai entendu éclater d'un grand rire avant de pénétrer dans la salle d'examen où l'on me réclamait au B4. Au bout d'une heure, après un cas d'angine, un œdème du poumon et un cas de fractures multiples, garde Bégin m'a discrètement invitée à la suivre au fond de la salle. Jusqu'à présent, la matinée se déroulait bien. Chaque patient retenait toute mon attention et je n'avais pas encore ressenti l'impression d'étouffement qui, de plus en plus souvent, m'assaillait à toute heure et me forçait à lutter contre d'invisibles ennemis.

- Je m'inquiète pour le jeune docteur Boileau, me confia garde Bégin. Il n'est pas rentré hier et quand je l'ai vu arriver ce matin, les yeux cernés jusqu'au menton et le teint vert, j'ai pensé que son erreur de diagnostic l'a peut-être secoué plus qu'on pense.

- Tant mieux! Il mérite de se morfondre jusqu'à la fin de ses jours. Quel manque de rigueur! Ce résident est imbu de lui-même, il n'a aucune éthique professionnelle et pas plus de jugeote qu'un manché à balai.

- Je pense comme vous, docteur Laforest, mais si on ne le remonte pas un peu il risque de multiplier les gaffes et on va le ramasser à la cuillère. C'est peut-être pas un si mauvais gars, vous savez. Ils sont souvent imbéciles dans la jeune vingtaine. Après, d'habitude, ça s'améliore...



- Bon, je veux bien lui dire un mot quand je le croiserai. Mais le dossier de cette pauvre madame Lagacé sera quand même examiné à la loupe au comité de révision de l'acte médical où je siège. Quand j'y pense! Ce résident a quand même donné congé à une patiente sans me consulter alors que j'étais de garde. Et je l'avais expressément averti de ne renvoyer personne sans ma bénédiction. Un diagnostic de céphalée tensionnelle! Pas étonnant que la pauvre femme décède deux jours plus tard. Il y a un monde entre la céphalée et l'anévrisme, non? Si la patiente avait eu un mari ou des enfants, l'hôpital aurait une belle poursuite sur le dos.

Garde Bégin eut un sourire navré. Elle pensait comme moi, mais son âme maternelle ne pouvait souffrir la détresse du jeune homme. Sans doute avait-elle raison. Il fallait aider cet imbécile à tirer une leçon du drame. Nous n'avions pas besoin, surtout un jour de grande affluence, d'un médecin qui s'apitoyait sur son sort.

- Je lui parle dans la prochaine heure, c'est promis, ajoutai-je finalement d'un ton plus doux. Allons, à l'attaque! Qui est le prochain?

Chantal Bégin me tendit un dossier, puis elle tourna prestement les talons, fonça vers le milieu de la salle d'un pas chaloupé étonnamment souple malgré sa forte taille et s'arrêta à la hauteur de la civière numérotée B7. Je tirai le rideau isolant cette civière et mon cœur se serra. Garde Bégin me laissa contempler la patiente pendant quelques instants avant de commenter son état. C'était la vieille dame qu'avaient transportée les ambulanciers une heure plus tôt. J'avais seulement pu distinguer une étroite silhouette sous un tas de couvertures, je découvrais maintenant une vieillarde effroyablement maigre et visiblement très souffrante. Elle faisait vraiment pitié à voir.

Elle avait le teint cireux, la peau fripée, les joues creuses. Ses traits étaient délicats, presque gracieux, mais ses yeux lourdement cernés semblaient enfoncés, comme dévorés par ce visage qui trahissait une fatigue infinie. Chaque fois qu'une quinte de toux lui déchirait la gorge, son corps paraissait prêt à se disloquer et, pourtant, ses paupières restaient closes. Les minces voiles de peau plissée palpaient faiblement au plus fort de l'accès de toux puis s'immobilisaient. Plongée dans un sommeil comateux, la vieille femme gardait la bouche légèrement ouverte, comme un enfant. Le drap de coton blanc recouvrant son corps s'agitait mollement au rythme de sa respiration mécanique, un rôle abominable arraché à ses pauvres entrailles.

À SUIVRE



© 1999 Éditions Québec Amérique Inc.

L'agressivité des chiens expliquée par la théorie de la « néoténie »



Dr FRANÇOIS LUBRINA
NI BÊTE, NI MÉCHANT !

collaboration spéciale

Les morsures d'enfants par des chiens sont malheureusement devenues d'une redoutable et inquiétante banalité. D'autant plus que les mêmes races canines sont trop souvent en cause. Le 27 avril, à Sainte-Anne des Plaines, un garçonnet d'une dizaine d'années a ainsi été mordu au bras et à l'avant-bras par un rottweiler alors qu'il longeait la maison de son maître à bicyclette. Ce qui est moins explicable et moins excusable, par contre, c'est que cette grosse bête était en fait une récidiviste qui n'en était pas, au dire des voisins, à son premier coup de croc sur un bambin.

Certes, toutes les races de chiens sont potentiellement dangereuses. À la différence près que la morsure d'un chihuahua, fut-il de garde, fera tout de même moins de ravages que les crocs bien plantés d'un mâtin napolitain (160 livres) de bonne compagnie.

Il faut dire aussi qu'il y a peu ou prou de loup en chaque chien. Mais à un degré fort variable selon la race. Et pour mieux comprendre le phénomène de l'agression canine incontrôlée, sans doute faut-il se référer à la théorie de la « néoténie » soutenue par plusieurs éthologistes.

Pour la simple raison, en effet, qu'il est bien plus facile de s'occuper d'un bébé loup que d'un loup adulte, l'homme a volontairement maintenu dans l'enfance le développement psychique de certains descendants de *canis lupus*. C'est-à-dire, au niveau mental du louveteau d'un ou deux mois. Ce processus, fort bien expliqué dans *Le*



Alex, un rottweiler de 180 livres et sa maîtresse : les chiens de races molossoïdes sont souvent de gros bébés canins qui se sont arrêtés aux premiers degrés de l'échelle néoténique. Ils prennent leur maître ou leur maîtresse non pas pour le chef de meute, mais pour leur maman.

Grand Livre des chiens de race (éditions De Vecchi), est plus connu sous le terme de « néoténie ». Une expression qui décrit le maintien chez l'adulte des caractéristiques psychophysiques du chiot. Parmi les races bloquées aux tout premiers degrés de l'échelle néoténique », on trouve celles de type molossoïdes, lesquelles ont conservé aussi l'aspect physique d'un chiot : grosse tête, museau court, oreilles pendantes, gros yeux doux...

Les races arrêtées, au contraire, au quatrième ou cinquième degré de l'échelle néoténique ressem-

blent davantage au loup. Ainsi le berger allemand avec ses oreilles droites, son museau effilé et son crâne plus étroit.

La différence sera d'importance, par la suite, en matière de dressage et de contrôle de l'animal. En effet, les individus issus des races néoténiques, aussi intelligents soit-ils, n'atteindront pas le développement mental d'un loup de trois mois. Ils ont donc peu le sens de la hiérarchie : dans leur maître ils ne reconnaissent pas le chef de bande, mais leur maman adoptive. Parmi les races molossoïdes, on retrouve ainsi :

le saint-bernard, le boxer, le bouledogue, le carlin, le berger de brie, plusieurs dogues et même le doberman et le schnauzer. N'ayant pas le sens de la hiérarchie, les races molossoïdes ignorent les gestes rituels de la soumission et du renoncement dans leurs rapports avec leurs congénères. Ainsi donc, et lorsqu'ils se battent avec un chien, ils peuvent le faire, tel le pit bull, jusqu'à la dernière goutte de sang, ce qui est assez rare entre loups adultes.

Le chien plus avancé, au contraire, dans l'échelle néoténique, prend son maître non pas pour un parent, mais pour le chef de meute. Certes, il essaiera bien, et c'est normal, de contester son autorité. Mais une fois les rapports hiérarchiques bien établis, les relations maître-chien sont dès lors plus stables.

Echoués par tant d'accidents du genre, même les pays réputés pour leur tolérance et leur permissivité traditionnelles envers la gent canine prennent désormais des mesures rigoureuses pour contrôler les chiens dangereux, voire qui le sont potentiellement. Par une réglementation draconienne, bien sûr. Mais aussi par des peines sévères. C'est ainsi que le propriétaire des deux rottweilers qui avaient grièvement mordu un enfant de sept ans en janvier dernier à Fréjus, dans le département du Var, a été condamné à six mois de prison avec sursis et 10 000 euros d'amende par le tribunal correctionnel de Draguignan. Le maître des deux chiens, euthanasiés entre temps, a dû, en outre, payer une provision de 20 000 euros à la victime et 15 000 euros à ses parents. Le malheureux enfant, prénommé Loïc, a subi plusieurs opérations pour des greffes cutanées et musculaires. Comble de malchance, le petit Loïc a contracté, lors de sa première et longue hospitalisation, une infection nosocomiale à staphylocoque...

Nul doute, donc, qu'une législation plus spécifique et plus rigoureuse s'impose désormais au Québec en matière de chiens d'attaque ou de défense, mais aussi de sélection et d'éducation canines.

365 jeunes au Provincial

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS

collaboration spéciale

L'Association Échecs et Maths a couronné la semaine dernière les champions scolaires de la province lors de la finale qui avait lieu au Holiday Inn du centre-ville.

Quelques courses serrées chez les plus vieux, sans grande surprise toutefois, et de nouveaux visages chez les plus jeunes qui nous assurent que la relève est bien en place.

Les résultats

- Maternelle :**
1. Charles Brunelle
2. Sam Fisher
3. Alexandre Maltais
- 1^{ère} année :**
1. Jérôme Faucher
2. Adam Discepolo
3. Francis Bertrand-Ouellette
- 2^e année :**
1. Nikita Kraiouchkine
2. Ilchin Rozybakiyev
3. Michael Nguyen
- 3^e année :**
1. Marc-André Kieu
2. Émile Trottier
3. Léa Saulnier-Legault
- 4^e année :**
1. Laurent Denis
2. Laurent Deschesne
3. Kevin Yvorra
- 5^e année :**
1. Hugues McNeil-Duval
2. Rasul Rozybakiyev
3. Minh-Ly Nguyen
- 6^e année :**
1. Ling Feng Ye
2. Yvan Jorge
3. Philippe Lemieux
- 7^e année :**
1. Aaron Rodriguez
2. Adam Li
3. Justin Piché
- 8^e année :**
1. Jean-Marc Benoit-Deschamps
2. Alberto Santos
3. Kenny Ah-Lan
- 9^e année :**
1. Clément Ouellet-Léveillé
2. Kishor Ramaswamy
3. Jonathan Garalleck
- 10^e année :**
1. Thomas Roussel-Roozmon
2. Omid Malek
3. Jacques Obartel
- 11^e année :**
1. Kurt Glatzfelder
2. Lethyn Hua
3. Yuen Tak Mod
- 12^e année :**
1. Julien Bachand-Fleurent
2. François Miron
3. Anne-Marie Charbonneau

Toutes nos félicitations aux gagnants qui se retrouveront au sein de l'équipe du Québec la semaine prochaine au Défi National qui aura lieu au Collège Brébeuf, et où l'Ontario défendra son titre par équipe.

Tournoi du printemps (suite)

La section B de ce tournoi a été remportée par Mathieu Cloutier avec une fiche de 4/5. Christian Fournier a réussi le seul score parfait de cette compétition pour terminer en tête de la section C. Chez les sans cote Daniel Dang a dominé avec 4,5/5.

Tournoi de qualification

Beau solo de Michel Plante qui a survolé le premier tournoi de qualification pour la demi-finale du championnat Invitation du Québec 2003 la fin de semaine dernière au CEM. Il a obtenu une cote de plus de 2000 et le titre d'expert. Toutes nos félicitations. Voici sa performance de la quatrième ronde qui lui assurait sa qualification.

Partie de la semaine

Blancs : Michel Plante
Noirs : Sylvain Landry
Montréal 2003

1.d4 d5 2.c3 Cf6 3.e3 (Malgré son apparence innocente le système Colle contient une bonne dose de venin.) e6 (Le plus fréquent, 3...Fg4, 3...Ff5, 3...g6 et 3...c5 sont aussi possibles.)

4.Fd3 c5 5.b3 cxd4 ? (Un échange inutile qui ouvre la colonne e au profit des blancs qui obtiennent le contrôle des cases e4 et e5 ; 5...Cc6 6.Fb2 Fd6 7.O-O O-O 8.a3 b6 etc. maintient l'équilibre.)

6.exd4 Cc6 7.O-O Fe7 8.Fb2 O-O 9.Cbd2 b6 (Ici, ou aux deux coups précédents, les noirs auraient dû jouer 9...Cb4 10.Fe2 Dc7 pour briser l'harmonie du développement adverse ; ils vont maintenant devoir se contenter d'une position passive.)

10.a3 Ca5 ? (Les noirs n'ont pas les moyens d'assumer le long périple qu'entreprend ce cavalier ; 10...Fb7 suivi de Cd7, Ff6 etc offrait de meilleures chances.) 11.Te1 Cb7 12.Ce5 Fd7 13.Te3 (L'attaque blanche se joue toute seule si vous me permettez ce cliché.) g6 (13...h6 ne règle rien vu la possibilité d'y aller à la baïonnette avec 14.g4 suivi de f4, g5, etc.)

14.Th3 Cd6 15.De2 Cf5 16.g4 Cg7 17.Rh1 (Rien ne presse pour les blancs car les noirs n'ont rien de constructif à entreprendre.) Tc8 18.Tg1 Fe8 ? 19.De3 ! (Maintenant quel 19...Te8 20.Dh6 Ff8 est impossible.) g5 (19...Fd7 20.Dh6 Te8 21.Cdf3 Ff8 22.Cg5 Cgh5 23.Cgxf7 prolongerait un peu le débat.) 20.Dxg5 Cfh5 21.Dh6 f5 22.gxh5 Ff6 23.Cdf3 et les noirs ont abandonné.

Morale : si vous avez besoin d'un miracle pour faire chuter un contrat, ayez au moins le courage de vos convictions !

La reine s'accroche !



nale icône pour les uns, reconfortante tradition pour les autres, exutoire pour Orangistes en manque de défilés, bref, aussi bien dire qu'elle fait partie des meubles. On se souviendra des séries d'usage courant à son effigie, qui débutèrent avec l'émission de 1953, d'après une photo de Yousuf Karsh.

Bon an, mal an, depuis 1987, elle se retrouvait en piste de façon concomitante avec le parlement ou l'unifolié. La faciale passa entretiens de 37 à 47 cents, sans même que la reine ne prit une ride. Mais l'an dernier, Postes Canada n'émit

aucun timbre courant à son effigie, préférant à la place un commémoratif pour ses 50 ans de règne. Cette année encore, soit le 2 juin, on remet cela avec un timbre semblable au précédent, pour souligner son couronnement à l'abbaye de Westminster il y a des lustres.

Ce qui attire notre attention, c'est que le timbre du 2 janvier 2002, qui devait être retiré de la vente un an plus tard, a vu sa date de péremption différée jusqu'au 31 mai prochain (un communiqué de Postes Canada du 12 septembre l'avait annoncé). En vérité, le timbre de 2002 comme celui de cette année ne sont pas des commémoratifs ordinaires, mais plutôt des timbres hybrides pour souligner à la fois des événements et, en même temps, servir comme timbres courants. D'ailleurs, le premier timbre, qui avait bénéficié d'un tirage initial de 15 millions d'exemplaires, eut droit à un retraitage de 10 millions. Ce qui n'est pas courant pour un commémoratif... mais courant pour un « courant ».

Cette précision de Postes Canada

me rassure, car j'avais craint un temps que la reine ne squatte nos timbres ! On ne sait jamais avec Élisabeth, non pas qu'elle s'épingle (je n'irais pas jusque-là), mais, prenez l'été dernier, elle recevait dans les jardins du palais de Buckingham pas moins d'un million d'invités lors d'un concert pop, auquel ont participé Ricky Martin, Paul McCartney et même Ozzy Osbourne (qui s'y connaît en « sacres » autant que la reine). Royales fréquentations que celles-là !

J'avoue avoir un faible pour les timbres à son effigie. Leur grand nombre fournit un champ d'études très vaste à qui veut s'y adonner. Le mois dernier — parlons tout bas, on pourrait nous entendre — moi, le roturier, j'ai passé une nuit entière avec la reine... dans mon sous-sol par-dessus le marché. Et le pire, c'est que pendant toutes ces heures, c'est à peine si j'ai pu finir de classer la série dite « Wilding » de 1954. À l'aube, j'avais les yeux si fatigués que j'aurais facilement confondu Sa Majesté avec le béluga sur le timbre de 1990 !

Une année bien remplie



MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale

Un projet-pilote a pris fin jeudi dernier à Chicoutimi avec la tenue d'un tournoi spécial qui a rassemblé 36 joueurs dont l'âge moyen était de... 12 ans !

Ce projet, mis de l'avant par Alain Claveau, responsable de la vie étudiante à la Commission Scolaire des Rives-du-Saguenay, consistait à donner des cours de mini-bridge à des élèves de sixième année pendant toute l'année scolaire. Une seule école, l'école St-Denis du secteur Rivière-du-Moulin, comprenant deux classes de 28 et 29 élèves, a embarqué dans ce projet.

Le mini-bridge est une méthode d'enseignement qui s'adresse aux jeunes de 10 à 14 ans. En fait, on leur apprend à jouer aux cartes : comment faire des levées, déterminer la nature du contrat (atout ou sans-atout), faire un plan de jeu, etc. Un des avantages majeurs a été l'amélioration du niveau de concentration des enfants après une dizaine de cours.

La Ligue de bridge Saint-Laurent-Saglac est très fière de vous présenter quelques photos de ce tournoi : www.fqjr.qc.ca/bridge/lbs/.

La méthode complète du mini-bridge (manuel de l'enseignant et notes de l'élève) est publiée à l'adresse : www.ffbridge.asso.fr/minibrIDGE/.

Le Fleur-de-Lys

Le tournoi régional Fleur-de-Lys se tiendra à l'Hôtel Plaza Québec, 3031, boul. Laurier, Sainte-Foy, du 15 au 19 mai prochains. Soyez au rendez-vous ! Information : Gilbert April (418) 659-6217, gapril@mediom.com.

Quelle est votre entame ?

Cette donne est tirée de la ronde des 16 du championnat internet d'OkBridge de 1999. La particularité du style Canapé consiste à annoncer une couleur à quatre cartes avant une couleur cinquième lorsque la main n'est pas minimum. Ce style, très populaire en France, a été développé par Pierre Albarran (1894-1960), à tel point que les Français qui utilisent la méthode standard américaine l'ont surnommée « la longue d'abord ».

Quelle est votre entame, en Ouest, après les enchères indiquées ? Si, comme nos deux protagonistes d'aujourd'hui, vous optez pour une entame à pique, quelle carte choisissez-vous ?

À l'une des tables, Steve Weinstein a entamé du Valet comme la vaste majorité des joueurs l'auraient fait. Mal lui en prit. Robert Levin, son partenaire, a duqué et Sud a gagné avec le Roi sec. Le déclarant s'est empressé de déloger l'As de carreau et Weinstein a poursuivi l'attaque à pique en jouant le 10. Sud a appelé la Dame du mort et Levin a gagné de l'As. Constatant qu'il ne peut plus empêcher le déclarant de réaliser ses neuf levées, il a encaissé son As de coeur avant de revenir pique et de concéder le contrat.

À l'autre table, Ray Raskin aussi a sélectionné l'entame à pique, mais il a choisi le 5. Puisque le mort a promis une petite longueur dans cette couleur, il y aura des honneurs courts chez le partenaire ou le déclarant. Pourquoi gaspiller cette belle tête de séquence ? Cette entame s'est avérée miraculeuse pour la défense. Son partenaire Steve Goldstein est monté de l'As, capturant le Roi singleton et a continué pique. Le déclarant a pris le troisième pique au mort et a procédé à l'affranchissement des carreaux. En main par l'As de carreau, Ouest a été en mesure d'encaisser deux autres piques pour une chute de deux levées.

Donneur : Nord			
Vulnérabilité : Tous			
NORD			
♠ D 8 6 2			
♥ D			
♦ R D 8 4 2			
♣ A D 9			
OUEST		EST	
♥ V 10 9 5 3	♠ A 7 4	♥ V 9 7 5 3	
♦ A 8 4 2	♦ 9 7	♣ 5 4 3	
♠ A 10			
♣ V 2			
SUD			
♠ R			
♥ R 10 6			
♦ V 6 5 3			
♣ R 10 8 7 6			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♠*	—	2 ♣
—	2 ♣	—	2 SA
—	3 SA	—	Tous passent
*Style canapé : la deuxième couleur est généralement plus longue que la première.			

« Bien fait pour ces tueurs de phoques! »

ANDRÉ DUCHESNE

L'ÉPIDÉMIE DU syndrome respiratoire aigu sévère fait capoter la saison touristique canadienne? Yesssss! se réjouit Respect for Animals, organisme britannique appelant les touristes anglais à boycotter le Canada, pays honni en raison de ses « tueurs » de phoques.

Sans blague, l'organisme a acheté de la publicité dans des quotidiens britanniques la semaine dernière pour dire aux voyageurs qu'il n'y avait maintenant pas une, mais deux raisons d'éviter le Canada: le SRAS et la chasse aux phoques.

« Le gouvernement canadien est responsable de l'une des plus san-

glantes et des plus cruelles chasses de l'histoire, sans compassion ni décence. Il a déclaré la guerre aux phoques. (...) Nous profitons donc de l'épidémie de SRAS au Canada en espérant que cela causera le plus de dommages possibles à l'économie canadienne », déclare dans un communiqué Mark Glover, directeur des campagnes de Respect for Animals.

La colère de cet organisme, fondé pour dénoncer l'industrie de la fourrure naturelle dans son ensemble, est imputable à la récente décision du gouvernement fédéral de hausser les quotas de chasse aux phoques, qui atteindront 1 million de prises au cours des trois prochaines années.

« La situation des phoques est si désespérée que nous croyons être

pleinement fondés à utiliser toutes les occasions pour promouvoir notre campagne de boycottage », poursuit M. Glover.

Comment peut-on justifier un tel lien entre deux événements aussi éloignés l'un de l'autre? Personne dans les bureaux de l'organisme, situé à Nottingham, en Angleterre, n'a rappelé à La Presse pour répondre à cette question.

EN BREF

Festival plein air à Boucherville

LES AMATEURS de randonnée pédestre, de vélo, de kayak, de canot, de camping, d'escalade et d'écotourisme ont rendez-vous au deuxième Festival plein air, aventure et écotourisme qui se déroule aujourd'hui et demain, au Parc national des Îles-de-Boucherville. Le Festival accueille cette année 70 exposants plein air et propose une quarantaine d'ateliers et de cours pour se renseigner, s'initier ou se perfectionner dans divers domaines. Des activités spéciales, telle la Compétition d'escalade sur tour d'escalade ou le Rallye pédestre, le Méchoui de la fête des Mères ou le cinéma-aventure (deux heures de projection tirées du Festival du film de montagne de Banff), combleront tant les amateurs que les experts de plein air. Le Festival a lieu beau temps, mauvais temps, le tout se déroulant sous des chapiteaux. Une fois les droits d'entrée au parc payés (1,50 \$/enfant, 3,50/adulte, 7 \$/famille), l'accès au Festival est gratuit. Information : (514) 277-3477, poste 21 ou www.espaces.qc.ca

Guide des auberges de jeunesse

LE NOUVEAU guide des auberges de jeunesse au Canada du réseau Hostelling International (HI) vient tout juste de paraître. Gratuit et bilingue, il répertorie les 69 auberges de jeunesse HI, fournit des informations sur le prix d'une nuitée, la direction pour se rendre aux différentes auberges, les activités qu'on peut y pratiquer, etc. On y trouve également une liste de rabais auxquels les détenteurs de la carte de membre HI ont droit dans chaque province du pays. On peut se procurer gratuitement le guide aux boutiques Tourisme Jeunesse à Montréal (205, avenue du Mont-Royal Est) et à Québec (94, boulevard René-Lévesque Ouest) ou en le demandant au (514) 252-3117. Pour plus d'informations, on peut également consulter les sites www.tourismejeunesse.org ou www.hihostels.ca

Passeport POM 2003

LE « PASSEPORT POM des attraits du Québec 2003 » est désormais offert gratuitement partout au Québec. Outre des informations sur les plus beaux attraits récréotouristiques du Québec, il comporte des coupons d'une valeur totale de plus de 600 \$ donnant droit à de nombreux rabais au cours des visites faites dans les diverses régions. Près d'un million d'exemplaires du Passeport POM ont été distribués dans 2000 magasins d'alimentation ainsi que par Tourisme Québec. Pour en obtenir un exemplaire gratuit, composez le 1877 BONJOUR, poste 801.

« Café couette » ontariens

LE GUIDE « 2003 Bed and Breakfasts of Ontario Canada Guide » vient tout juste d'être lancé. Partiellement bilingue, la publication de 40 pages donne les coordonnées de tous les « café couette » de la province, divisée pour l'occasion en sept régions. On peut en obtenir un exemplaire gratuit par téléphone (416 515-1293) ou par courriel (info@fobba.com). Responsable de ce guide, la Federation of Ontario Bed and Breakfast Accommodation (FOBBA) vient également de lancer un site Internet à l'adresse suivante : www.fobba.com

Réduction du coût des Eurailpass

BONNE NOUVELLE pour ceux qui prévoient voyager en Europe cet été : grâce à la remontée du dollar canadien, le prix de la plupart des « pass » de chemins de fer européens est réduit. Par exemple, l'Eurailpass 15 jours consécutifs, auparavant à 971 \$, est désormais à 912 \$ (avant frais de réservation et/ou d'administration). Ces cartes doivent être obligatoirement achetées au Canada par des résidents non européens avant leur départ. Elles ne sont pas vendues en Europe. Infos : 1 800 387-0700.

vacances AIR CANADA

Des offres qui ont du sens

Sol Meliá CUBA

Une question de Sens

<p>Cayo Coco TRYP Cayo Coco à partir de 1189\$ ****</p> <p>18, 25 mai, 1 au 15 Juin</p> <p>• 1 sem. • Chambre standard</p> <p>TOUT-COMPRIS VOL LE DIMANCHE AUCUN SUPPLÉMENT POUR LES PERSONNES SEULES</p>	<p>Cayo Coco Meliá Cayo Coco à partir de 1399\$ *****/2</p> <p>18, 25 mai et 1 juin</p> <p>• 1 sem. • Chambre standard</p> <p>TOUT-COMPRIS VOL LE DIMANCHE</p>
<p>Sol Sirenas-Coral Resort à partir de 1279\$ 1319\$ *** 1/2</p> <p>25 mai 01 juin</p> <p>• 1 sem. • Chambre standard</p> <p>TOUT-COMPRIS VOL LE DIMANCHE AUCUN SUPPLÉMENT POUR LES PERSONNES SEULES</p>	<p>Varadero Meliá Varadero à partir de 1429\$ 1519\$ ****</p> <p>25 mai 01 juin</p> <p>• 1 sem. • Chambre standard</p> <p>TOUT-COMPRIS VOL LE DIMANCHE</p>

Croisière Royal Caribbean International

Croisière en Alaska de 7 nuits, départ le dimanche de Vancouver, incluant le vol de Montréal

Vision of the Seas
Spécial pour les résidents canadiens

6, 13, 20 et 27 juillet
Cabine intérieure cat. Q
1859\$

Port d'attache : Norvège et les Bahamas

République Dominicaine OCCIDENTAL HOTELS & RESORTS

Vol direct le samedi de Dorval vers Punta Cana

Occidental Allegro Punta Cana
17 et 24 mai • 1 semaine • Chambre
1289\$ Tout-Compris

Occidental Grand Flamenco Punta Cana
17 mai • 1 semaine • chambre
1319\$ Tout-Compris

SUPER RABAIS

<p>Cayo Coco Vol direct le dimanche de Dorval 18 et 25 mai, 1 juin, 1 semaine</p> <p>Sol Cayo Guillermo • Chambre standard • TOUT-COMPRIS 1199\$</p>	<p>Varadero Vol direct le dimanche de Dorval 25 mai, 1 sem</p> <p>June 1, 8, 1 sem</p> <p>Sol Palmeras • Chambre standard • TOUT-COMPRIS 1419\$ 1429\$</p>
<p>La Romana Vol le samedi de Dorval vers Punta Cana 24 mai, 1 semaine</p> <p>Sunscape Casa Del Mar • Chambre standard vue jardin • TOUT-COMPRIS 1389\$</p>	<p>La Romana Vol le samedi de Dorval vers Punta Cana 24 mai, 1 sem.</p> <p>Viva Dominicus Palace • Chambre supérieure vue jardin • TOUT-COMPRIS 1399\$</p>
<p>Punta Cana Vol direct le samedi de Dorval 10 mai, 1 semaine</p> <p>Grand Paradise Bavaro • Ch. standard vue jardin • TOUT-COMPRIS 1379\$</p>	<p>Punta Cana Vol direct le samedi de Dorval 17 mai, 1 semaine</p> <p>Barceló Bavaro Beach Resort • Chambre • TOUT-COMPRIS 1539\$</p>
<p>Cancun Vol direct le samedi de Dorval 31 mai, 1 semaine</p> <p>Barceló Club las Perlas • Chambre • TOUT-COMPRIS 1389\$</p>	<p>Cancun Vol direct le samedi de Dorval 31 mai 1 semaine</p> <p>Costa Real Hotel & Suites • Chambre standard • TOUT-COMPRIS 1499\$</p>
<p>Barbade Départ quotidien de Dorval via Toronto 17, 24, 31 mai et 7 juin, 1 semaine</p> <p>Almond Beach Club/Village • Chambre standard • TOUT-COMPRIS 2129\$</p>	

<p>Sandals</p> <p>Les meilleurs clubs en formule tout-compris pour couple seulement!</p> <p>Jamaïque - 4 vols/sem. de Dorval via Toronto Sandals Montego Bay Chambre de luxe • TOUT-COMPRIS 23 mai au 15 juin, 1 semaine 2539\$</p> <p>Jamaïque - 4 vols/sem. de Dorval via Toronto Sandals Negril Beach Resort & Spa Chambre de luxe • TOUT-COMPRIS 26 mai au 20 juin, 1 semaine 2939\$</p> <p>Ajouter 30\$ pour les vols le sam. et dim. vers la Jamaïque</p>	<p>Beaches</p> <p>Le club en formule tout-compris qui conviendront à tous!</p> <p>Varadero - Vol direct le dimanche. vers Dorval Beaches Varadero Resort & Spa Suite junior vue jardin • TOUT-COMPRIS 25 mai, 1 semaine 1679\$</p> <p>Jamaïque - 4 vols/sem. de Dorval via Toronto Beaches Bosobel Resort & Golf Club "Canadian Classic" chambre • TOUT-COMPRIS 15 mai - 12 juin, 1 semaine 2069\$</p> <p>Ajouter 30\$ pour les vols le sam. et dim. vers la Jamaïque</p>
--	--

CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

<p>VOYAGES CAP EVASION MONTREAL 514-389-9111 / 1-866-389 9111 info@capevasion.ca</p>	<p>VOYAGES MARLIN 117, HENRI-BOURASSA, OUEST AHUNTSIC 514-745-3990 www.thomascook.ca</p>	<p>VOYAGES MARLIN CHEZ WAL-MART 155, MONTÉE MASSON MASCOCHE 450-474-6888 / 1-888-580-3888 www.thomascook.ca</p>	<p>AGENCE DE VOYAGES OVET 7118 BOUL ST LAURENT MONTREAL 514-495-2411 / 1-800-461 2411 ADMIN.OVETTRAVEL@GALILEO.CA</p>	<p>VOYAGES ISO 3575 ST LAURENT MONTREAL 514-844-4004 / 1-866 844-4004 WWW.VOYAGESISO.COM</p>
---	--	---	---	---

Les prix sont par personne en occupation double, sauf avis contraire, de Dorval. Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les taxes/surcharges et frais de service. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels et à la catégorie de cabine au moment de la réservation. Les tarifs de croisière dépendent de la capacité et sont sujets à changement. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre promotion, prime ou offre en cours. Pour les conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 3 au 9 mai 2003. Permis du Québec. Vacances Air Canada™ est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada.